

- ut** adv. έξω [ɛksɔ] / **dra/skyve/sparke noen ut** βγάζω κάποιον έξω με τραβήγματα/σπρωξιές/κλωτσιές [vɣazɔ kapjon ɛksɔ me travɨɣmata/sprɔksisɛs/klɔtsisɛs] / **dra ut av byen** (dra ut på landet) βγαίνω έξω από την πόλη [vjɛnɔ ɛksɔ apɔ tim bɔli] / **gå ut** βγαίνω [vjɛnɔ] / **kom ut av rommet!** έλα έξω από το δωμάτιο [ɛla ɛksɔ apɔ tɔ ðɔmatio] / **ut!** έξω! [ɛksɔ] / **ut fra det en selv sier** (etter eget utsagn) σύμφωνα με τα λεγόμενά μου [simfɔna me ta lɛɣɔmena mu] / **ut fra det du sier** (etter dine uttalelser å dømme, skal en dømme etter det du sier) κρίνοντας απ' ό,τι λες [krinɔndas ap ɔti les] / **ut fra det faktum at** (ettersom, fordi, for så vidt som, all den tid/stund) από το γεγονός ότι [apɔ tɔ jɛɣɔnɔs ɔti] / **ut med...!** (ned med...!) γιούχα [juΧa] / **ut med deg!** δρόμω! [ðrɔmɔ] : **ut med/ned med forræderne!** έξω οι προδότες! [ɛksɔ i prɔðɔtes] / **ut med det!** (si det! ut med språket!) λέγε! [lɛje] # ξεφούρνισέ το! [ksɛfurnisɛ tɔ] : **ut med språket nå!** πες το, λοιπόν! [pɛs tɔ lipɔn] / **ut over** (utover, foruten) εκτός από [ektɔs apɔ] # πέρα από [pɛra apɔ] : **det er ingenting å legge til ut over det som allerede er sagt** δεν υπάρχει τίποτα να λεχθεί εκτός από αυτά που έχουν ήδη λεχθεί [ðen iparçi tɨpɔta na lɛΧθi ɛktɔs apɔ afta pu ɛΧun iði lɛΧθi] : **jeg har ingenting ut over pensjonen min** δεν έχω τίποτα πέρα από τη σύνταξή μου [ðen ɛΧɔ tɨpɔta pɛra apɔ ti sindaksi mu]
- utad** adv. (utenpå, i det ytre) εξωτερικά [ɛksɔterika] # (utenpå, på overflaten, overfladisk) επιφανειακά [ɛpifaniaka] / **utad virket han rolig** εξωτερικά φαινόταν ήρεμος [ɛksɔterika fɛnɔtan iɛmɔs]
- utadvendt** adj. (psykol. ekstrovert) εξωστρεφής [ɛksɔstrefɨs] / **han/hun er utadvendt/en utadvendt person** είναι εξωστρεφής [ine ɛksɔstrefɨs]
- utadvendthet** m.f. (psykol. ekstroversjon) εξωστρέφεια, η [i ɛksɔstrefia]
- utakknemlig** adj. αχάριστος [aΧaristɔs] # αγνωμοσύνη, η [i aɣnɔmɔsini] # αγνώμωνας [aɣnɔmɔnas] # (misfornøyd, utilfreds) ανευχάριστος [anɛfΧaristɔs] # (lite misunnelsesverdige) αχάριστος [aΧaristɔs] # άχαρος [aΧaros] / **du må ikke tro jeg er utakknemlig** μη νομίσης ότι είμαι αγνώμων [mi nomisis ɔti ime aɣnɔmɔn] : **en utakknemlig oppgave** (et utakknemlig arbeid) άχαρη/αχάριστη δουλειά [aΧari/aΧaristi ðulja] : **han fikk den utakknemlige oppgaven å...** του ανάθεσαν το άχαρο καθήκον να... [tu anaθɛsan tɔ aΧarɔ kaθiκɔn na] / **han var utakknemlig overfor/mot sin velgjører** (bokst. han bet hånda til den som matet han) δάγκωσε το χέρι που τον έτρεφε [ðaɣkɔsɛ tɔ χɛri pu tɔn ɛtrefɛ]
- utakknemlighet** f.m. αχαριστία, η [i aΧaristia] # αγνωμοσύνη, η [i aɣnɔmɔsini] **utakknemligheten hans skar meg i hjertet** η αγνωμοσύνη του με θανάτωσε [i aɣnɔmɔsini tu me θanatɔsɛ] / **vise utakknemlighet** (være utakknemlig) δείχνω αγνωμοσύνη [ðiΧno aɣnɔmɔsini]
- uttallig** adj. (umålbar, grenseløs, uendelig) ακαταμέτρητος [akatametritɔs] # άπειρος [apirɔs] # (uten ende, ubegrenset) άσω(σ)τος [asɔ(s)tɔs] # (talløs) αμέτρητος [ametritɔs] # αναρίθμητος [anarɨmitɔs] # απειραριθμός [apirarɨmɔs] # αρίφνητος [arifnitɔs] / **med utallige greiner** μυριόκλωνος [miriɔklɔnɔs] / **med utallige røtter** μυριόρριζος [miriɔrizɔs] / **uttallige ganger** αμέτρητες/απειραριθμές/άπειρες φορές [ametrites/apirarɨmɛs/apires fɔres] / **uttallige grunner**

- (*ørtten grunner*) άπειροι λόγοι [apiri lɔji] / **utallige stearinlys** αμέτρητα κεριά [amɛtrita keria]
- utarbeide** v. (*tenke ut, finne på*) βρίσκω [vriskɔ] # (*bearbeide*) δουλεύω [ðulɛvɔ] # (*bearbeide, utdype, tenke ut*) επεξεργάζομαι [epɛksɛrgazɔmɛ] # (*forfatte, sette opp*) συντάσσω [sindasɔ] # **καταρτίζω** [katartizɔ] # (*utforme, hamre ut*) εκπονών [ɛkponɔ] # (*fastsette (på forhånd), foreskrive*) προδιαγράφω [prɔɔdiagrafɔ] / **utarbeide en idé/plan** ετοιμάζω σχέδιο [ɛtimazɔ sɛɛðio] # δουλεύω ένα σχέδιο [ðulɛvɔ ɛna sɛɛðio] # (*hamre ut en plan*) εκπονών ένα σχέδιο [ɛkponɔ ɛna sɛɛðio] / **utarbeide detaljene i en plan** επεξεργάζομαι τις λεπτομέρειες ενός σχεδίου [epɛksɛrgazɔmɛ tiz lɛptɔmɛriɛs ɛnɔs sɛɛðiu] / **utarbeide ei liste** (*lage/sette sammen ei liste*) **καταρτίζω/συντάσσω έναν κατάλογο** [katartizɔ/sindasɔ ɛnan gataɔɔɔ] / **utarbeide et dokument** συντάσσω ένα έγγραφο [sindasɔ ɛna ɛɣgrafɔ] / **vi må utarbeide et internasjonalt lovverk** πρέπει να επεξεργαστούμε έναν κώδικα διεθνούς δικαίου [prɛpi na epɛksɛrgastumɛ ɛnan ɣɔðika ðiɛθnuɔz ðikɛu]
- utarbeidelse** m. (*utforming, utdyping, utvikling*) ανάπτυξη, η [i anaptiksi] # δούλεμα, το [tɔ ðulema] # (*formulering, utforming*) σύνταξη, η [i sindaksi] # (*oppsetting, organisering*) **κατάρτιση, η** [i katartisi] # (*behandling, bearbeidelse, foredling*) **επεξεργασία, η** [i epɛksɛrgasja] # (*planlegging*) **κατάστρωση, η** [i katastrɔsi] / **under utarbeidelse** (*på planleggingsstadiet*) στο στάδιο της παραγωγής [stɔ stadiɔ tis paragɔjis] : **vi har flere nye publikasjoner under utarbeidelse** έχουμε πολλές νέες εκδόσεις στο στάδιο της παραγωγής [ɛχɔmɛ pɔɔɔs nɛɛs ɛkðɔsis stɔ stadiɔ tis paragɔjis] / **utarbeidelse av en plan** το δούλεμα/η επεξεργασία ενός σχεδίου [tɔ ðulema/epɛksɛrgasja ɛnɔs sɛɛðiu] / **utarbeidelse av et lovforslag** η σύνταξη ενός νομοσχεδίου [i sindaksi ɛnɔz nɔmɔsɛðiu]
- utarme** v. (*fornedre, ydmyke*) εξαθλιώνω [ɛksaθliɔnɔ]
- utarmet** adj. (*lutfattig, jammerlig*) εξαθλιωμένος [ɛksaθliɔmɛnɔs]
- utarming** f. (*forarming, fattigonde, pauperisme, nød*) απορία, η [i apɔria]
- utarte** v. **εκτραχύνομαι** [ɛktraɔinɔmɛ] / **krangelen deres utartet etter hvert til et bikkjeslagsmål** η φιλονικία τους εκτραχύνθηκε σε σκυλοκαυγά [i filɔnikia tus ɛktraɔinθike sɛ skilɔkavɣa]
- utbalansering** f.m. (*kompensering*) αντιστάθμιση, η [i andistaθmisi]
- utbalanseringsstempel** n. (*mek.*) έμβολο αντιστάθμισης, το [tɔ ɛmvɔɔ andistaθmisis]
- utbasunere** v. (*rope ut, om rykte/sladder: spre*) διαλαλώ [ðialalɔ] # **διασαλπίζω** [ðiasalpizɔ] # **διατυμπανίζω** [ðiatimbanizɔ]
- utbasunering** f.m. (*utroping, forkynning*) **διαλάλημα, το** [tɔ ðialalima] # **διατυμπανηση, η** [i ðiatimbanisi]
- utbedre** v. (*reparere*) επισκευάζω [ɛpiskɛvazɔ]
- utbedring** f.m. (*istandsetting, reparasjon*) επιδιόρθωση, η [i epidiɔrθɔsi] # (*oppussing, utbedring*) **επισκευή, η** [i episkɛvi] / **veien er under utbedring** ο δρόμος είναι υπό επιδιόρθωση, η [ɔ ðrɔmɔs inɛ ipɔ epidiɔrθɔsi]
- utbeine** v. (*ta bein ut av*) ξεκοκαλίζω [ksɛkɔkalizɔ] / **utbeine kjøtt/en fisk/en kylling** ξεκοκαλίζω κρέας/ένα ψάρι/ένα κοτάπουλο [ksɛkɔkalizɔ krɛas/ɛna psari/ɛna kɔtɔpɔɔɔ]
- utbetale** v. **πληρώνω** [plirɔnɔ] # **εξοφλώ** [ɛksɔflɔ] # (*betale el. nedbetale (all) gjeld*)

ξεχρεώνω [kseΧρεῶno] / (om dividende/fortjeneste:) **ikke utbetalt** (ikke utdelt)

αδιανέμητος [aðianɛmitɔs]

utbetaling f.m. (oppgjør) **πληρωμή, η** [i plirɔmi] / **stoppe utbetalingene** σταματώ τις πληρωμές [stamatɔ tis plirɔmɛs]

utblåsing f. (utpust, utpusting, utånding) **απόπνοια, η** [i apɔpnia]

utblåsningsventil m. (naut. utgangsventil) **βαλβίδα εξαγωγής, η** [i valviða eksaɣɔɟis]

utbombet adj. **βομβόπληκτος** [vɔmvɔpliktɔs] / **et utbombet område i en by** (en ruinhaug) **βομβόπληκτη περιοχή σε πόλη** [vɔmvɔplikti pɛriɔci se pɔli]

utbre v. (gjøre alminnelig kjent, ta i bruk på brei basis) **γενικεύω** [jenikɛvo] # (spre, kaste fram, gjøre kjent, propagere, drive propaganda for) **διαδίδω** [ðiaðiðɔ] / **utbre bruken av en oppfinnelse** **γενικεύω τη κρήση μιας εφεύρεση** [jenikɛvo ti Χriɟi mjas ɛfɛvresɟi]

utbredelse m. **διάδοση, η** [i ðiaðɔsi] # (spredning) **διασπορά, η** [i ðiaspɔra] # (utbretting, spredning, utvidelse) **άπλωμα, το** [tɔ aplɔma] # **εξάπλωση, η** [i eksapɔlsi] # (utstrekning, omfang) **έκταση, η** [i ɛktasi] / **alminnelig utbredelse** (spredning, generalisering) **γενίκευση, η** [i jɛnikɛfsi] # (overvekt, dominans) **επικράτηση, η** [i epikratɟsi] : **den alminnelige utbredelse av bestikkelser blant statsansatte** **η γενίκευση της διαφθοράς στους δημόσιους υπάλληλους** [i jɛnikɛfsi tiz ðiafθɔras stuz ðimɔsius ipalilus] / **utbredelse av nye idéer** **η διάδοση των νέων ιδεών** [i ðjaðɔsi tɔn nɛɔn iðɛɔn] : **utbredelsen/dominansen av slike idéer** **η επικράτηση τέτοιων ιδεών** [i epikratɟsi tɛtɔɔn iðɛɔn]

utbredt adj. (allmenn, generell) **γενικός** [jenikɔs] # (utstrakt) **απλωτός** [aplɔtɔs] # **διάχυτος** [ðiaçitɔs] # (hyppig, vanlig) **δια(δε)δομένος** [ðia(ðɛ)ðɔmɛnɔs] / **det er en utbredt praksis** (det er vanlig praksis) **είναι δια(δε)δομένη συνήθεια** [inɛ ðia(ðɛ)ðɔmɛni siniθia] / **en svært utbredt sykdom** **πολύ δια(δε)δομένη αρρώστεια** [pɔli ðia(ðɛ)ðɔmɛni arɔstia] / **et utbredt hat** **γενική αντιπάθεια** [jeniki andipaθia]

utbretting f.m. (strekking, utbredelse, utvidelse) **άπλωμα, το** [tɔ aplɔma]

utbringe v. (formidle) **μεταδίδω** [metaðiðɔ] / **utbringe en skål** **πίνω στην υγεία** [pinɔ stin ijia] / **det å utbringe en skål** **η έγερση πρόποσης** [i ɛɟɛrsi prɔpɔsis]

utbrodere v. (pynte på, garnere, sprite opp) **γαρνίρω** [garnirɔ] # **διανθίζω** [ðianθizɔ] # (utfylle) **απλώνω μια ιστορία** [aplɔno mja istɔria] # (tvære ut, forlenge) **παρατραβώ** [paratravɔ] / **utbrodere ei forklaring/ei historie** **παρατραβώ μια εξήληση/ιστορία** [paratravɔ mja eksilisi/istɔria] : **utbrodere ei historie med fantastiske detaljer** **γαρνίρω/διανθίζω μια ιστορία με φανταστικές λεπτομέρειες** [garnirɔ/ðianθizɔ mja istɔria mɛ fandastikɛz leptɔmɛries] : **han er uovertruffen når det gjelder å utbrodere ei historie** **είναι αμίμητος στο να γαρνίρει μια ιστορία** [inɛ amimitɔs stɔ na garniri mja istɔria]

utbrodering f.m. (forskjønnelse) **γαρνιτούρα, η** [i garnitura] / **fortell meg historia uten utbrodering** (dvs. akkurat slik den var) **πες μου την ιστορία χωρίς γαρνιτούρες** [pez mu tin istɔria Χɔriɟ garnitɔres]

utbrudd n. **ξέσπασμα, το** [tɔ ksɛspazma] # (eksplosjon, anfall) **έκρηξη, η** [i ɛkriksi] # (tegn, symptom, tilsynekomst, utslag) **εκδήλωση, η** [i ekðilɔsi] # **εμφάνηση, η** [i ɛmfanisi] # (begynnelse, åpning, start) **έναρξη, η** [i ɛnarksi] / **epidemiens voldsomme utbrudd** **η ορμητική εκδήλωση της επιδημίας** [i ɔrmitiki ekðilɔsi tis]

epiðimias] / **et utbrudd av begeistring/entusiasme** μια έκρηξη ενθουσιασμού [mja ekriksi enθusiazmu] **ένα ξέσπασμα ενθουσιασμού** [ena ksɛspazma enθusiazmu] / **et utbrudd av (ustyrlig) sinne** (et raserutbrudd) μια έκρηξη (ασυγκράτητης) οργής [mja ekriksi (asɪŋgratitɪs) ɔrjɪs] # **ένα ξέσπασμα οργής** [ena ksɛspazma ɔrjɪs] / **få utbrudd av** (bli plutselig full av/dekt med) γεμίζω ξαφνικά [jɛmizɔ ksafnika] : **han fikk et utbrudd av rød prikker i ansiktet** το πρόσωπό του γέμισε ξαφνικά κοκκινίλες [tɔ prɔsɔpɔ tu jɛmise ksafnika kɔkinilɛs] / **utbrudd av en epidemi** η εκδήλωση μιας επιδημίας [i ekðilɔsi mjas epiðimias] : **utbruddet av epidemien** η εμφάνιση της επιδημίας [i emfanisi tis epiðimias]

utbryte v. (rope ut, skrike ut, skrike opp) ανακράζω [anakrazɔ] # αναφωνώ [anafɔnɔ] (briste, eksplodere) εκρήνυμαι* [ekrinimɛ] / **utbryte i begeistring** (begeistret utbryte) αναφωνώ ευχαριστημένος [anafɔnɔ efΧaristimɛnɔs]

utbrytergruppe f.m. (fraksjon) αποσχισθείσα* ομάδα, η [i apɔsΧisθisa ɔmaða] # ομάδα αποσχισθέντων, η [i ɔmaða apɔsΧisθɛndɔn]

utbuling f.m. (oppblåsing, hevelse, økning) εξόγκωση, η [i eksɔŋgɔsi] # (på vegg) κοιλιά, η [i kilja]

utbygging f.m. (utvikling, videreføring, utparsellering til byggetomter) αξιοποίηση, η [i aksioɔpɪisi] / **området er modent for utbygging** (byggemodent) η περιοχή είναι ώριμη για αξιοποίηση [i perioΧi ine ɔrimi ja aksioɔpɪisi]

utbyggingsplan m. σχέδιο αξιοποίησης, το [tɔ sΧɛðio aksioɔpɪisis] / **utbyggingsplaner** (utbyggingsprosjekter) σχέδια αξιοποίησης [sΧɛðia aksioɔpɪisis]

utbyggingsprogram n. (utviklingsprogram) πρόγραμμα αξιοποίησης, το [tɔ prɔɣrama aksioɔpɪisis]

utbyggingsprosjekt n. (utbyggingsplan, utviklingsprosjekt, -plan) σχέδιο αξιοποίησης, το [tɔ sΧɛðio aksioɔpɪisis]

utbytbar adj. (utskiftbar, som kan byttes) ανταλλάξιμος [andalaksimɔs]

utbytte n. (økon.)(avkastning, fortjeneste, profitt) κέρδος, το [tɔ kɛrðɔs] # απόδοση, η [i apɔðɔsi] # (avkastning, effekt, resultat) αποτέλεσμα, το [tɔ apɔtɛlɛzma] # (dagl.: avkastning, andel av (ulovlig) utbytte eller gevinst) διάφορο, το [tɔ ðiafɔrɔ] # προμήθεια, η [i prɔmiθia] # (dividende) μέρισμα, το [tɔ mɛrizma] # (fangst, resultat) είσπραξη, η [i ispraksi] # (fisk) ψαριά, η [i psaria] / **dagens utbytte ble godt** (vi har gjort en god fangst i dag) κάναμε καλή είσπραξη σήμερα [kaname kali ispraksi simera] / **foreløpig utbytte** (a konto utbytte, foreløpig dividende) προσωρινό μέρισμα, το [tɔ prɔsɔrinɔ mɛrizma] / **få/ha godt utbytte av en investering** έχω καλό κέρδος από μια επένδυση [ɛΧɔ kalɔ kɛrðɔs apɔ mja epɛnðisi] / **ha (stort) utbytte av** (dra nytte av, dra fordel av) εκμεταλλεύομαι [ɛkmetalɛvɔmɛ] # (få noe ut av, ha glede av, tjene på) μπαλώνομαι [balɔnɔmɛ] # ωφελούμαι [ɔfelumɛ] : **du fikk noe ut av det du også** κάτι μπαλώθηκες κι εσύ [kati balɔθikes ki esi] : **jeg hadde ikke noe utbytte av studiene mine** δεν ωφελήθηκα καθόλου από τις σπουδές μου [ðen ɔfelithika kaθɔlu apɔ tis spudɛz mu] : **jeg hadde lite utbytte av det elåxisto κέρδος μου** απόφερε αυτό [ɛlaΧisto kɛrðɔz mu apɔfɛrɛ aftɔ] : **jeg hadde stort utbytte av London-oppholdet/sykehusoppholdet mitt** εκμεταλλεύτηκα την παραμονή μου στο Λονδίνο/στο νοσοκομείο [ɛkmetalɛftika tim baramɔni mu stɔ

- lɔnð̥iɔ/stɔ nɔsɔkɔmiɔ] / **hvis jeg skaffer deg dette oppdraget, forventer jeg å få min del av utbyttet** αν σου φέρω αυτή τη δουλειά θέλω και γω προμήθεια [an su fɛrɔ afti ti ðulja θɛlɔ ke ɣɔ prɔmiθia] / (økon.) **loven om minkende/avtagende utbytte νόμος της μειούμενης/φθίνουσας απόδοσης** [ɔ nɔmɔs tiz mjumenis/fθinusas apɔðɔsis] / **marginalt utbytte** οριακή απόδοση [ɔriaki apɔðɔsi] / **nominelt utbytte** (avkastning uttrykt i pengeverdien til enhver tid) **ονομαστική απόδοση** [ɔnɔmastiki apɔðɔsi] / **potensielt utbytte** (mulig/sannsynlig framtidig avkastning) **προσδοκώμενη απόδοση** [prɔzðɔkɔmeni apɔðɔsi] / **skatt på utbytte** φόρος επί των κερδών, ο [ɔ fɔrɔs ep̥i tɔn ɣerðɔn] / **utdeling/utbetaling/fordeling av utbytte** η διάθεση/διανομή των κερδών [i ðiaθɛsi tɔn ɣerðɔn]
- utbytte** v. (utnytte grovt, jur. være i besittelse av) **νέμομαι** [nɛmɔmɛ]
- utbytteanvisning** m. (utbyttekupong, aksjekupong) **ένταλμα πληρωμής μερίσματος**, το [tɔ ɛndalma plirɔmiz merizmatɔs]
- utbyttedeling** f.m. **συμμετοχή στα κέρδη**, η [i simɛtɔɔi sta kɛrði] / **et opplegg som sikrer (arbeidstakerne) utbyttedeling** **ένα σχέδιο συμμετοχής στα κέρδη** [ɛna sɛɛðio simɛtɔɔis sta kɛrði]
- utbygging** f.m. (utnyttelse) **καπηλεία**, η [i kapilja]
- utbytterik** adj. (nyttig, givende, fruktbar, lønnsom) **αποδοτικός** [apɔðɔtikɔs]
- utbæring** f.m (særlig om utbæring av et lik som skal begraves) **εκφορά**, η [i ekfɔra] / **være til stede ved utbæring av kista** **παρακολουθώ εκφορά σορού** [parakɔluθɔ ekfɔra sɔru]
- utdanne** v. (skolere, indoktrinere) **διαπαιδαγωγώ** [ðiapɛðagɔɣɔ] # (undervise, instruere) **εκπαιδεύω** [ɛkpeðɛvɔ] # **καταρτίζω** [katartizɔ] # **μορφώνω** [mɔrfɔnɔ] / **denne institusjonen utdanner sykepleiere/ingeniører** **αυτό το ίδρυμα καταρτίζει νοσοκόμες/μηχανικούς** [aftɔ tɔ iðrima katartizi nɔsɔkɔmɛs/miΧanikɔs] / **fullt utdannet** (kvalifisert, autorisert) **διπλωματούχος** [ðiplɔmatuΧɔs] : **en fullt utdannet lærer** **διπλωματούχος δάσκαλος** [ðiplɔmatuΧɔz ðaskalɔs] / **han var utdannet i England** (han fikk sin utdanning i England) **εκπαιδεύτηκε στην Αγγλία** [ɛkpeðɛftikɛ stin aŋɡlija] / **utdanne nye sjåfører** **εκπαιδεύω νέους οδηγούς** [ɛkpeðɛvɔ nɛus ɔðigɔs] / **utdanne seg** (bli dannet, studere) **μορφώνομαι** [mɔrfɔnɔmɛ]
- utdanning** m. (studium) **εκπαίδευση**, η [i ɛkpeðɛfsi] # (forberedelse) **κατάρτιση**, η [i katartisi] # (oppdragelse, dannelse, kultur) **αγωγή**, η [i aɣɔji] # **παιδεία**, η [i pɛðia] # (skolegang) **μόρφωση**, η [i mɔrfɔsi] # (studier) **σπουδές**, οι [i spuðɛs] / **en mann med god utdanning/med store kunnskaper** (en lærd mann) **άνθρωπος με μεγάλη μόρφωση** [anθrɔpɔz mɛ mɛɣali mɔrfɔsi] / **helt uten utdanning** (uten noen som helst utdanning) **άμοιρος παιδείας** [amirɔs pɛðias] / **høyere utdanning** (en bred utdanning, boklig lærdom) **ευρυμάθεια**, η [i evrimaθia] / **jeg vil at barna mine skal få en god utdanning** **θέλω να μορφώνω τα παιδιά μου** [θɛlɔ na mɔrfɔnɔ ta pɛðja mu] / **koste utdanning på** **σπουδάζω** [spuðazɔ] / **utdannelsen til barna hennes** **η αγωγή των παιδιών της** [i aɣɔji tɔm pɛðjɔn dis] / **utdannelsen hans er mangelfull** **η μόρφωσή του είναι ατελής** [i mɔrfɔsi tu ine atelɪs]
- utdannet** adj. (med høyere utdanning) **σπουδασμένος** [spuðazmɛnɔs] # **σπουδαγμένος** [spuðagmɛnɔs]
- utdanning** f.m. (utdanning, studium) **εκπαίδευση**, η [i ɛkpeðɛfsi] # **μόρφωση**, η [i mɔrfɔsi]

- # (opplæring) εκμάθηση, η [i ekmaθisi] # (dannelse, kultur) παιδεία, η [i peðia] /
gratis utdanning (fri skolegang) δώρεαν εκπαίδευση [ðɔrean ekpeðefsi] / **han er overlegen/står sterkest med hensyn til/når det gjelder utdanning** είναι ανώτερος κατά τη μόρφωση [ine anɔterɔs kata ti mɔrfɔsi] / **høgere/høyere utdanning** ανώτερη εκπαίδευση [anɔteri ekpeðefsi] / **utdanning på mellomtrinnet** (ungdomsskole/videregående) μέση εκπαίδευση [mesi ekpeðefsi] / **(være) under utdanning** (βρίσκομαι) υπό κατασκευή [(vriskɔme) ipɔ kataskeni] : **en lærer under utdanning** (en som holder på å utdanne seg til lærer) ένας δάσκαλος υπό κατασκευή [ɛnaz ðaskalos ipɔ kataskeni]
- utdanningsformål** n. (utdanningsøyemed) εκπαιδευτικοί σκοποί, οι [i ekpeðeftiki skɔpi] / **det blir brukt til utdanningsformål/i utdanningsøyemed** χρησιμοποιείται για εκπαιδευτικούς σκοπούς [Χrisimɔripte ja ekpeðeftikɔs skɔpɔs]
- utdanningsinstitusjon** m. (skole, høgskole) εκπαιδευτήριο, το [to ekpeðeftiriɔ] εκπαιδευτικό ιδρύμα, το [to ekpeðeftikɔ ðrɪma] / **høyere utdanningsinstitusjoner** (høyskoler, universiteter) τα ΑΕΙ (Ανότερα Εκπαιδευτικά Ιδρύματα) [ta a e i/anɔtera ekpeðeftika ðrɪmata]
- utdanningsmuligheter** m.pl. μορφωτικές ευκαιρίες, οι [i mɔrfɔtikɛs efkeriɛs]
- utdanningspersonell** n. (lærere) εκπαιδευτικοί λειτουργοί, οι [i ekpeðeftiki liturji]
- utdanningssteder** n.pl. (høyskolesentra) πανεπιστημιακά κέντρα, τα [ta panepistimiaka kendra]
- utdanningssystem** n. (undervisningssystem) εκπαίδευση, η [i ekpeðefsi] / (pl.) εκπαιδευτικά συστήματα, τα [ta ekpeðeftika sistimata]
- utdatert** adj. (middelaldersk, antikvert, gammeldags) μεσαιωνικός [mesɛɔnikɔs]
- utdebattere** v. εξαντλώ [eksandlɔ] # (tvære ut) συζητώ μέχρις εξαντλήσεως [sizitɔ mɛΧris eksandlɪsɛɔs] / **utdebattere et tema** εξαντλώ ένα θέμα [eksandlɔ ɛna θɛma] # (utdype et tema til det kjedsommelige) συζητώ θέμα μέχρις εξαντλήσεως [sizitɔ θɛma mɛΧris eksandlɪsɛɔs]
- utdeler** m. (fordeler) μοιραστής, ο [ɔ mirastɪs]
- utdeling** f.m. απονομή, η [i apɔnɔmi] # μοίασμα, το [to miɔzma] # (distribusjon) διανομή, η [i ðianɔmi] # (utbetaling, fordeling) διάθεση, η [i ðiaθɛsi] / **prisutdeling** (premieutdeling) απονομή των βραβείων [apɔnɔmi tɔn vɔvɪɔn] / **utdeling av ammunisjon til soldatene** η διανομή πυρομαχικών στους στρατιώτες [i ðianɔmi pirɔmaçikɔn stus stratjɔtes] / **utdeling/fordeling av utbytte** η διάθεση των κερδών, η [i ðiaθɛsi tɔn kɛrdɔn]
- utdelings-** (distributiv, distribusjons-, fordelings-) επιμεριστικός [epimeristikɔs]
- utdrag** n. (løsrevet stykke) σπαράγμα το [to sparɔgma] # (utdrag av ei bok, lesestykke, fragment) απόσπασμα, το [to apɔspazma] # απόκομμα, το [to apɔkɔma] # περικοπή, η [i perikɔpi] # (sitat) χωρίο, το [to Χɔriɔ] / **et utdrag av forhandlingsrapporten/-protokollen** απόσπασμα των πρακτικών [apɔspazma tɔm braktikɔn] / **utdrag av ei bok** αποσπάσματα από ένα βιβλίο [apɔspazmata apɔ ɛna vivlɪɔ] : **utdrag av Bibelen** περικοπές από τη Βίβλο [perikɔpes apɔ ti vɪvlɔ] : **utdrag av Byrons verker** εκλογή από το έργο του Μπάϋρον [eklɔji apɔ to ɛrgɔ tu bairɔn]
- utdunsting** f.m. (dunst, fordamping) ατμός, ο [ɔ atmɔs]

- utdype** v. (*presisere*) εξειδικεύω [eksidikevɔ] # (*diskutere, drøfte*) συζητώ [sizitɔ] # (*gå nærmere inn i/på*) απλώνομαι σε [aplonɔme se] # (*bearbeide, videreutvikle*) επεξεργάζομαι [epɛksɛrgazɔme] / **du må utdype det du sa** πρέπει να εξειδικεύσεις αυτό που είπες [pɛɛpi na eksidikefsis aftɔ pu ipɛs] / **ikke utdyp dette emnet noe nærmere!** μην απλώνεσαι σ' αυτό το θέμα! [min aplonɛse saftɔ tɔ θɛma] / **den idéen til Sokrates ble utdypet/videreutviklet av Platon** την ιδέα αυτή του Σωκράτη την επεξεργάστηκε ο Πλάτωνας [tin idɛa afti tu sɔkrati tin epɛksɛrgastike ɔ platɔnas] / **utdype et tema til det kjedsommelige** (*utdebattere et tema*) συζητώ θέμα μέχρις εξαντλήσεως [sizitɔ θɛma mɛΧris eksandlɪsɛɔs] / **utdype noe** (*utbre seg om noe*) πλατειάζω [platjazɔ]
- utdyping** f.m. (*presisering*) διεύρυνση, η [i ðiɛvrinsi] # (*utforming, utarbeidelse, utvikling*) ανάπτυξη, η [i anaptiksi] # (*det å bli/gjøre noe dypere*) βάθυνση, η [i vaθinsi]
- utdødd** adj. (*utslokt, død, døyyet, bleknet, matt*) σβησμένος [zvizmɛnɔs] # σβηστός [zvistɔs] / **ei utdødd stamme/familie** σβησμένη φύλη/οικογένεια [zvizmɛni fili/ikɔjɛnia]
- utdøende** adj. (*døende, døden nær*) ετοιμοθάνατος [etimɔθanatɔs] / **en utdøende sivilisasjon** ετοιμοθάνατος πολιτισμός [etimɔθanatɔs pɔlitizmɔs]
- ute** adv. έξω [ɛksɔ] # (*utenfor*) απέξω [apɛksɔ] # απόξω [apɔksɔ] # (*på frifot*) ελεύθερος [elɛfθɛɔs] # (*ute, ballen er ute, det er inn kast*) άουτ [aut] # (*utendørs, under åpen himmel*) στο ύπαιθρο [stɔ ipɛθɔ] / **både inne og ute** (*innvendig og utvendig*) εντός και εκτός [endɔs ke ektɔs] / **det er ute med han** ήρθε το τέλος του [irθɛ tɔ tɛlɔs tu] # (*han er ferdig, hans time er kommet - for å dø, for å betale etc.*) ήρθε η ώρα του (*να πεθάνει/να πληρώσει*) [irθɛ i ɔra tu (na pɛθani)] / **han/hun er ute for øyeblikket** δέν είναι εδώ τώρα [ðɛn ine eðɔ tɔra] / **hva gjør du ute så sent?** που τριγυρνάς τόσο αργά; [pu trijirnas tɔsɔ arɣa] / **ute av** (*utenfor*) εκτός [ektɔs] : **han er ute** (*av kontoret*) είναι εκτός (γραφείου) [ine ektɔz ɣrafju] / **ute av ledd** (*forstuet*) εξαρθρωμένος [eksarθromɛnɔs] / **ute av seg** (*vill, sanseløs*) αλλόφρων [alɔfrɔn] # αλλόφρον* [alɔfrɔn] # (*fra seg* (*av sorg, fortvilelse, etc.*)) εκτός εαυτού [ektɔs eaftu] # εκτός από μένα [ektɔs apɔ mɛna] # έξαλλος [ɛksalɔs] # έξω φρένων (*από*) [ɛksɔ frɛnon (apɔ)] : **han var ute av seg/fra seg av glede/sinne** ήταν εκτός εαυτού από χαρά/θυμό [itan ektɔs eaftu apɔ Χara/θimɔ] : **ute av seg av sorg** αλλόφρων από θλίψη [alɔfrɔn apɔ θlɪpsi] / **ute av stand til** (*uskikket til*) ανίκανος [anɪkanɔs] : **ute av stand til å fortelle sannheten** μη μπορώντας να πει την αλήθεια [mi bɔrɔndaz na pi tin alɪθia] : **han er ute av stand til å opptre svikaktig** (*han er ikke den som bedrar noen*) είναι ανίκανος να διαπράξει απάτη [ine anɪkanɔz na ðiapɔaksi apati] : **han er helt ute av stand til å...** είναι εντελώς ανίκανος να... [ine endelɔs anɪkanɔz na] / **ute av syne, ute av sinn** (*bokst. øyne som ikke ser, glemmer fort*) ματάκια που δεν βλέπονται, γρήγορα λησμονιούνται [matakia pu ðen vɛpɔnde ɣɾigɔra lizmɔnijunde] / **ute av trening** (*utrent, uøvd*) απροπόνητος [apɔpɔnitɔs]
- ute-** (*ute i det fri, i friluft, i det grønne*) υπαίθριος [ipɛθɪɔs] # (*ytter-, ytre*) έξω [ɛksɔ] / adv. υπαίθριως [ipɛθɪɔs] # στο ύπαιθρο [stɔ ipɛθɔ] # σε ανοικτό χώρο [stɔ aniktɔ Χɔɔɔ]
- utearbeid** n. : **ha utearbeid** (*arbeide ute/under åpen himmel*) δουλεύω στο ύπαιθρο

[ðulɛvɔ stɔ ipɛθɔ]

utebli v. (*om poerson*) **δεν έρχομαι** [ðɛn ɛrɔɔmɛ] # (*om hendelse*) **δεν γίνεται** [ðɛn jɪnɛtɛ]
(*jur.: unnlate å møte til varetektsfengsling*) **εξαφανίζομαι** [ɛksafanizɔmɛ]

uteblivelse m. (*jur.*) **ερημοδικία, η** [i ɛrimɔðikja] / **uteblivelse av et vitne**

λιπομαρτύρια, η [i lipɔmartɪria]

uteblivelsesdom m. **ερήμην απόφαση, η** [i ɛrimin apɔfasi]

utelate v. (*unnlate, gå glipp av*) **παραλείπω** [paralipɔ] # (*stryke, stryke ut, krysse ut, slette, utslette, utradere, viske ut*) **απαλείφω** [apalifɔ] # (*utelukke, overse*) **εξαιρώ*** [ɛksɛrɔ]
(*kutte ut, ta bort, stryke, slette*) **κόβω** [kɔvɔ] # (*glemme, ikke ta med*) **λησμονώ**
[lizmɔnɔ] # **ξεχνώ** [ksɛɔnɔ] / **han utelot meg fra testamentet sitt** (*han tok meg ikke med i testamentet sitt*) **με λησμόνησε/ξέχασε στη διαθήκη του** [mɛ lizmɔnisɛ/ksɛɔsɛ sti ðiaθɪki tu] / **ingen vil bli utelatt** **θα εξαιρεθεί κανένας** [θa ɛksɛrɛθi kanɛnas] / **jeg utelot alle vulgære uttrykk** **έκοψα όλες τις χυδαίες εκφράσεις** [ɛkɔpsa ɔlɛs tis çidɛɛs ɛkfrasis] / **utelate det relative pronomen/den bestemte artikkel** **παραλείπω**
την αναφορική αντωνυμία/το οριστικό άρθρο [paralipɔ tin anafɔrika andɔnimia/to ɔristikɔ arθɔ] / **utelate en viktig detalj/navnet til noen** **παραλείπω μια σημαντική λεπτομέρεια/το όνομα κάποιου** [paralipɔ mja simandiki lɛptɔmɛria/to ɔnɔma kapju]

utelatelse m. (*fjerning, stryking*) **απάλειψη, η** [i apalipsi] # (*ekskludering, stryking, utkryssing*) **διαγραφή, η** [i ðiagrafi] # (*ellipse, mangel, skort, i gramm.: utelatelse av et ord eller ledd*) **έλλειψη, η** [i ɛlipsi]

utelatt adj. (*unevnt*) **αμνημόνευτος** [amnimɔneftɔs]

uteligger m. (*omstreifer*) **αλήτης, ο** [ɔ alitis] # **πλάνης, ο** [ɔ planis]

utelukke v. (*utestenge, unngå*) **αποκλείω** [apɔkliɔ] # **εξοβελίζω** [ɛksɔvelizɔ] # (*utelukke fra deltagelse, nekte adgang*) **εκδιώκω** [ɛkðiɔkɔ] # (*bannlyse, forby, sette stengsel for*) **απαγορεύω** [apagɔrɛvɔ] # (*visе bort, sende bort, fjerne*) **απομακρύνω** [apɔmakrɪnɔ] # **απομακραίνω** [apɔmakrɛnɔ] # (*diskvalifisere, invalidisere, gjøre inhabil, sette ut av drift*) **αχρηστεύω** [aɔristɛvɔ] # (*stenge ute, stenge av, avskjerme, sperre, hemme, hindre*) **εμποδίζω** [ɛmbɔðizɔ] / **den muligheten kan ikke utelukkes** (*en kan ikke se bort ifra en slik mulighet*) **δεν μπορεί ν' αποκλείσται ένα τέτοιο ενδεχόμενο** [ðɛm bɔri napɔklisti ɛna tɛtjɔ ɛndɛɔɔmɛnɔ] / **for å utelukke/unngå alle misforståelser για ν' αποκλείσουμε κάθε παρανόηση** [ja napɔklistumɛ kaθɛ paranɔisi] / **han er utelukket fra klubben** **τον έχουν εκδιώξει από τη λέσχη** [tɔn ɛχun ɛkðiɔksi apɔ ti lɛsçi] / **utelukke noen fra en stilling** (*ekskludere noen fra en stilling*) **αποκλείω κάποιον από μια θέση** [apɔkliɔ kapjɔn apɔ mja θɛsi]

utelukkelse m. (*diskvalifikasjon, eksklusjon, eliminasjon*) **αποκλεισμός, ο** [ɔ apɔklizmɔs] # **εξοβελισμός, ο** [ɔ ɛksɔvelizmɔs] # **αποκλειστικότητα, η** [i apɔklistikɔtita] # (*jur.: unnlate å møte til varetektsfengsling*) **εξαφανίζομαι** [ɛksafanizɔmɛ]

utelukkende adv. (*bare, kun*) **αποκλειστικά** [apɔklistika] # **μόνο** [mɔnɔ] # **όλως** [ɔlɔs] # (*spesielt, særlig*) **ειδικά** [iðika]

utelukket adv. (*umulig*) **αδύνατον** [aðɪnatɔn] / **det er helt utelukket** **είναι εντελώς αδύνατο** [inɛ endɛlɔs aðɪnatɔ] # **utelukket!** adj. (*ikke tale om! det kommer ikke på tale*) **αποκλείεται!** [apɔkliɛtɛ]

utemmet adj. (*utemt, utemma*) **αδάμαστος** [aðamastɔs] # (*uregjærlig, rebelsk, opprørsk,*

umedgjørlig, ustyrlig ανυπότακτος [anipɔtaktɔs] # ανυπόταχτος [anipɔtaΧtɔs] #
 ατίθασος [atithasɔs] # (om hest: ikke innkjørt/innridd, barn: uoppdradd) άστρωτος
 [astrɔtɔs] # (ubehersket, utøylet, tøylesløs, løssloppen) αχαλίνωτος [aΧalɪnɔtɔs] /
en utemmet hest αδάμαστο/άστρωτο άλογο [aðamasto/astrɔtɔ alɔgɔ] / **et utemmet
 sinn** αδάμαστο πνεύμα [aðamasto pnevma]

uten prep. χωρίς [Χɔris] # (blottet for) δίχως [ðiΧɔs] # κενός (+gen.) [kenɔs] / **en
 tale uten innhold** (en tale blottet for substans) λόγος κενός περιεχομένου [lɔgɔs kenɔs
 perieΧɔmɛnu] # (eldre ord i noen uttrykk) άνευ* (+gen.) [anɛv] # (fri for, befridd
 for) απαλλαγμένος από [apalagmɛnɔs apɔ] / **den/det er ikke uten en viss eleganse/
 sjarm** δεν είναι χωρίς κάποιο θελγήτριο [ðen ine Χɔris kapɔ θɛljitrio] / **helt uten
 (uten noe(n) som helst, blottet for) άμοιρος** [amirɔs] : **helt uten utdanning** άμοιρος
 παιδείας [amirɔs peðias] / **uten andre/ekstra omkostninger** (kostnadsfri, gebyrfri)
 χωρίς άλλη/πρόσθετη επιβάρυνση [Χɔris ali/prɔsθeti epivarɪnsi] / **uten anstrengelse
 (uten hardt arbeid/slit, ikke plaget, ikke belemret)** ατυράννητος [atiranistɔs] #
 ατυράννιστος [atiranistɔs] # ατυράγνιστος [atiragnistɔs] / **uten arbeid** (ikke
 ansatt) ατακτοποίησης [ataktɔpiitɔs] : **han har tatt eksamen, men han er fortsatt
 uten arbeid** πήρε το δίπλωμά του αλλά είναι ακώμα ατακτοποίησης [pire tɔ
 ðiplɔma tu ala ine akɔma ataktɔpiitɔs] : **jeg er uten arbeid** (jeg er arbeidsledig) είμαι
 χωρίς δουλειά [ime Χɔriz ðulja] / **uten at... δίχως να** [ðiΧɔz na] / **uten avbrekk
 (uten at noe klikket, uten uhell)** απρόσκοπτα [aprɔskɔpta] / **uten bekymring/
 ethvert ansvar** απαλλαγμένος από έγνοιες/κάθε ευθύνη [apalagmɛnɔs apɔ eɣnies/kaθɛ
 efθini] / **uten betydning** (uvesentlig, likegyldig) αύλος [avlɔs] / (jur.) **uten eier** (el.
 innehaver) ανενεργός [anenergɔs] / **uten ende** (endeløs, ubegrenset) άσω(σ)τος
 [aso(s)tɔs] / **uten angang** (uten så mye som) χωρίς καν [Χɔris kan] : **han gikk uten
 engan å si takk** έφυγε χωρίς καν ένα ευχαριστώ [ɛfije Χɔris kan ɛna efΧaristɔ] /
 (om skip:) **uten eskorte** ασυνόδευτος [asinɔðeftɔs] / **uten et uhell** (uten at noe
 klikket) απρόσκοπτα [aprɔskɔpta] / **uten forbehold** (ubetinget, betingelsesløst)
 άνευ όρων* [anɛv ɔron] # χωρίς όρους [Χɔris ɔrus] / **uten forvarsel** χωρίς
 προειδοποίηση [Χɔris prɔiðɔpiisi] # (plutselig) απροειδοποίητα [aproiðɔpiita] :
de angrep uten forvarsel επιτέθηκαν απροειδοποίητα [epiteθikan aprɔiðɔpiita] :
gartneren reiste uten forvarsel ο κηπουρός έφυγε χωρίς προειδοποίηση [ɔ kipurɔs
 ɛfije Χɔris prɔiðɔpiisi] / **uten følge** (uten ledsager, om bagasje: etterlatt/forlatt/eierløs)
 ασυνόδευτος [asinɔðeftɔs] / **uten (god) grunn** άνευ λόγου [anɛv lɔgu] # **για το
 τίποτα** [ja tɔ tipɔta] # (uten noen begrunnelse, uten videre) στα καλά καθούμενα
 [sta kala kaθumeνα] : **det var ikke uten grunn at jeg ble forbannet!** δε θύμωσα
 για το τίποτα! [ðɛ θimɔsa ja tɔ tipɔta] : **han fratrådte/gikk av uten noen begrunnelse
 παραιτήθηκε στα καλά καθούμενα** [paretiθike sta kala kaθumeνα] / **uten hode** (fig.
 uten leder el. overhode) ακέφαλος [akɛfalɔs] / **uten håp** δίχως ελπίδα [ðiΧɔs elpida]
 / **uten innhold** (uten mening, uten substans) άνευ περιεχομένου [anɛv perieΧɔmɛnu] /
uten like ασύγκριτος [asɪgritɔs] # (om person: uovertruffen, uforlignelig) απέραστος
 [aperastɔs] # απέρ(ν)αγος [apɛr(n)agɔs] / **uten luft** adj. (som mangler luft)
 στερούμενος άέρα [sterumenɔs aɛra] # άνάερος [anaɛrɔs] / **uten hjelp** (helt alene,

på egen hånd) αβοήθητος [avɔiθitɔs] / **uten kamp** (uten sverdslag) αμαχητί* [amaçiti] / **uten mål og med** (ørkesløst) ασκόπως [askɔpɔs] # άσκοπα [askɔpa] # χωρίς έλεγχο της πορείας [Χɔris ɛληΧɔ tis pɔrias] : **rusle omkring uten mål og med** γυρίζω εδώ και κει άσκοπα [jirizɔ edɔ ke ki askɔpa] / **uten mål og mening** (på lykke og fromme) εκών-άκων* [ekɔn-akɔn] / **uten omsvøp** (rett fram, direkte) παστρικά [pastrika] / **uten opphør** (ustanselig, ustoppelig, kontinuerlig, konstant, ubrutt, sammenhengende) αδιάκοπος [adiakɔpɔs] # ακατάπαυστος [akatapafstɔs] # ασταμάτητα [astamatita] / (jus) **uten opsjonsrett** (uten forkjøpsrett) άνευ μετατροπής [anɛv metatɔpɪs] / **uten ornament** (enkel, naturlig) απέριττος [apɛritɔs] / **uten penger** δίχως χρήματα [ðiΧɔs Χrimata] : **det er svært lite du kan gjøre uten penger** ελάχιστα μπορείς να κάνεις δίχως χρήματα [elacista bɔriz na kaniz ðiΧɔs Χrimata] / **uten plett og lyte** (uklanderlig, feilfri) άψογος [apsɔɔɔs] # άμεμπτος [amamptɔs] / **uten presedens** (som ikke har hendt før, hittil ukjent/uset, uovertruffen) αποθεωτικός [apɔθɛɔtikɔs] / **uten prest** (uten begravelserituale, uutsunget) άψαλτος [apsaltɔs] : **han ble gravlagt uten prest** τον θάψανε άψαλτο [tɔn θapsane apsaltɔ] / **uten ryggrad** (uten tæl, tiltaksløs) άβουλος [avulɔs] # (uten tæl, tiltaksløs, forsagt, engstelig) άψυχος [apsiΧɔs] # απύχωτος [apsiΧɔtɔs] / **uten sammenligning** (ubestridelig, uomtvistelig, uten tvil, absolutt) ασυζήτητι* [asizɪtiti] : **han er uten sammenligning den beste spilleren vi har** είναι ασυζήτητι ο καλύτερος παίχτης που έχομε [ine asizɪtiti ɔ kalitɛɔs pɛΧtis pu ɛΧɔme] / **uten selskap** (uten ledsager) ασυντρόφευτος [asindrɔfɛftɔs] # ασυντρόφιστος [asindrɔfistɔs] / **uten sidestykke** (uten presedens, uovertruffen) ανεπανάληπτος [anepanaliptɔs] # άνευ προηγουμένου [anɛf prɔigumɛnu] # απαραμίλλος [aparamilɔs] # ασύγκριτος [asɪŋgritɔs] # άφθαστος [afθastɔs] / **uten skrupler** (uten samvittighetsnag) ανενδοίαστος [anenðiastɔs] # ανενδοίαστα [anenðiasta] / **uten stans** (uavbrutt, hele tiden) αδιακόπως [adiakɔpɔs] # αδιακόπα [aðjakɔpa] # ακατάπαυστα [akatapafsta] # ασταμάτητα [astamatita] # (uten pause, uten opphold) χωρίς ανάσα [Χɔris anasa] : **han jobbet uten stans hele helgen** δούλενε ακατάπαυστα όλο το σαβατοκύριακο [ðuleve akatapafsta ɔlɔ tɔ savatɔkɪriako] / **uten substans** (uten innhold, uten mening) άνευ περιεχομένου [anɛv perieΧɔmenu] / **uten sverdslag** (uten kamp) αμαχητί* [amaçiti] / **uten så mye som ...** δίχως καν [ðiΧɔs kan] # ούτε καν [ute kan] # χωρίς καν [Χɔris kan] : **han dyttet meg uten å komme med (så mye som) et ord til unnskyldning** μ' έσπρωξε χωρίς καν μια λέξη συγγνώμης [mɛsprɔkse Χɔris kan ja ɛksɪ si(ŋ)ɔnɔmis] : **han gikk uten så mye som å si god natt** έφυγε δίχως καν να πει καληνύχτα [ɛfɪje ðiΧɔs kan na ði kaliniΧta] / **uten tidsbegrensning** απρόθεσμος [aprɔθɛzmɔs] / **uten tvil** (uten å nøle, utvilsomt) αναμφισβήτητα [anamfizvɪtita] # (ubestridelig, uomtvistelig, uten sammenligning, absolutt) ασυζήτητι* [asizɪtiti] # (helt sikkert, garantert, uansett) δίχως άλλο [ðiΧɔs alɔ] : **han er uten tvil den beste spilleren vi har** είναι ασυζήτητι ο καλύτερος παίχτης που έχομε [ine asizɪtiti ɔ kalitɛɔs pɛΧtis pu ɛΧɔme] / **uten tæl** (uten ryggrad, tiltaksløs, forsagt, engstelig) άψυχος [apsiΧɔs] # απύχωτος [apsiΧɔtɔs] / **uten uhell** (uten at noe klikket, uten avbrekk) απρόσκοπτα [aprɔskɔpta] / **uten unntak**

- ανεξαιρέτως [anɛksɛrɛtɔs] / **uten venner** δίχως/χωρίς φίλους [ðiΧɔs/Χɔrɪs fɪlus] / **uten videre** (*uten flere omstendigheter*) παρευθύς [parefθɪs] # μάνι–μάνι [máni-máni] # χωρίς άλλα λόγια [Χɔrɪs əla lɔja] # (*uten noen begrunnelse, uten grunn, uprovosert, på impuls*) στα καλά καθούμενα [sta kala kaθumɛna] # (*uten problem*) χωρίς πρόβλημα [Χɔrɪs prɔvlɪma] / **uten virkning** (*forgjeves, til ingen nytte*) χωρίς αποτέλεσμα [Χɔrɪs apɔtɛlɛzma] / **uten å... δίχως να...** [ðiΧɔz na] / **uten å klage** αβόγητος [avɔŋɪtɔs] / **uten å nøle** (*bestemt, resolutt*) αναμφισβήτητα [anamfɪzvɪtita] # (*øyeblikkelig, uten videre*) χωρίς δισταγμό [Χɔrɪz ðɪstɑɣmɔ] / **uten å vite om det** (*uforvarende, av vanvare*) άθελα [aθɛla]
- utenat** adv. από στήθους [apɔ stɪθus] # απ' έξω/απέξω [apɛksɔ] / **kunne noe utenat** ξέρω κάτι απέξω [ksɛrɔ kati apɛksɔ] / **lære noe utenat** μαθαίνω κάτι από στήθους [maθɛnɔ kati apɔ stɪθus] # (*kunne noe ut og inn/forlengs og baklengs, på fingrene*) ξέρω κάτι απέξω κι ανακατωτά [ksɛrɔ kati apɛksɔ ki anakatɔta] / **lære utenat** αποστηθίζω [apɔstɪθɪzɔ] : **hun hadde lært talen sin helt utenat** είχε αποστηθίσει τέλεια την ομιλία της [ɪçɛ apɔstɪθɪsɪ tɛlɪa tin ɔmilɪa tis]
- utenatføring** f.m. (*memorering, pugging*) απομνημόνευση, η [i apɔmnɪmɔnɛfsɪ] # (απ' έξω/απέξω) αποστήθιση, η [i (apɛksɔ) apɔstɪθɪsɪ]
- utenbords-** εξωλέμβιος [eksɔlɛmviɔs]
- utenbordsmotor** m. (*påhengsmotor*) εξωλέμβια μηχανή, η [i eksɔlɛmvia miΧani]
- utendørs** adj. (*ute-*) υπαίθριος [ɪpɛθrɪɔs] / adv. (*i det fri, i det grønne*) έξω [ɛksɔ] # υπαιθρίως [ɪpɛθrɪɔs] # στο ύπαιθρο [stɔ ɪpɛθrɔ] # σε ανοικτό χώρο [stɔ anɪktɔ Χɔrɔ] / **leiker som foregår utendørs** υπαίθρια παιχνίδια, τα [ta ɪpɛθria pɛΧnɪðja] / **om sommeren liker jeg å sove utendørs** μ' αρέσει να κοιμάμαι έξω το καλοκαίρι [marɛsɪ na kimamɛ ɛksɔ tɔ kalɔkɛrɪ]
- utendørsbasseng** n. (*friluftsbad*) ανοιχτό κολυμβητήριο, το [tɔ anɪΧtɔ kɔlimvɪtɪrɪɔ]
- utendørsidretter** m.pl. υπαίθρια σπορ, τα [ta ɪpɛθria spɔr]
- utendørslager** n. (*lagertomt*) υπαίθρια αποθήκη, η [i ɪpɛθria apɔθɪki]
- utendørsmarked** n. (*folksomt handletorg*) λαϊκή/υπαίθρια αγορά, η [i laɪkɪ /ɪpɛθria aɣɔra] # (απ' έξω/απέξω) αποστήθιση, η [i (apɛksɔ) apɔstɪθɪsɪ]
- utendørsscener** n.pl. (*filmopptak on location, filmscener som er tatt opp utenfor studio*) εξωτερικά, τα [ta eksɔtɛrɪka] # τα εξωτερικά μιας ταινίας [ta eksɔtɛrɪka mɪas tɛnɪas] # εξωτερικές σκηνές φιλμ [eksɔtɛrɪkɛs skɪnɛs film]
- utenfor** prep. & adv. (*utafor, ute*) έξω [ɛksɔ] # έξω από [ɛksɔ apɔ] # (*utenfor*) απέξω [apɛksɔ] # απόξω [apɔksɔ] # (*i havet/åpent hav utenfor*) στ' ανοιχτά του [staniΧta tu] / **det er utenfor mitt (fag)område/virkefelt** αυτό είναι έξω από την περιοχή μου [aftɔ ɪnɛ ɛksɔ apɔ tim bɛrɪɔçɪ mu] / **han var utenfor huset mitt** ήταν έξω από το σπίτι μου [ɪtan ɛksɔ apɔ tɔ spɪtɪ mu] / **holde noen utenfor** κρατώ κάποιον στο σκοτάδι [kratɔ kapɔɔn stɔ skɔtɔði] : **bli holdt utenfor** (*være fullstendig uvitende om noe*) είμαι στο σκοτάδι [ɪmɛ stɔ skɔtɔði] # έχω μαύρα σκοτάδια [ɛΧɔ mavra skɔtɔða] / **skipet gikk på grunn utenfor Sounion** το πλοίο κάθισε στ' ανοιχτά του Σουνίου [tɔ plɪɔ kaθɪsɛ staniΧta tu sunɪɔn] / **stå/vente/holde seg utenfor** (*ikke delta*) μείνω απόξω [mɪnɔ apɔksɔ] : **selv bestemte han seg for å stå utenfor** μόνος

- του διάλεξε να μείνει απόξω [mɔ̃nɔs tu ðialɛksɛ na mɛ̃ni apɔksɔ] / **utenfor all fornuft** (*hinsides all fornuft*) εκτός πάσης λογικής [ektɔs pasiz lɔjikis] / **utenfor allfarvei** (*overf.: utenom det vanlige*) εκτός της πεπατημένης [ektɔs tis pɛpatimɛnis] # (*av sides, av sidesliggende*) απόμερα [apɔmɛra] # ασύχναστος [asiΧnastɔs] : **butikken hans er litt utenfor allfarvei** το μαγαζί του είναι λιγάκι απόμερο [tɔ magazi tu inɛ ligaki apɔmɛrɔ] / **utenfor døren** (*utafor døra*) έξω από την πόρτα [ɛksɔ apɔ tim bɔrta] : **det er noen utenfor døren** κάποιος είναι έξω από την πόρτα [kɔpɔs inɛ ɛksɔ apɔ tim bɔrta] / **utenfor fare** εκτός κινδύνου [ektɔs kindɪnu] / **utenfor kanonenes rekkevidde** εκτός βολής πυροβόλου [ektɔz vɔlis pirɔvɔlu] / **utenfor konkurranse** εκτός συναγωνισμού [ektɔs sinagɔnizmu] / **utenfor mistanke** υπεράνω υποψίας [ipɛranɔ ipɔpsias] # ανώτερος υποψίας [anɔtɛrɔs ipɔpsias] / **utenfor skuddhold** εκτός βολής [ektɔz vɔlis] / **vente utenfor** περιμένω έξω [pɛrimɛnɔ ɛksɔ] : **vent utenfor!** περίμενε απέξω! [pɛrimɛnɛ apɛksɔ] / **være utenfor** (*være ute av det, stå på sidelinjen*) είμαι έξω από τα πράγματα [ime ɛksɔ apɔ ta pragmata]
- utenfra** adv. (*fra utsiden, fra utlandet*) απ' έξω [apɛksɔ] # απέξω [apɛksɔ] # απόξω [apɔksɔ] / **den/det kommer utenfra** έρχεται απέξω [ɛrçɛtɛ apɛksɔ] : **disse skikkene er ikke greske, de er kommet utenfra** αυτές οι συνήθειες δεν είναι ελληνικές, έχουν έρθει απέξω [aftɛs i sinɪθiɛz ðɛn inɛ elinikɛs ɛΧun ɛrθi apɛksɔ] / **hjelp utenfra** (*hjelp/bistand fra utlandet*) εξωτερική βοήθεια [eksɔtɛrikɪ vɔiθia]
- utenkelig** adj. (*ufattelig, ubegripelig*) αδιανόητος [aðianɔitɔs] # ασύλληπτος [asɪliptɔs] # (*ufattelig, ubegripelig, som en ikke har forestilt seg (i sin villeste fantasi)*) αφάνταστος [afandastɔs] / **det er utenkelig at du skulle risikere livet** δεν είναι νοητό να διακινδυνεύσεις τη ζωή σου... [ðɛn inɛ nɔitɔ na ðiakindɪnɛfsis ti zɔi su] / **overgivelse/kapitulasjon er utenkelig** παράδοση είναι αδιανόητη [i paraðɔsi inɛ aðianɔiti] / **under utenkelige forhold** κάτω από αδιανόητες συνθήκες [katɔ apɔ aðianɔitɛs sinθikɛs]
- utenlands-** (*utenriks-, utenlandsk, fremmed*) εξωτερικός [eksɔtɛrikɔs]
- utenlands** adv. έξω [ɛksɔ] # στο εξωτερικό [stɔ eksɔtɛrikɔ] # στα ξένα [sta ksɛna] # στην αλλοδαπή [stin alɔðapi] / **han studerer utenlands/i utlandet** σπουδάζει έξω/ στο εξωτερικό [spuðazi ɛksɔ/stɔ eksɔtɛrikɔ] / **reise utenlands** (*reise i/til utlandet*) πάω στο εξωτερικό [pɔɔ stɔ eksɔtɛrikɔ]
- utenlandsgjeld** f.m. εξωτερικό χρέος, το [tɔ eksɔtɛrikɔ Χrɛɔs]
- utenlandshjelp** f.m. (*hjelp utenfra, hjelp/bistand fra utlandet*) εξωτερική βοήθεια [eksɔtɛrikɪ vɔiθia]
- utenlandsk** adj. (*fremmed, utenlands-, utlendings-*) ξένος [ksɛnɔs] # αλλοδαπός [alɔðapɔs] # αλλοεθνής [alɔɛθnis] # (*fremmed, ukjent*) ξενικός [ksɛinkɔs] # (*ekstern, utlandsk*) εξωτερικός [eksɔtɛrikɔs] / **utenlandsk aksent** ξενική προφορά, η [i ksɛnikɪ prɔfɔra] / **utenlandsk** (*ukjent, fremmed*) **ord** ξενική λέξη, η [i ksɛnikɪ lɛksi] / **utenlandsk innblanding/intervensjon** εξωτερική επέμβαση [eksɔtɛrikɪ ɛpɛmvasi] / **utenlandsk pass** αλλοδαπό διαβατήριο, το [tɔ alɔðapɔ ðiavatɪriɔ] / **utenlandsk presse** ξένος τύπος, ο [ɔ ksɛnɔs tipɔs] / **utenlandsk valuta** ξένο συνάλλαγμα, το [tɔ ksɛnɔ sinalagma] / **utenlandske bedrifter/firmaer/foretak** εταιρίες του εξωτερικού [ɛtɛriɛs tu eksɔtɛrikɔ] / **utenlandske varer** (*varer av fremmed opprinnelse*)

- προϊόντα του εξωτερικού [prɔjɔnda tu eksɔteriku] : **varer av utenlandsk merke**
 προϊόντα αλλοδαπής κατασκευής [prɔjɔnda alɔðapɪs kataskenvis]
- utenlandskorrespondent** m. ξένος ανταποκριτής, ο [ɔ ksɛnɔs andapɔkritɪs]
- utenlandsktalende** adj. (som snakket et fremmed språk) ξενόφωνος [ksenɔfɔnɔs]
- utenlandsmarked** n. εξωτερική αγορά, η [i eksɔteriki aɟɔra] # υπερπόντια αγορά, η [i ipɛrɔndia aɟɔra]
- utenlandsopphold** n. διαμονή στο εξωτερικό, η [i ðiamɔni stɔ eksɔterikɔ] / **under hans utenlandsopphold** κατά τη διαμονή του στο εξωτερικό [katá ti ðiamɔni tu stɔ eksɔterikɔ]
- utenlandsrute** f.m. (fly) διεθνής αεροπορική γραμμή, η [i ðieθnis aerɔpɔriki ɟrami] / **utenlandsruter** (utenlandske flyruter) εξωτερικές αερογραμμές, οι [i eksɔterikɛz aerɔɟramɛs]
- utenlandssamtale** m. (telefon) διεθνές τηλεφώνημα, το [tɔ ðieθnes tilɛfɔnima]
- utenlandstur** m. (utenlandsreise) πηγαιμό στο εξωτερικό, το [tɔ piɟɛmɔ stɔ eksɔterikɔ] / **jeg må utsette utenlandsturen** πρέπει να αναβάλλω τον πηγαιμό μου στο εξωτερικό [prɛpi na anavalɔ tɔn piɟɛmɔ mu stɔ eksɔterikɔ]
- utenom** prep. & adv. εκτός [ektɔs] # έξο από [ɛksɔ apɔ] # (eksklusive, fraregnet) εξαιρέσει [eksɛresi] # χώρια [Χɔria] / **vi var ti, utenom barna** είμασταν δέκα, χώρια τα παιδιά [imastan ðɛka Χɔria ta pɛdja] / (overf.) **utenom det vanlige** (utenfor allfarvei) εκτός της πεπατημένης [ektɔs tis pɛpatimɛnis] # **απόμερα** [apɔmɛra] # (uvanlig, ualminnelig, usedvanlig, overordentlig) ασυνήθιστος [asiniθistɔs] # (fremragende, veldig bra) ξεχωριστός [kseΧɔristɔs] : **dette er noe helt utenom det vanlige** αυτό είναι κάτι εντελώς ξεχωριστό [aftɔ ine kati endelɔs kseΧɔristɔ] / **utenom arbeidet mitt på kontoret/kontorarbeidet mitt** εκτός από τη δουλειά μου στο γραφείο [ektɔs apɔ ti ðulja mu stɔ ɟrafiɔ] / **utenom saken** (saken uvedkommende) εκτός θέματος [ektɔs θɛmatɔs] / **utenom sesongen** εκτός εποχής [ektɔs ɛpɔɟis] / **utenom tur** (utenfor tur, når det ikke er ens tur) εκτός σειράς [ektɔs siras]
- utenomektekapelig** adj. εξωσυζυγικός [eksɔsizijikɔs] # εξώγαμος [eksɔɟamos] / **utenomekteskapelige aktiviteter/forbindelser** εξωσυζυγικές δραστηριότητες / **σχέσεις** [eksɔsizijikɛz ðrastiriɔtites/sɟɛsis] / **utenomekteskapelig samleie** (sex utenfor ekteskapet, hor) μοιχεία, η [i miɟia]
- utenomparlamentarisk** adj. εξωκοινοβουλευτικός [eksɔkinɔvulɛftikɔs]
- utenomsnakk** n. (talemåter, utflukter, bortforklaringer) περιστροφές, οι [i pɛristɔfɛs]
- utenpå** adv. (utad, på overflaten, overfladisk) επιφανειακά [ɛpifaniaka] / **utenpå var han rolig, men...** επιφανειακά ήταν ήρεμος αλλά [ɛpifaniaka itan iɛrɛmɔs ala]
- utenpålomme** f.m. (utvendig påsydd lomme) ξώραφη τσέπη, η [i ksɔrafi tɛpi]
- utenriks-** (utenlands-, utenlandsk, fremmed) εξωτερικός [eksɔterikɔs]
- utenriksdelegasjon** m. ξένη αποστολή, η [i ksɛni apɔstɔli]
- utenriksdepartement** n. Υπουργείο Εξωτερικών, το [tɔ ikpɔrjɔ eksɔterikɔn]
- utenrikshandel** m. (handel med utlandet) εξωτερικό εμπόριο, το [tɔ eksɔterikɔ embɔriɔ]
- utenriksminister** m. Υπουργός Εξωτερικών, ο [ɔ ipɔrɟɔs eksɔterikɔn] / **utenriksministerens avgang var et hardt slag for regjeringen** η αποχώρηση του Υπουργού εξωτερικών ήταν πλήγμα για την κυβέρνηση [i apɔΧɔrisi tu ipɔrɟu]

- eksotērikɔn ɪtan pligma ja tin givernisi]
- utenriksnyheter** f.m.pl. (*utenriksnytt*) εξωτερικές ειδήσεις, οι [i eksotērikɛs iðisis]
- utenrikspolitikk** m. εξωτερική πολιτική, η [i eksotērikɪ pɔlitikɪ]
- utenrikssaker** m.pl. (*utenriksanliggender*) εξωτερικές υποθέσεις, οι [i eksotērikɛs ipɔθesis]
- utenrikstjeneste** m. (*diplomati*) διπλωματικό στάδιο, το [tɔ ðiplɔmatikɔ stadiɔ] / **han skapte seg et navn i utenrikstjenesten** διέπρεψε στο διπλωματικό στάδιο [ðigpɛpɛstɔ ðiplɔmatikɔ stadiɔ]
- utent** adj. (*uopplyst*) άναφτος [anaftɔs]
- utenverden** m. (*omverden*) έξω κόσμος, ο [ɔ ɛksɔ kɔzɔmɔs]
- uterestaurant** f.m. (*reaturant med utendørs servering*) εξοχικό κέντρο, το [tɔ eksɔçikɔ kɛndɔ] # (*uteservering av øl m.m.*) υπαίθρια μπιραρία, η [i ipɛθria biraria]
- utestenge** v. (*utelukke, ekskludere, holde ute*) αποκλείω [apɔklɪɔ] # (*stenge av, avlåse*) αποκλείω [apɔklɪɔ] / **utestenge noen fra en konkurranse** (gi noen startforbud i en konkurranse) αποκλείω κάποιον από ένα διαγωνισμό [apɔklɪɔ kapɔn apɔ ɛna ðiagɔnizɔ]
- utestengning** f.m. (*diskvalifikasjon, eksklusjon, eliminasjon*) αποκλεισμός, ο [ɔ apɔklizɔmɔs] / **hans utestengning fra skolelaget** ο αποκλεισμός του από τη σχολική ομάδα [ɔ apɔklizɔmɔs tu apɔ ti sɔlikɪ ɔmaða]
- utestående** adj. (*ubetalt*) εκκρεμής [ɛkrɛmɪs] / **utestående fordringer** ανεξόφλητες / εκκρεμείς οφειλές [anɛksɔflitɛs/ɛkrɛmɪs ɔfilɛs]
- utetemperatur** m. εξωτερική θερμοκρασία, η [i eksotērikɪ θɛrmɔkrasɪa] / **hva er utetemperaturen?** (*hvor mange grader er det ute?*) πόση είναι η εξωτερική θερμοκρασία; [pɔsi inɛ i eksotērikɪ θɛrmɔkrasɪa]
- utfall** n. (*resultat, konklusjon*) απαύγασμα, το [tɔ apavɔazma] # εξαγόμενο, το [tɔ eksavɔmɛnɔ] # καταστάλαγμα, το [tɔ katastalagma] # (*resultat, følge, konsekvens*) απόρροια, η [i apɔria] # αποτέλεσμα, το [tɔ apɔtɛlzma] # (*utgang, resultat, følge, konsekvens*) έκβαση, η [i ɛkvasi] # κατάληξη, η [i kataɫiksi] # τέλος, το [tɔ tɛɫs] # (*mil. angrep, stormangrep*) γιουρούσι, το [tɔ jurusi] # εξόρμηση, η [i eksɔrmisi] / **komme med (skarpe) utfall mot** (*rase mot, skjelle ut, fordømme*) καταφέρομαι (με δριμύτητα) κατά [katafɛɔmɛ (mɛ ðrimɪtita) kata] : **han kom med skarpe utfall mot lovforslaget** καταφέρθηκε με δριμύτητα κατά του νομοσχεδίου [katafɛɔθikɛ mɛ ðrimɪtita kata tu nɔmɔsçɛðiu] / **utfallet av krigen** το αποτέλεσμα/η έκβαση/η κατάληξη του πολέμου [tɔ apɔtɛlzma/i ɛkvasi/i kataɫiksi tu pɔɫɛmu] : **det slaget var avgjørende for utfallet av krigen** η μάχη αυτή έκρινε το αποτέλεσμα του πολέμου [i maçi aftɪ ɛkrinɛ tɔ apɔtɛlzma tu pɔɫɛmu] : **ingen vet hva utfallet av forhandlingene/ krigen blir** κανείς δεν ξέρει ποιο θα είναι το τέλος των διαπραγματεύσεων/του πολέμου [kanɪz ðɛn ksɛri tɔ tɛɫs tɔn ðiapragmatɛfɛsɛn/tu pɔɫɛmu] / **være sikker på utfallet** προδικάζω την έκβαση [pɔðikazɔ tin ɛkvasi]
- utfart** m. (*utreise, utgang, utvandring*) έξοδος, η [i ɛksɔðɔs] / **atenernes utfart til sjøen om sommeren** η έξοδος των Αθηναίων προς τη θάλασσα το καλοκαίρι [i ɛksɔðɔs tɔn aθinɛɔn pɔɔs ti θalasa tɔ kalɔkɛri]
- utferdige** v. (*formulere*) διατυπώνω [ðiatipɔnɔ] / **utferdige siktelse mot noen** (*reise tiltale mot noen, reise sak mot noen*) ασκώ δίωξη εναντίον κάποιου [askɔ ðiɔksi ɛnandɪɔ kapju]

- utflod** m. (*med.*) οι λευκοί [i lɛfki] # (*utstrømming, utsiving, utløp, fys.:* effusjon) απορροή, η [i apɔrɔi] # εκροή, η [i ekɔi]
- utflukt** f.m (*tur, piknik*) εκδρομή, η [i ekðɔmi] # (*utenomssnakk, påskudd*) υπεκφυγή, η [i ipɛkfijɪ] # ανακριβολογία, η [i anakrivɔljia] # ελιγμός, ο [ɔ eligmɔs] / **det er bare utflukter** (*det er bare en unnskyldning, og til og med en dårlig en*) είναι όλα προσχήματα, και μάλιστα φτηνά [inɛ ɔla prɔsɕimata ke malista ftina] / **komme med utflukter** (*finne påskudd eller komme med utenomssnakk*) ανακριβολογώ [anakrivɔljɔ] # (*komme med (dårlige) unnskyldninger, skli unna*) ελίσσομαι [elissɔmɛ] : **han kommer alltid med dumme utflukter/sklir alltid unna** όλο ελίσσεται [ɔlo elissɛtɛ] / **kom ikke med utflukter!** (*ikke snakk deg bort fra temaet!*) μην τα στρίβεις! [min da strivis] / **på søndag dro vi på en utflukt til Sounion** την Κυριακή πήγαμε βόλτα στο Σούνιο [tin giriaki pigame vɔlta sto sunio] / **svarene hans var bare utflukter** (*han var veldig unnvikende i svarene sine*) όλο ελιγμούς ήταν οι απαντήσεις του [ɔli eligmɔs itan i apandisis tu]
- utflytende** adj. (*ubestemmelig, svevende*) ακαθόριστος [akaθɔristɔs] # αόριστος [aɔristɔs] # (*ubestemt, ikke nærmere bestemt, vag, ubestemmelig, utydelig, undefinerbar*) απροσδιόριστος [apɔɔðioɔristɔs]
- utflytting** f.m. μετακόμηση από σπίτι, η [i metakɔmisi apɔ spiti]
- utfolde seg** v. (*trives, virke, leve og blomstre, ha sin storhetstid/gullalder*) ακμάζω [akmazɔ] / **Platon utfoldet seg i Athen ...** ο Πλάτωνας άκμασε στην Αθήνα... [ɔ platonas akmasɛ stin aθina]
- utfoldelse** m. (*i geometri*)(*utfolding, utvidelse*) ανάπτυγμα, το [to anaptigma] # (*oppblomstring*) ανθοβολία, η [i anθɔvɔliɔ] # (*utøvelse, praktisering*) άσκηση, η [i askisi] # (*visning, oppvisning, utstilling, erklæring, ytring*) εκδήλωση, η [i ekðilɔsi]
- utfordre** v. (*provosere, stimulere*) προκαλώ [pɔkalɔ] # (*trosse, konfrontere*) αντιμετωπίζω [andimetɔpizɔ] / **utfordre noen** (*stille opp mot noen, rase mot noen*) τα βάζω με κάποιον [ta vazɔ me kapjon] : **utfordre noen til duell/kamp/kappestrid** προκαλώ κάποιον σε μονομαχία/μάχη/αγώνα [pɔkalɔ kapjon se monɔmaɕia/maɕi/agɔna] / **utfordre skjebnen** προκαλώ την τύχη μου [pɔkalɔ tin diɕi mu] # (*utfordre «det guddommelige forsyn»*) προκαλώ τη Θεία Πρόνοια [pɔkalɔ ti θia prɔnia] # (*være ille ute, styre mot kanten av stupet*) πάω γυρεύοντας να φάω το κεφάλι μου [paɔ jirevɔndaz na faɔ to kefali mu]
- utfordrende** adj. (*provokativ, provoserende*) γαργαλιστικός [gargalistikɔs] # (*oppfissende, oppildnende, ertende, provoserende*) ερεθιστικός [ereθistikɔs] # **προκλητικός** [pɔklitikɔs] # (*krevende, vanskelig, anstrengende*) επίπονος [epipɔnos] / **en utfordrende bemerkning/kjole** προκλητικό σχόλιο/φόρεμα [pɔklitikɔ sXɔlio/fɔrema]
- utfordrende** adv. (*dristig, uanstendig*) άσεμνα [asɛmna] / **utfordrende kledd** (*uanstendig/dristig kledd*) άσεμνα ντυμένη [asɛmna dimɛni]
- utfordrer** m. (*konkurrent, pretendent*) διεκδικητής, ο [ɔ ðiekðikitis] # διεκδικήτρια, η [i ðiekðikɪtria] / **utfordreren til tittelen** (*sport*) ο διεκδικητής/η διεκδικήτρια του τίτλου [ɔ ðiekðikitis/i ðiekðikɪtria tu titlu]
- utfordring** f.m. (*provokasjon*) πρόκληση η [i pɔklisi] / **komme med en utfordring**

- απευθύνω μια πρόκληση [apɛfθiɲɔ mja prɔkliɲi] / **ta imot en utfordring**
 (απο)δέχομαι μια πρόκληση [(ap)ðɛΧɔmɛ mja prɔkliɲi] : **tok han imot
 utfordringen din?** δέχτηκε την πρόκλησή σου; [ðɛΧtike tim brɔkliɲi su] / **ta noe
 som en utfordring** (gjøre noe under press/jur. ved provokasjon) κάνω κάτι ύστερα από
 πρόκληση [kɔnɔ kati iɲtɛra apɔ prɔkliɲi] / **utfordring til duell** πρόκληση σε
 μονομαχία [prɔkliɲi sɛ mɔnɔmaχia]
- utforme** v. (utarbeide, hamre ut) εκπονώ [ɛkɔnɔ]
- utforming** f.m. (utdyping, utarbeidelse, utvikling) ανάπτυξη, η [i anaptiksi] # δούλεμα, το
 [tɔ ðulɛma] # (danning, forming, skaping) διαμόρφωση, η [i diamɔrfɔsi] #
 διάπλαση, η [i ðiaplasi] # (formgivning, utarbeidelse) εκπόνηση, η [i ɛkɔnisi] #
 (tegning, skissering) ιχνογραφία, η [i iΧnɔgrafi] # (form, fasong, tilstand) μορφή, η
 [i mɔrfi]
- utforske** v. (undersøke) ερευνώ [ɛrɛvɲɔ] # μελετώ [mɛlɛtɔ] # (granske, sondere)
 διερευνώ [ðierɛvɲɔ] # εξερευνώ [ɛksɛrɛvɲɔ] / **utforske alle muligheter** ερευνώ
 κάθε δυνατότητα [ɛrɛvɲɔ kaθɛ ðinatɔtita] / **utforske et nytt land** εξερευνώ
 μια νέα χώρα [ɛksɛrɛvɲɔ mja nɛa Χɔra]
- utforskende** adj. (forskende, vitebegjærlig) ερευνητικός [ɛrɛvnitikɔs]
- utforsker** m. (gransker, anatom) ανάτομος, ο [ɔ anatɔmɔs]
- utforsking** f.m. (undersøkelse, gransking) διερεύνηση, η [i ðierɛvnisi] # εξερεύνηση, η [i
 ɛksɛrɛvnisi] # (utpønsking, oppdagelse, det å finne ut/tenke ut noe) εξεύρεση, η [i
 ɛksɛvrɛsi] / **utforskingen av verdensrommet/Amazonas** η εξερεύνηση του
 διαστήματος/του Αμαζονίου [i ɛksɛrɛvnisi tu ðiastimatos/tu amazɔniu]
- utfri** v. (sette fri, kjøpe fri, løskjøpe) απολυτρώνω [apɔlitrɔnɔ]
- utfriing** m. (løskjøping (med løsepenger), befrielse) απολύτρωση, η [i apɔlitrɔsi]
- utfylle** v. (fylle ut, supplere) συμπληρώνω [simblirɔnɔ] # (fylle opp) απογεμίζω [apɔjɛmizɔ]
 / **disse to bøkene utfyller hverandre** αυτά τα δυο βιβλία συμπληρώνουν το ένα τ'
 άλλο [ta ðjɔ vivli] simblirɔnɔn dɔ ɛna talɔ]
- utfylling** f.m. συμπλήρωση, η [i simblirɔsi] # (oppfylling) απογέμισμα, το [tɔ
 apɔjɛmizma] # (komplettering, tillegg) συμπλήρωμα, το [tɔ simblirɔma]
- utfyllingsblankett** m. έντυπο για συμπλήρωση, το [tɔ ɛndipɔ ja simblirɔsi]
- utføre** v. εκπληρώνω [ɛkplirɔnɔ] # (gjennomføre, framføre, fullføre) εκτελώ [ɛktɛlɔ] #
 πραγματώνω [pragmatɔnɔ] # επιτελώ [ɛpitɛlɔ] # τελώ [tɛlɔ] # (fullføre)
 φέρω εις πέρας [fɛrɔ is pɛras] # διεκπεραιώνω [ðiekpɛrɛɲɔ] # (prestere)
 κατορθώνω [katɔrθɔnɔ] # (begå) διαπράττω [ðiapratɔ] # (eksportere) εξάγω*
 [ɛksaɣɔ] / **utføre en ordre** εκτελώ μια διαταγή [ɛktɛlɔ mja ðiataji] / **utføre et
 arbeid** (ta seg av en sak/oppgave) διεκπεραιώνω μια δουλειά [ðiekpɛrɛɲɔ mja ðulja] :
han utførte et kjempearbeid επιτέλεσε ηράκλειο έργο [ɛpitɛlɛsɛ irakliɔ ɛrgɔ] /
utføre et oppdrag/et pålegg εκτελώ μια εντολή [ɛktɛlɔ mja ɛndɔli] / **utføre et
 vanskelig oppdrag** διεκπεραιώνω μια δύσκολη αποστολή [ðiekpɛrɛɲɔ mja ðiskɔli
 apɔstɔli] : **han utførte oppgaven/oppdraget som var pålagt/betrodd han**
 εκπλήρωσε το έργο/την αποστολή που του εμπιστεύθηκαν [ɛkplirɔsɛ tɔ ɛrgɔ/tin
 apɔstɔli pu tu embistɛftikan] / **utføre grusomme handlinger** (begå ugjerninger)
 διαπράττω θηριωδίες/βαρβαρότητες [ðiapratɔ θiriɔðies/varvariɔtites] / **utføre sine**

- plikter samvittighetsfullt/ lojalt** ασκώ/διεκπεραιώνω/εκπληρώνω/τελώ τα καθήκοντά μου ευσυνείδητα/πιστά [askɔ̃/diekpererionɔ̃/ekplironɔ̃/telɔ̃ ta kaθikɔ̃nda mu efsiniðita/pista] : **han utfører sine plikter på en samvittighetsfull måte** είναι ευσυνείδητος στην εκπλήρωση των καθηκόντων του [ine efsiniðitos stin ekplirɔsi ton gaθikɔ̃ndon du]
- utførelse** m. (*utøvelse, praktisering*) άσκηση,η [i askisi] # ενάσκηση,η [i enaskisi] # εκτέλεση, η [i ektɛlesi] # (*fullbyrdelse, fullføring, oppfyllelse*) επιτέλεση, η [i epitɛlesi] # τέλεση, η [i tɛlesi] # (*arbeid, fagmessighet, faglig dyktighet*) εργασία, η [i ergasia] / **jeg likte sølvsmykkenes fagmessige utførelse** μου άρεσε η εργασία ένιων κοσμημάτων [mu arese i ergasia ton asimɛnionɔ̃ gɔzɛmimatɔ̃n] / **under utførelse** (*på gang, pågående*) υπό εκτέλεση [ipɔ̃ ektɛlesi] / **utførelse av en ordre** εκτέλεση μιας διαταγής [ektɛlesi mjaz ðiatajis] / **utførelse av en plikt** εκτέλεση ενός χρέους [ektɛlesi enɔ̃s Χreus/mjaz ðiatajis] # η τέλεση του καθήκοντός μου [i tɛlesi tu kaθikɔ̃ndonɔ̃z mu] : **utførelse av plikter** η άσκηση/τέλεση καθηκόντων [i askisi/tɛlesi kaθikɔ̃ndonɔ̃n] : **under utførelsen av mine plikter** κατά την (εν)άσκηση των καθηκόντων μου [kata tin (en)askisi ton gaθikɔ̃ndonɔ̃n mu]
- utførlig** adj. εκτεταμένος [ektetamɛnɔ̃s] # (*grundig, omfattende, langvarig*) διεξοδικός [ðieksoðikɔ̃s] # εκτενής [ektɛnis] # (*minutøs, grundig, inngående, omhyggelig*) εξονυχιστικός [eksɔ̃niçistikɔ̃s] / **en utførlig beskrivelse/omtale** εκτενής περιγραφή [ektɛnis perigrafɪ]
- utførlig** adv. (*med stor grundighet*) εκτεταμένα [ektetamɛna] # (*inngående, i detalj*) εν εκτάσει* [en ektasi] / **mange forfattere har behandlet dette emnet utførlig** πολλοί συγγραφείς έχουν ασχοληθεί εκτεταμένα μ' αυτό το θέμα [poli sinigrafis ɛχun asxɔ̃liθi ektetamɛna aftɔ̃ to θɛma] / **snakke/skrive meget utførlig om** μιλώ/γράφω εν εκτάσει περί [milɔ̃/ɝrafɔ̃ en ektasi peri]
- utførsel** m. (*eksport*) εξαγωγή, η [i eksaɝɟi]
- utførsels-** (*eksport-*) εξαγωγικός [eksaɝɟikɔ̃s]
- utførselstoll** m. (*eksportavgift*) εξαγωγικός δασμός, ο [ɔ̃ eksaɝɟikɔ̃z ðazmɔ̃s] # εξαγωγικοί δασμοί, οι [eksaɝɟiki ðazmi]
- utgang** m. (*om tid/sted: slutt, ende, utkant*) έβγα, το [to ɛvɝa] # (*utløp, opphør, slutt*) εκπνοή, η [i ekpnoɪ] # πέρασμα, το [to perazma] # (*ende, slutt, utfall, resultat*) έκβαση, η [i ɛkvasi] # (*avslutning, resultat, utfall, utgang*) κατάληξη, η [i kataliksi] # (*utreise, utfart, utvandring, utgangsparti, port*) έξοδος, η [i ɛksɔ̃ðɔ̃s] / **dette er den eneste utgangen** αυτό είναι η μόνη έξοδος [aftɔ̃ ine i mɔ̃ni ɛksɔ̃ðɔ̃s] / **en lykkelig utgang** αίσια έκβαση [ɛsia ɛkvasi] / **hva blir utgangen på det hele?** (*hvordan kommer alt dette til å ende?*) ποια θα είναι η κατάληξη όλων αυτών; [pja θa ine i kataliksi ɔ̃lon aftɔ̃n] / **utgangen av det gamle året** (årsskiftet) το πέρασμα του παλιού χρόνου [to perazma tu palju Χrɔ̃nu] / **ved utgangen av januar/året** στο έβγα του Γενάρη/του χρόνου [sto ɛvɝa tu jɛnarɪ/tu Χrɔ̃nu]
- utgangs-** (*begynnelsels-, opprinnelig, innledende*) αρχικός [arçikɔ̃s]
- utgangsdør** f.m. (*entrédør, gatedør, ytterdør*) εξώθυρα, η [i eksɔ̃θira] # εξώπορτα, η [i eksɔ̃pɔ̃rta]
- utgangshastighet** f.m. αρχική ταχύτητα, η [i arçiki taçitita]

- utgangspunkt** n. (*startsted, avreisested*) αφετηρία, η [i afetiria] # σημείο εκκίνησης, το [tɔ simiɔ ekinis] # σημείο αναχώρησης, το [tɔ simiɔ anaΧɔris] # (*basis*) βάση, η [i vasi] # (*base, overf. motiv, beveggrunn*) ορμητήριο, το [tɔ ɔrmitirio] # (*begynnelse, prinsipp*) αρχή, η [i arçi] # (*sted, stilling*) θέση, η [i θɛsi] / **danne utgangspunkt for framtidige forhandlinger** αποτελώ τη βάση για μελλοντικές διαπραγματεύσεις [apɔtɛlɔ ti vasi ja melɔndikɛz diapragmatɛfsis] / **et gunstig sted/ utgangspunkt** πλεονεκτική θέση [plɛɔnekɛtiki θɛsi] / **ha som utgangspunkt** έχω ως αφετηρία [ɛΧɔ ɔs afetiria] / **utgangspunktet for en krangel** (*starten på en krangel*) η αρχή μιας φιλονικίας [i arçi mjas filɔnikias] / **utgangspunktet for mine tanker/refleksjoner** η αφετηρία των σκεψεών μου [i afetiria tɔn skepsɛɔn mu] / **vende/ komme tilbake til utgangspunktet** (*gå tilbake til start*) ξαναγυρίζω στην αρχή [ksanajirizɔ stin arçi] # ξαναγυρίζω στο σημείο απ' όπου ξεκίνησα [ksanajirizɔ stɔ simiɔ ap ɔpu ksekinis] / **være tilbake ved utgangspunktet** (*dvs. ringen er sluttet*) ξαναβρίσκομαι στην αρχή [ksanavriskɔmɛ stin arçi]
- utgangsør** n. (*radio: sluttør*) λυχνία εξόδου, η [i liΧnia eksɔðu]
- utgangsventil** m. (*naut.*) βαλβίδα εξαγωγής, η [i valviða eksaɔɔjis]
- utgave** f.m. (*utgivelse, publisering, publisasjon*) έκδοση, η [i ɛkðɔsi] # (*hefte, nummer*) τεύχος, το [tɔ tɛfΧɔs] # (*versjon, tolkning, bearbeidelse*) απόδοση, η [i apɔðɔsi] / **en månedlig utgave** μια μηνιατική έκδοση [mja minjatiki ɛkðɔsi] / **en forkortet utgave (av ei bok)** επιτομή (βιβλίου) [epitɔmi vivliu] # επίτομη έκδοση [epitɔmi ɛkðɔsi] / **en forstørret/utvidet utgave** επαυξημένη έκδοση [epafksimɛni ɛkðɔsi] / **en revidert utgave** αναθεωρημένη έκδοση [anaθɛɔrimɛni ɛkðɔsi] / **en uforkortet utgave** έκδοση χωρίς περικοπές [ɛkðɔsi Χɔris pɛrikɔpɛs] / **i dagens utgave av The Times** στη σημερινή έκδοση των Τάιμς [sti simɛrini ɛkðɔsi tɔn taims] / **i månedlige utgaver** σε μηνιαία τεύχη [sɛ minjɛa tɛfçi] / **ny utgave** (*opptrykk, nyutgivelse*) ανδημοσίευση, η [i anaðimɔsiɛfsi] / **når kommer neste utgave/neste nummer?** πότε θα δημοσιευτεί το επόμενο τεύχος; [pɔtɛ θa ðimɔsiefɛti tɔ epɔmɛnɔ tɛfΧɔs]
- utgi** v. (*utstede, sende ut*) εκδίδω [ɛkðiðɔ] # (*publisere, sende ut*) βγάζω [vɔazɔ] # δημοσιεύω [ðimɔsiɛvɔ] / **utgi ei avis** βγάζω/εκδίδω μια εφημερίδα [vɔazɔ/ɛkðiðɔ mja efimeriða] / **utgi ei ny bok** δημοσιεύω ένα νέο βιβλίο [ðimɔsiɛvɔ ɛna nɛɔ vivliɔ] / **utgi på nytt** (*sende ut nytt opplag, trykke opp igjen*) αναδημοσιεύω [anaðimɔsiɛvɔ] / **utgi seg for** (*kalle seg selv*) αυτο(απο)καλούμαι [aftɔ (apɔ)kalumɛ] # (*anse seg som, gjøre krav på å være*) έχω την αξίωση να θεωρούμαι [ɛΧɔ tin aksɔsi na θɛɔrumɛ] # (*gå for å være*) περνάω για [pɛrnɔɔ ja] # περνώ για [pɛrnɔ ja] : **han prøvde å utgi seg for å være offiser** θέλησε να παραστήσει τον αξιωματικό [θɛlise na parastisi tɔn aksɔmatikɔ] : **han utgav seg for å være offiser** παρουσιάστηκε σαν αξιωματικός [parusiastike san aksɔmatikɔs] : **han utgir seg for å være lege** περνάει για γιατρός [pɛrnɔi ja jatɔs] : **jeg utgir meg ikke for å være noen ekspert** δεν έχω την αξίωση να θεωρούμαι ειδικός [ðɛn ɛΧɔ tin aksɔsi na θɛɔrumɛ iðikɔs]
- utgift** m. έξοδο, το [tɔ ɛksɔðɔ] # (*utlegg, utgifter, omkostninger*) δαπάνη, η [i ðapani] / **bære utgiftene** καταβάλλω το κόστος [katavalɔ tɔ kɔstas] # φέρνω την δαπάνη [fɛrnɔ tin ðapani] : **bære utgiftene for noen** (*dekke noens utgifter*) καταβάλλω τα

έξοδα κάποιου [katavalo ta eksoda kapju] / **dekke/bestride alle utgifter** πληρώνω όλα τα έξοδα [plirɔno ɔla ta eksoda] : **dekke/bestride/bære utgiftene til noen** καλύπτω τις δαπάνες/τα έξοδα κάποιου [kaliptɔ tiz ðapanes/tis eksoda kapju] / **diverse utgifter** διαφορά έξοδα [ðiafora eksoda] / **ekstraordinære utgifter** (uventede utgifter) έκτακτα έξοδα [ektakta eksoda] / **en ubetydelig utgift** μικροέξοδο, το [to mikroxodo] / **er foreldrene villige til å dekke utgiftene til studiene hans?** είναι οι γονείς του πρόθυμοι να καλύψουν τις δαπάνες των σπουδών του; [ine i ɣonis tu prɔθimi na kalipsun tiz ðapanes ton spuðon tu] / **faste utgifter** επαναλαμβανόμενα/πάγια έξοδα [epanalamvanomena/ paja eksoda] # **περιοδικά έξοδα** [perioðika eksoda] / **få refundert/dekket sine utgifter** εισπράττω τα έξοδά μου [ispratɔ ta eksoda mu] / **generelle utgifter/omkostninger** (administrasjonskostnader) γενικά έξοδα [jenika eksoda] / **greier du alle disse utgiftene?** θα μπορέσεις ν' αντιμετωπίσεις τόσα έξοδα; [ða borɛsiz nandimetɔpisis tosa eksoda] / **hvem skal bære/belastes utgiftene?** ποιον θα βαρύνουν τα έξοδα; [pjon varinun ta eksoda] / **planlegge utgiftene sine** (lage utgiftsbudsjett) προϋπολογίζω τα έξοδά μου [prɔipɔlɔjizɔ ta eksoda mu] / **påføre noen utgifter/utgiftene med å...** βάζω κάποιον στα έξοδα να.. [vazɔ kapjon ta eksoda na] / **påløpne utgifter** (diverse/uforutsette utgifter) παρεμπίπτοντα έξοδα [parembiptonda eksoda] / **reducere de offentlige utgiftene** περιστέλλω τις δημόσιες δαπάνες [peristɛlo tiz ðimɔsiez ðapanes] / **refundere utgifter** αποδίνω δαπάνες [apɔðino ðapanes] / **regulere utgiftene sine** (beregne utgiftene sine, avpasse utgiftene (etter inntektene)) ρυθμίζω έξοδά μου [riθmizɔ eksoda mu] / **samlede utgifter** (totaltallkostnader) τα συνολικά έξοδα [ta sinɔlika eksoda] : **hva er de samlede utgifter pr dag/uke?** (hva er totaltallkostnadene pr dag/pr uke?) πόσα είναι τα συνολικά έξοδα για μια μέρα/βδομάδα; [pɔsa ine ta sinlika eksoda ja mja mɛra/vðɔmaða] / **stadig stigende/økende utgifter** (kostnader som skrus i været) διογκωμένες δαπάνες [ðioŋɔmɛnez ðapanes] / **store utgifter til vitenskapelig arbeid/forskning** μεγάλες δαπάνες για επιστημονική έρευνα [megalez ðapanes ja epistimoniki ɛrevna] / **uforutsette/uventede utgifter** απρόβλεπτα έξοδα [apɔvlepta eksoda] / **unødvendige utgifter** άσκοπες δαπάνες [askopez ðapanes]

utgiftskonto m. (representasjonskonto) λογαριασμός για έξοδα παραστάσεως, το [to loɣariazmɔz ja eksoda parastasesɔs]

utgivelse m. (publisering) δημοσίευση, η [i ðimɔsiefsi] # η κυκλοφορία, η [i kikloforia] / **utgivelse av ei bok** (bokutgivelse) δημοσίευση βιβλίου [ðimɔsiefsi vivliu] / **utgivelen av enda et leksikon/oppslagsverk** η κυκλοφορία μιας ακόμα εγκυκλοπαιδείας [i kikloforia mjas akɔma ɛŋgiklopedias]

utgiver m. (forlag, bokforlag, forlegger) βιβλικεκδότης, ο [ɔ vivliekðɔtis] # (utgiver, utsteder) εκδότης, ο [ɔ ekðɔtis] # (f.) εκδότρια, η [i ekðɔtria] # επιμελητής, ο [ɔ epimelitɔs] # f. επιμελήτρια, η [i epimelitria]

utgjøre v. (bli tilsammen) γίνομαι [jinome] # (danne, settes sammen til, være sammensatt av) απαρτίζω [apartizɔ] # αποτελώ [apotelɔ] # (omfatte, telle) συμπεριλαμβάνω [simberilamvano] # αριθμώ [ariθmɔ] / **delene som utgjør helheten** τα μέρη που απαρτίζουν/αποτελούν το όλο(ν) [ta mɛri pu apartizun/apotelun to ɔlo (n)] / **med det nye lånet utgjør min gjeld 5 millioner** με το νέο δάνειο τα χρέη μου γίνονται 5

- εκατομμύρια [me to neo ðanico ta Χρει mu jinonde pende ekatomiŕia] / **12 måneder**
utgjør et år (*det er 12 måneder i et år*) **12 μήνες** *απαρτίζουν/αποτελούν ένα έτος*
 [ðɔðeka mines apartizun/apotelun ɛna ɛtos] / **utgjøre i alt** (*beløpe seg til*)
 συμποσούμαι εις/σε... [simbɔsume is/se] / **utgiftene utgjør i alt 10 millioner** *οι*
δαπάνες συμποσούνται σε 10 εκατομμύρια [i ðapanes simbɔsunde se ðɛka ekatomiŕia]
utglatting f.m. (*glatting, stryking (med strykejern), stryking, fjerning*) *εξομάλυνση*, η [i
 eksɔmalinsi]
utglidning f.m. (*forskyvning*) *μετατόπιση*, η [i metatɔpisi] / **De har en skiveutglidning**
ένας δίσκος σας έχει μετατοπισθή [ɛnaz ðiskɔs sas ɛçi metatɔpisθi]
utgraving f.m. *εκσκαφή*, η [i ekskafi] # *σκάψιμο*, το [to skapsimo] # *διόρυξη*, η
 [i ðiɔriksi] # (*uthuling, mudring*) *εκβάθυνση*, η [i ekvaθinsi] # (*hull, fordykning i*
terrenget, søkk, dump) *βαθούλωμα*, το [to vaθuloɔma] # (*arkeol.*) *ανασκαφή*, η [i
 anaskafi] # (*fjerning/uttak av jord*) *εκχωμάτωση*, η [i ekΧɔmatɔsi] / **arkeologiske**
utgravinger *αρχαιολογικές ανασκαφές* [arɛɔɔɔjikɛs anaskaɛs] / **foreta en**
utgraving (*lede en utgraving*) *κάνω ανασκαφή* [kanɔ anaskafi] / **utgraving av en**
tunnel i/gjennom fjellet (*tunnelarbeid, tunnelbygging i fjellet*) *η διόρυξη σήραγγας*
στο βουνό [i ðiɔriksi siŕanɛas sto vunɔ] / **utgravinga av kjelleren/tunnelen kommer**
til å ta en måned *η εκσκαφή του υπογείου της σήραγγας θα πάρει ένα μήνα* [i
 ekskafi tu ipɔjiu/tis siŕanɛas θa pari ɛna miŕna]
utgravingssted n. *χώρος ανασκαφών*, ο [ɔ Χɔɔɔs anaskaɔn]
utgyte v. (*slå ut, helle ut*) *χύνω* [ɔino] / **utgyte sitt blod for fedrelandet** (*ofre sitt liv for*
fedrelandet) *χύνω το αίμα μου για την πατρίδα* [ɔino to ɛma mu ja tim batriða]
utgytelse m. (*utstrømming, utsiving, utløp, utflod*) *απορροή*, η [i apɔɔɔi] # *εκροή*, η [i
 ekɔɔi] # *σκόρπισμα*, το [to skɔɔpizma] # (*utløp, utgytelse*) *διάχυση*, η [i ðjaɔisi] #
διαχυτικότητα, η [i ðiaɔitikɔtita] # (*vanligvis iron.*) *έξαρση*, η [i ɛksarsis] /
poetiske utgytelser *ποιητικές έξαρσεις* [piitikies ɛksarsis] / **utgytelser i**
kjærlighetsbrev *έξαρσεις σε ερωτικά γράμματα* [ɛksarsis se ɛɔtika ɛramata]
utgå fra v. (*strømme ut, stråle ut, springe ut, ha sitt utspring i, bygge på*) *εκπορεύομαι*
 [ekpɔɔɛnoɔme] # (*ha som kilde, ha sitt utspring i*) *πηγάζω σε* [piɛazɔ se] / **all makt**
utgår fra folket *όλες οι εξουσίες πηγάζουν από το λαό* [ɔles i eksusies piɛazun apɔ to
 laɔ]
utgått på dato adj. (*foreldet*) *ξεπερασμένος* [kseperazmenɔs]
uthaler m. (*naut.*) (*uthalingsline, ankerbøyereip, også: innhaler*) *αρμίδι*, το [to armidi]
uthaling f.m. (*forlengelse, videreføring, fortsettelse, gjenopptakelse*) *εξακολούθηση*, η [i
 eksakɔluθisi] # *παράταση*, η [i paratasi]
uthenging f.m. (*bakvaskelse, nedrakking, sverting, folkesnakk, sladder*) *διασυρμός*, ο [ɔ
 ðiasirmɔs]
uthengt adj. (*utskjelt, satt i gapestokk*) *διαπομπευμένος* [ðiapɔmbevmenɔs]
uthogd adj. (*tilhogd, skulptert*) *γλυπτός* [ɛliptɔs]
utholdelig adj. (*akseptabel, brukbar*) *ανεκτός* [anektɔs] # (*tillatelig, tålelig, til å holde ut*)
υποφερτός [ipɔfertɔs] / **knapt utholdelig** (*nesten ikke til å holde ut*) *μόλις ανεκτό*
 [mɔlis anektɔ] : **oppførselen hans var nesten ikke til å holde ut** *το φέρσιμό του*
μόλις που ήταν ανεκτό [fo ɛrsimɔ tu mɔlis pu itan anektɔ] / **smerten er ille, men**

- utholdelig** ο πόνος είναι άσχημος αλλά υποφερτός [ɔ pɔnɔs iɛnɛ asçimɔs ala ipɔfɛrtɔs]
- utholdende** adj. (utrettelig, iherdig, vedholdende) ανένδοτος [anɛndɔtɔs] # (fast, seig, iherdig, standhaftig) έμμονος [ɛmɔnɔs] # επίμονος [ɛpimɔnɔs] # (iherdig, arbeidssom) επιμελής [ɛpimɛlɪs] / (i idrett og generelt:) **han er veldig utholdende** (han har stor utholdenhet) είναι ανθεκτικός [iɛnɛ anθɛktikɔs] / **(jeg må virkelig si at) broren din er en utholdende person!** (broren din er en som virkelig står på/som ikke gir seg så lett!) μεγάλη βδέλλα είναι ο αδελφός σου! [mɛɣali vðɛla iɛnɛ ɔ aðɛlfɔs su]
- utholdenhet** f.m. εξακολούθηση, η [i eksakɔlɔθisi] # καρτερία, η [i karteria] # (standhaftighet, hardførhet) ανθεκτικότητα, η [i anθɛktikɔtita] # (viljestyrke, seighet, tæl) αντοχή, η [i andɔçi] # (standhaftighet, stahet) επιμονή, η [i epimɔni] # (tålmodighet, sinnsro, fatning, upåvirkelighet) εγκαρτέρηση, η [i ɛngartɛrisi] # (standhaftighet, iherdighet, seighet) εμμονή, η [i ɛmɔni] # (iherdighet, arbeidssomhet) επιμελεία, η [i epimɛliɑ] / **fysisk utholdenhet** σωματική καρτερία, η [i sɔmatiki karteria] / **stor utholdenhet** (stor standhaftighet) ανυποχώρητη επιμονή [anipɔχɔriti epimɔni] : **ha stor utholdenhet** (være veldig utholdende, være full av tæl) έχω μεγάλη αντοχή [ɛχɔ mɛɣali andɔçi] : **en løper som har stor utholdenhet** δρομέας που έχει μεγάλη αντοχή [ðrɔmɛas pu ɛçi mɛɣali andɔçi] / **oppstigningen satte utholdenheten vår på prøve** (vi fikk kjørt oss skikkelig i den motbakken) η ανάβαση έβαλε σε δοκίμασια την αντοχή μας [i anavasi ɛvale se ðɔkimasia tin andɔçi mas] / **utholdenhet i et arbeid/oppdrag** εμμονή σε μια δουλειά [ɛmɔni se mja ðulja]
- uthule** v. (hule/bore ut, bøye/presse ned, uthules, bli hul, synke/sige inn/ned) βαθουλαίνω [vaθulɛno] # βαθουλώνω [vaθulɔno] # (grave ut, mudre) εκβαθύνω [ɛkvaθino]
- uthuling** f.m. (utgraving, mudring) εκβάθυνση, η [i ɛkvaθinsi] # (utskjæring, utgraving) σκαφή, η [i skafi] # σκάψιμο, το [tɔ skapsimo] # (hulrom, grop, hulhet, konkavitet) κοιλότητα, η [i kilɔtita]
- uthult** adj. (hul, innhul) κουφालιασμένος [kufaljazmɛnɔs] # σκαφτός [skaftɔs]
- uthus** n.pl. (driftsbygninger) βοηθητικά κτίρια/κτίσματα, τα [ta vɔiθitika ktiria/ktizmata]
- utidig** adj. (malplassert, ubetimelig, uheldig) άκαιρος [akɛrɔs] # άστοχος [astɔχɔs] # άτοπος [atɔpɔs] / **en utidig bemerkning** μια άτοπη παρατήρηση [mja atɔpi paratiɾisi] # άκαιρη κουβέντα [akɛri kuvɛnda] / **utidig innblanding** άστοχη παρέμβαση [astɔçi parɛmvasi]
- utilbørlig** adj. (uforsvarlig) αδικαιολόγητος [aðikɛɔlɔɟitɔs] # (usømmelig, upassende) άκοσμος [akɔzmɔs] # ανάρμοστος [anarmɔstɔs] # απρεπής [apɛpɪs] # άπρεπος [apɛpɔs] # άσεμνος [asɛmnɔs] # άτοπος [atɔpɔs] # (upassende, ukledelig) αταίριαστος [atɛriastɔs] / **en utilbørlig håndbevegelse** άσεμνη χειρονομία [asɛmni çirɔnɔmija] / **han forlot stedet med utilbørlig hast** (han dro sin vei i en viss fart) έφυγε με άπρεπη βιασύνη [ɛfijɛ mɛ apɛpi viasini] / **utilbørlig oppførsel** ανάρμοστη/άσεμνη/άπρεπη συμπεριφορά [anarmɔsti/asɛmni/apɛpi simɛrifɔra] # αταίριαστοι τρόποι [atɛriasti trɔpi] / **utilbørlig språk** άτοπη γλώσσα [atɔpi ɟlɔsa]
- utilbørlighet** f.m. (mangel på folkeskikk el. anstendighet) ακοσμία, η [i akɔzmia] # (uting, upassende oppførsel, uanstendighet) απρέπεια, η [i apɛpia] # (tåpelighet, dumhet, klossethet, glipp, tabbe) ατόπημα, το [tɔ atɔpima]

- utilbøyelig** adj. (*uvillig*) απρόθυμος [apɾθimɔs]
- utildekt** adj. (*utildekket, utilslørt, naken*) ακάλυπτος [akalɪptɔs] # (*avdekt, avdekket, uten tak/dekke*) ασκέπαστος [askɛpastɔs] # άσκεπος [askɛpɔs] # (*uten dyne/sengeteppe*) ξεσκέπαστος (στο κρεβάτι) [ksɛskɛpastɔs (stɔ kɾevati)] / **utildekte ankler** (*nakne ankler, ankler "au naturel"*) ακάλυπτοι αστράγαλοι [akalɪpti astragalɪ] / **grøfta var utildekt** το χαντάκι ήταν ακάλυπτο [tɔ χandaki ɪtan akalɪptɔ] / **med hodet utildekt** (*barhodet*) με το κεφάλι ακάλυπτο [mɛ tɔ kɛfali akalɪptɔ] # ξεσκέπαστος [ksɛskɛpastɔs]
- utilfreds** adj. (*misfornøyd*) δυσαρεστημένος [ðisarestimɛnɔs]
- utilfredshet** f.m. (*misnøye, nedslåtthet*) κακοκάρδισμα, το [tɔ kakɔkardizma]
- utilfredsstilt** adj. ανικανοποίητος [anikanɔpiitɔs] # (*uslokt, uslokkelig*) ασίγαστος [asɪgastɔs] / **utilfredsstilt sult/appetitt/begjær** ανικανοποίητη πείνα/όρεξη/ επιθυμία [anikanɔpiiti piɪna/ɔɾɛksi/ɛpiθimɪa]
- utilgivelig** adj. ασυγχώρητος [asiɲχɾitɔs] # ασύγνωστος [asiɲgnɔstɔs] # ασυχώρετος [asiχɾɛtɔs] / **en utilgivelig feil/feiltagelse** ασυγχώρητο σφάλμα [asiɲχɾitɔ sfaɪma] / **en utilgivelig oppførsel** ασυγχώρητη συμπεριφορά [asiɲχɾitɔ simberifɔɾa] / **tabben min er utilgivelig** είμαι αδικαιολόγητος για την γκάφα μου [ime adikɛɔɫɔɟitɔs ja tiɲ gafa mu] / **utilgivelig skjødesløshet/likegyldighet** ασυγχώρητη αμέλεια [asiɲχɾiti amɛlia] # **utilgivelig slurv** ασύγνωστη αμέλεια [asiɲgnɔsti amɛlia]
- utilgjengelig** adj. (*ubetrådt, uframkommelig, uveisom, ufarbar*) άβατος [avatos] # αδιάβατος [adiavatos] # (*om sted*) απλησίαστος [aplisɪastɔs] # απρόσιτος [apɾsitɔs] # (*vanskelig tilgjengelig*) δυσπρόσιτος [ðisɾsitɔs] # (*om vei: elendig, humpete*) δύσβατος [ðɪzvatos] / **et utilgjengelig fjell** δύσβατο βουνό [ðɪzvato vunɔ] / **et utilgjengelig sted** απλησίαστος μέρος [aplisɪastɔz mɛɾɔs]
- utilhogd** adj. (*grov, ubehandlet*) απελέκτητος [apɛɛkitɔs] # (*uutskåret, utilskåret*) ασκάλιστος [askalɪstɔs]
- utilitar(ian)isme** m. (*filos.*)(*nyttemoral*) ωφελιμισμός, ο [ɔ ɔfelimizmɔs]
- utilitarier** m. (*tilhenger av utilitarismen*) ωφελιμιστής, ο [ɔ ɔfelimistɪs]
- utilitaristisk** adj. (*som kjennetegner utilitarismen*) ωφελιμιστικός [ɔfelimistikɔs]
- utillatelig** adj. (*forkastelig, uakseptabel*) απαράδεκτος [aparaðɛktɔs] # απαράδεχτος [aparaðɛχtɔs]
- utilnærmelig** adj. (*reservert, tilbakeholden, avvisende, stor på det*) ακατάδεχτος [akataðɛχtɔs] # (*utilgjengelig*) απλησίαστος [aplisɪastɔs] # απρόσιτος [apɾsitɔs] # (*vanskelig tilgjengelig*) δυσπρόσιτος [ðisɾsitɔs]
- utilpass** adj. (*uvel, sjaber, skral*) αδιάθετος [adiaθɛtɔs] # (*ille til mote*) στενόχωρος [stɛnɔχɔɾɔs] / **føle seg utilpass** αδιαθετώ [adiaθɛtɔ] # είμαι αδιάθετος [ime adiaθɛtɔs] # **νιώθω ανημπόρια** [ɲɔθɔ animbɔɾia] : **jeg følte meg plutselig utilpass** (*jeg følte et plutselig ubehag*) ξαφνικά ένιωσα μια δυσφορία [ksafnikɔ ɛɲɪɔsa mja ðisfɔɾia] : **vi følte oss utilpass/ille til mote da han kom inn** όλοι νιώσαμε στενόχωρα όταν μπήκε μέσα [ɔli ɲɔsɔmɛ stɛnɔχɔɾa ɔtan biɛ mɛsa]
- utilpasset** adj. (*ikke innordent i, uordnet*) απαράδεκτος [aparaðɛktɔs] # (*mistilpasset, som ikke kan tilpasses/tilpasse seg, med tilpasningsvansker*) απροσάρμοστος [apɾɔsarmɔstɔs]

- / **socialt utilpasset** (*utenfor det gode selskap*) κοινωνικά απαράδεκτος [kinɔnika aparaðektɔs] : **socialt utilpasset person** (*en som er kommet på kant med samfunnet*) κοινωνικώς απροσάρμοστα άτομα [kinɔnikɔs aprɔsarmɔsta atɔma]
- utilpasshet** f.m. (*lidelse, plage, ubehag*) αδιαθεσία, η [i aðiaθesja] # ανημπόρια, η [i animbɔria] # δυσφορία, η [i ðisfɔria] # (*illebefinnende, forbigående indisposisjon*) περαστική αδιαθεσία [perastiki aðiaθesja]
- utilregnelig** adj. (*gal*) παράλογος [paraɫɔɣɔs] # παλαβός [palavɔs]
- utilrådelig** adj. (*uklok*) ασύμφορος [asimfɔrɔs] # μη σκόπιμος [mi skɔpimɔs] / **ei utilrådelig handling** ασύμφορη ενέργεια [asimfɔri enɛrɟia]
- utilsiktet** adj. (*ufrivillig, ubevisst*) αθέλητος [aθɛlitɔs] # ακούσιος [akusios] # αθέλητος [aθɛlitɔs] # ασυναίσθητος [asinesθitɔs] # (*ikke planlagt, uoverlagt*) απρομελέτητος [apromelɛtitɔs] / **utilsiktet humor** αθέλητο χιούμορ, το [tɔ aθɛlitɔ çumɔr] / **en utilsiktet utelatelse el. unnløtelse** μια ακούσια παράλειψη [mja akusia paralipsi] / **utilsiktede feil** αθέλητα λάθη [aθɛlita laθi]
- utilslørt** adj. (*utildekket, naken*) ακάλυπτος [akaliptɔs] # (*åpenlys*) αμασκάρευτος [amaskareftɔs] # (*som ikke kan skjules*) συγκάλυπτος [singaliptɔs] # (*frimodig, tydelig, åpenhjertig*) ανοιχτόλογος [aniχtɔɫɔɣɔs]
- utilsmusset** adj. (*utilsløtt, uflekket, flekkfri, plettfri*) αλέκιαστος [alɛkiasɔs] # αμαγάριστος [amagaristɔs]
- utilstrekkelig** adj. (*mangelfull, knapp*) ανεπαρκής [aneparkis] # ανεπαρκέστατα [aneparkɛstata] # (*utilstrekkelig, udugelig, ineffektiv*) ανεπαρκής [aneparkis] # (*mangelfull, mindreverdige, ugunstig, uheldig, dårlig*) μειονεκτικός [mionektikɔs] / **utilstrekkelig bevis** ανεπαρκείς αποδείξεις [aneparkis apɔðiksisi] / **utilstrekkelige mengder** ανεπαρκείς ποσότητες [aneparkis pɔsɔtites]
- utilstrekkelighet** f.m. (*svakhhet, kraftløshet; debilitet*) αδυναμία, η [i aðinamja] # ατονία, η [i atɔnja] # (*knapphet, udugelighet, udyktighet*) ανεπάρκεια, η [i aneparkia] # (*skort, manko, svakhhet, ufullkommenhet*) ατέλεια, η [i atɛlia] # ελαττωματικότητα, η [ɛlatɔmatikɔtita] # (*svikt, utilstrekkelighet*) έλλειμμα, το [tɔ ɛlima] # πενιχρότητα, η [i peniχrɔtita]
- utilsløtt** adj. (*uplettet*) αβρόμιστος [avrɔmistɔs] # αλέκιαστος [alɛkiasɔs] # αλέρωτος [alɛrɔtɔs] # αμαγάριστος [amagaristɔs]
- utillsådd** adj. (*usådd, uoppdyrket*) άσπαρτος [aspartɔs] / **åkeren er utillsådd** (*åkeren er ikke tilsådd*) το χωράφι είναι άσπαρτο [tɔ χɔrafi ine aspartɔ]
- uting** m. (*utilbørlighet, upassende oppførsel, uanstendighet*) απρέπεια, η [i apɛɛpia]
- utjevne** v. (*oppveie, utligne, kompensere*) αντισταθμίζω [andistaθmizɔ] # (*utligne, tillempe, regulere*) εξισώνω [eksisɔnɔ] / **utjevne forskjellene** εξισώνω τις διαφορές [eksisɔnɔ tiz ðiafɔɛs] / **utjevne inntektene** (*ved f. eks. progressiv skattlegging*) εξισώνω τα εισοδήματα [eksisɔnɔ ta isɔðimata]
- utjevnen** adj. (*regulerende, utlignings-*) εξισωτικός [eksisɔtikɔs]
- utjevner** m. (*noe som bidrar til utjevning*) εξισωτής, ο [ɔ eksisɔtis] # ισοζυγιστής, ο [ɔ isɔzjijistis] # (*elektron.: frekvenskorrigerer*) εξισορροπητής, ο [ɔ eksisɔɔɔpitis]
- utjevning** f.m. (*utligning, motvekt*) εξισορρόπηση, η [i eksisɔɔɔpisi] # (*balansering, tillempe*) εξίσωση, η [i eksisɔsi] # (*utligning, det å gjøre alle like*) ισοπέδωμα, το

[tɔ isɔpɛðɔma]

utjæret adj. (om båt: ikke tærebredd, om vei: ikke asfaltert) **απίσσωτος** [apɪsɔtɔs]

utkalle v. (utkommandere) **καλώ σε δράση** [kalɔ se ðrasi]

utkant m. (rand, ytterkant) **ακρή, η** [i akri] # **παρυφή, η** [i parifi] # (provins, avsidesliggende strøk) **επαρχία, η** [i epaxɔia] # (forstad, utkant av byen) **προάστιο, το** [tɔ prɔastio] # (periferi) **περιφέρεια, η** [i perifɛria] # (omegn, omland) **περίχωρα, τα** [ta perixɔra] # (om tid/sted: slutt, ende, utkant, utgang) **έβγα, το** [tɔ ɛvɣa] # **έμπα, το** [tɔ ɛba] / **fabrikkene ligger i utkanten av byen** **τα εργοστάσια είναι στην περιφέρεια της πόλης** [ta ergɔstasia ine stim berifɛria tis pɔlis] / **i utkanten av byen** (i byens omegn) **στα περίχωρα της πόλης** [sta perixɔra tis pɔlis] # (i de ytre områdene av byen) **στις άκρες/παρυφές της πόλης** [stis akres/parifɛs tis pɔlis] / **i utkanten/ved enden av landsbyen** **στο έβγα/έμπα του χωριού** [stɔ ɛvɣa/ɛba tu xɔriu] / **i utkanten(e) av skogen** (i skogkanten, i skogbrynet) **στις άκρες/παρυφές του δάσους** [stis akres/parifɛs tu ðasus] # **στο έμπα του δάσους** [stɔ ɛba tu ðasus] / **utkanten av en skog** (skogbryn) **η παρυφή ενός δάσους** [i parifi enɔz ðasus] / **utkantene av en by** **οι παρυφές μιας πόλης** [i parifɛz mjas pɔlis]

utkast n. (skisse, plan) **σχέδιο, το** [tɔ sɛðio] # (planskisse, tegning) **ιχνογράφημα, το** [tɔ iχnɔɣrafima] # **μακέτα, η** [i makɛta] # **προσχέδιο, το** [tɔ prɔsɛðio] # **προσχεδιάσμα, το** [tɔ prɔsɛðiazma] # **σκιαγράφημα, το** [tɔ skiaɣrafima] # (kladd, kruseduller, kråketær) **ορνιθοκαλίσματα, τα** [ta ɔrniθɔkalizmata] / **lage et utkast** (skissere, kladde) **προσχεδιάζω** [prɔsɛðiazɔ] # **κάνω ένα προσχέδιο** [kanɔ ɛna prɔsɛðio] / **lage utkast til** (trekke opp retningslinjer for eller konturene til) **διαγράφο** [ðiaɣrafɔ] : **lage utkast til en tale/en lov/et brev** **σχεδιάζω ένα λόγο/νόμο/γράμμα** [sɛðiazɔ ɛna lɔɣɔ/nɔmɔ/ɣrama]

utkastelse m. (fjerning, utelukkelse, eliminasjon) **εξοβελισμός, ο** [ɔ eksɔvelizmɔs] # (forvisning, deportasjon) **απέλαση, η** [i apɛlasi] # **διώξιμο, το** [tɔ ðiɔksimɔ] # **εκδίωξη, η** [i ekðiɔksi] # (forvisning, fordriving, eksil) **εκτόπιση, η** [i ektɔpisi] # (utdriving, utstøting, eksklusjon, jur. utkastelse) **έξωση, η** [i ɛksɔsi] # (utkastelse, hjemløshet) **ξεσπίτωμα, το** [tɔ ksɛspitɔma] / **foreta utkastelse på grunn av ubetalt husleie** **κάνω έξωση σε κάποιον για μη πληρωμή ενοικίου** [kanɔ ɛksɔsi se kapɔn ja mi plirɔmi ɛnikiu]

utkastelsesstevning m. (jur.) **αγωγή έξωσης, η** [i aɣɔji ɛksɔsis]

utkaster m. (lakei, dørvakt på nattklubb, torpedo, voldsmann) **μπράβος, ο** [ɔ bravɔs] # **τσιράκι, το** [tɔ tsiraki]

utkikk m. i uttr. **holde utkikk** (følge med) **προσέχω** [prɔsɛχɔ] / (holde utkikk, holde vakt) **κρατάω/φυλάω τσιλιές** [krataɔ/filaɔ tsiljɛs] # (holde utkikk, luske rundt) **καιροφυλακτώ** [kerɔfilaktɔ] / **være på utkikk etter** (vente på) **παραφυλάω** [parafilɔ] : **jeg er på utkikk etter postmannen** **παραφυλάω το πέρασμα του ταχυδρομού** [parafilɔ tɔ pɛrazma tu taɔiðrɔmu]

utkikkspost m. (utkikkspost, vakttårn) **παρατηρητήριο, το** [tɔ paratiritirio] # **σκοπια, η** [i skɔpja] # (post, gjemmested, kamouflasjetelt) **φυλάχτρα, η** [i filaχtra] # (skiltvakt, vaktpost, vakttårn, observasjonspost) **βίγλα, η** [i vɪɣla]

- utkjørt** adj. (*slått ut, utmattet*) αποκαμωμένος [apɔkamɔmɛnɔs] # βαλαντωμένος [valandɔmɛnɔs] # κουρασμένος [kurazmɛnɔs] # ξεθεωμένος [kseθɛɔmɛnɔs] # (*utmattet, utslitt*) καταπονημένος [katapɔnimɛnɔs] # συμπαραλιασμένος [zbaraljazmɛnɔs] / **han var utkjørt etter turen/løpet** ήταν βαλαντωμένος από το δρόμο [iɪtan valandɔmɛnɔs apɔ tɔ ðrɔmɔ] / **være helt utkjørt /fullstendig utmattet/helt pumpa** είμαι τελείως εξαντλημένος [ime teljɔs eksandlimɛnɔs] # είμαι/νιώθω λιώμα (από κούραση) [ime/njɔθɔ liɔma (apɔ kurasi)] # είμαι κυριλεκτικά ξεβιδωμένος [ime kirɔlektika ksevidɔmɛnɔs] : **jeg er helt utkjørt, jeg kan ikke gå videre** απόκανα, δεν μπορώ να βαδίσω άλλο [apɔkana ðɛm bɔrɔ na vadisɔ alɔ]
- utklasse** v. (*distsansere, beseire med letthet*) νικώ με μεγάλη ευκολία [nikɔ me megali efkolja] # (*vinne en knusende seier over noen - i konkurranse eller debatt*) κάνω κάποιον κουρέλι [kanɔ kapjɔn kurɛli] # κουρελιάζω κάποιον (σε αγώνα ή συζήτηση) [kureljazɔ kapjɔn (se aɣɔna i sizitisi)] / **han utklasset alle konkurrentene sine** νίκησε με μεγάλη ευκολία όλους τους αντιπάλους του [nikise me megali efkolja ɔlus tus andipalus tu]
- utkledd** adj. (*maskert, kledd i karnevalsdrakt*) μασκαρεμένος [maskaremenɔs] # μασκέ [maskɛ] # (*maskert, forkledd*) μασκοφορεμένος [maskɔfɔremɛnɔs] # μεταμφιεσμένος [metamfjezmɛnɔs] / **han kom utkledd som kvinne** ήρθε μεταμφιεσμένος σε γυναίκα [irθɛ metamfjezmɛnɔs se jinɛka]
- utklekningsanstalt** m. (*arnested, sentrum*) εστία, η [i estja] / **en utklekningsanstalt for forbrytere** (et arnested for kriminalitet) εστία εγκληματικότητας, η [i estja enɣlimatikɔtitas]
- utklipp** n. (*avklipp, avskjær, avklipt/-skåret/-revet stykke*) απόκομμα, το [tɔ apɔkɔma] # (*snutt, fragment, bruddstykke, bit, utdrag*) απόσπασμα, το [tɔ apɔspazma]
- utklippbok** f. (*scrapbok*) άλμπουμ με αποκόμματα, το [tɔ album me apɔkɔmata]
- utkobling** f.m. (*elektr.*)(*løsgjøring, frakobling av vogn etc.*) αποσύνδεση, η [i apɔsɪndesi] # αποχωρισμός, ο [ɔ apɔxɔrizmɔs]
- utkommandere** v. (*utkalle, sette inn, tilkalle*) καλώ σε δράση [kalɔ se ðrasi] / **brannmannskapene ble utkommandert mange ganger i løpet av natta** η πυροσβεστική κλήθηκε πολλές φορές τη νύχτα [i pirɔzvestiki kljθike pɔles fɔres ti niχta] / **hæren ble utkommandert** ο στρατός κλήθηκε να επέμβει [ɔ stratɔs kljθike na epɛmvi]
- utkomme** n. (*levebrød*) βιοπορισμός, ο [ɔ viɔpɔrizmɔs] # (*inntekter*) πόροι, οι [i pɔri] / **påviselig utkomme** εμφανείς πόροι [ɛmfanis pɔri]
- utkonkurrere** v. (*slå, overgå, skille seg ut fra, gå en høy gang*) εξέχω από [eksɛχɔ apɔ] # προεξέχω από [prɔeksɛχɔ apɔ] / **han utkonkurrerer oss alle i tennis** εξέχει απ' όλους μας στο τέννις [eksɛçi ap ɔluz mas stɔ tɛnis]
- utkrystallisere** v. αποκρυσταλλώνω [apɔkristalɔnɔ] # (*utkrystallisere seg, utkrystalliseres*) αποκρυσταλλώνομαι [apɔkristalɔnɔme] / **hans vage ideer utkrystalliserte seg i/til en konkret plan** οι αόριστες ιδέες του αποκρυσταλλώθηκαν σε συγκεκριμένο σχέδιο [i aɔristes iðɛs tu apɔkristalɔθikan se siŋɛkrimɛnɔ sɛðio]
- utkrystallisering** f.m. (*krystalldannelse, krystallisering*) αποκρυστάλλωση, η [i apɔkristalɔsi]
- utlades** v. (*bli tømt for strøm*) αδειάζω [aðjazɔ] / **batteriet er utladet, det trenger**

- opplading** η μπαταρία άδειασε, θέλει γέμισμα [i batari̯a a̯diase, θ̯eli ǰemizma]
- utlade** v. (*elektr.*) (*lade ut*) εκφορτώνω [ekfɔrtɔnɔ]
- utladet** adj. (*om batteri*) αδειανός [a̯dianɔs]
- utlad(n)ing** f.m. (*elektr. utladning*) άδειασμα, το [tɔ a̯diazma] # εκκένωση, η [i ekɛnɔsi] # εκφόρτηση, η [i ekfɔrtisi]
- utland** n. αλλοδαπή*, η [i alɔðapi] # εξωτερικό (χώρα), το [tɔ eksɔterikɔ (Χɔra)] # (*fremmede land, det fremmede*) ξενιτ(ε)ιά, η [i ksɛnitja] / **bo/være bosatt i utlandet** κατοικώ στο εξωτερικό [katikɔ stɔ eksɔterikɔ] # παροικώ [parikɔ] : **han bosatte seg i utlandet** (*han reiste i utlendighet*) έφυγε για τα ξένα [ɛfijɛ ja ta ksɛna] / **fra utlandet** από τα ξένα [apɔ ta ksɛna] : **han kom/er kommet hjem fra utlandet** γύρισε από το εξωτερικό [jirise apɔ tɔ eksɔterikɔ] : **han kommer fra utlandet** έρχεται από το εξωτερικό [ɛrɛtɛ apɔ tɔ eksɔterikɔ] / **i utlandet** έξω [ɛksɔ] # (*som bor i utlandet/lever i utlendighet*) της διασποράς [tiz diasporas] : **grekere (som bor) i utlandet** ο Ελληνισμός της διασποράς [ɔ elinizmɔs tiz diasporas] # **oi έξω Έλληνες** [i ɛksɔ ɛlines] : **han er i utlandet** είναι στην αλλοδαπή [ine stin alɔðapi] : **hjemme og i utlandet** (*hjemme og ute*) στο εσωτερικό και στο εξωτερικό [stɔ esɔterikɔ ke stɔ eksɔterikɔ] : **jeg har aldri vært i utlandet** δεν έχει πάει ποτέ στο εξωτερικό [ðɛn ɛɔi pɔi pɔtɛ stɔ eksɔterikɔ] : **studere i utlandet** σπουδάζω έξω/στο εξωτερικό [spudazɔ ɛksɔ/stɔ eksɔterikɔ] / **jeg hører du skal til utlandet** ακούω πως θα πας στο εξωτερικό [akɔ pɔs θa pas stɔ eksɔterikɔ]
- utlede** v. (*framkalle, få fram*) αντλώ [andlɔ] # βρίσκω [vriskɔ]
- utlegg** n. (*utgift*) δαπάνη, η [i ðapani] # έξοδο, το [tɔ ɛksɔðɔ] # (*utpanting*) κατάσχεση, η [i katasɛsi]
- utlegge** v. (*fortolke, forklare*) εκθέτω [ekθɛtɔ]
- utleggsrekvirent** m. κατασχέτης, ο [ɔ katasɛtis]
- utlegning** m. (*tolkning, tyding, oversettelse*) ερμηνεία, η [i ɛrminia] # έννοια, η [i ɛnia] # (*tolkning, tyding, utlegning, bib. eksegesi*) εξήγηση, η [i eksijisi]
- utleid** adj. νοικιασμένος [nikjazmɛnɔs]
- utleie** m. (*leasing*) εκμίσθωση, η [i ɛkmisθɔsi] # ενοικίαση, η [i enikiasii] / **sykler til utleie** (*sykkelutleie*) ποδήλατα προς ενοικίαση [pɔðilata prɔs enikiasii]
- utleiehenhet** m. (*bolig som leies ut*) μίσθιο, το [tɔ misθio]
- utleier** m. (*bortforpakter*) εκμισθωτής, ο [ɔ ɛkmisθɔtis] # (f.) εκμισθώτρια, η [i ɛkmisθɔtria] # (*husvert, huseier*) νοικοκύρης, ο [ɔ nikɔkiris]
- utlendighet** f.m. ξένα, τα [ta ksɛna] / **han reiste i utlendighet** (*han bosatte seg i utlandet*) έφυγε για τα ξένα [ɛfijɛ ja ta ksɛna]
- utlending** m. αλλοδαπός, ο/η [ɔ/i alɔðapɔs] # (*fremmed*) ξένος, ο [ɔ ksɛnɔs] # (*fastboende utlending*) πάροικος, ο/η [ɔ/i parikɔs] / **alle utlendinger må registrerers hos politiet** όλοι οι ξένοι πρέπει να δηλωθούν στην αστυνομία [ɔli i ksɛnun prɛpi na ðilɔθun stin astinomja]
- utlendingskontor** n. (*Statens utlendingskontor*) Τμήμα αλλοδαπών, το [tɔ tmima alɔðapɔn]
- utlendingstjenesten** f.m. υπηρεσία αλλοδαπών, η [i ipiresia alɔðapɔn]
- utlevd** adj. (*gammel, avfeldig*) γερασμένος [jɛrazmɛnɔs] # (*herjet, umoralsk, utsvevende*) έκδοτος [ɛkðɔts]

- utlevere** v. εκδίδω [ekðiðɔ] # (dele ut) διανέμω [ðianɛmɔ] / **utlevere en forbryter** (f.eks. til et annet land) (επαν)εκδίδω έναν εγκληματία [(εpan)ekðiðɔ ɛnan ɛŋglimatía] / **utlevere varme klær til soldatene** διανέμω ζεστά ρούχα στους στρατιώτες [ðianɛmɔ zɛstá ruχa stus stratjɔtɛs]
- utlevering** f.m. (utgivelse, ekstradisjon (av forbrytere)) έκδοση, η [i ɛkðɔsi] # επανέκδοση, η [i ɛpanɛkðɔsi] # (på postkontoret) παράδοση, η [i paraðɔsi]
- utligger** m. (utliggerbjelke på kran, kranarm) βραχίονας, ο [ɔ vraçionas]
- utligne** v. (oppveie, utjevne, kompensere) αντισταθμίζω [andistaθmizɔ] # εξισορροπώ [eksisɔrɔpɔ] # (nøytralisere) εξουδετερώνω [eksuðeterɔnɔ] # (erstatte, refundere, gjøre godt igjen) αποζημιώνω [apɔzimjɔnɔ] # (i ballspill: komme à jour) φέρνω ισοπαλία [fɛrnɔ isɔpalja] # (spille uavgjort) ισοφαρίζω [isɔfarizɔ] / **de utlignet i siste (spille)minutt** έφεραν ισοπαλία/ισοφάρισαν το τελευταίο λεπτό [ɛfɛran isɔpalja/isɔfarisan to teleftɛɔ leptɔ]
- utligning** f.m. (oppveielse, balansering, utjevning) αντιστάθμιση, η [i andistaθmisi] # εξίσωση, η [i eksisɔsi] # (motvekt, erstatning) αντισήκωμα, το [to andisikɔma] # αντιστάθμισμα, το [to andistaθmizma] # εξισορρόπηση, η [i eksisɔrɔpisi] # (sport) ισοφάριση, η [i isɔfarisi]
- utlignings-** (utjevne) εξισωτικός [eksisɔtikɔs]
- utligningsdynamo** m. (kompensator, utligningsmaskin) αντισταθμιστής, ο [ɔ andistaθmistis]
- utligningsmål** m. γκολ της ισοφάρισης, το [to ɣɔl tis isɔfarisis] # (uavgjort resultat/ stilling) σκορ ισοφάρισης, το [to skɔr isɔfarisis] # επιτυχία ισοφάρισης, η [i ɛpitiçia isɔfarisis] / **hvem scoret utligningsmålet?** ποιος πέτυχε το γκολ της ισοφάρισης; [pjɔs pɛtiçɛ to ɣɔl tis isɔfarisis]
- utligningstoll** m. (beskyttelsestoll, vernetoll) αντισταθμιστικός δασμός, ο [andistaθmistikɔs ðazmɔs]
- utlodning** f.m. (trekning (i lotto/lotteri), loddtrekning, utlodding) κλήρωση, η [i klirɔsi] ((veldig)lotteri, basar) λαχειοφόρα (φιλανθρωπική) αγορά, η [laçiofɔra (filanθrɔpiki) aɣɔra]
- utlove** v. (tilby) προσφέρω [prɔsfɛrɔ] / **utlove en dusør/belønning for noe** προσφέρω αμοιβή για κάτι [prɔsfɛrɔ amivi ja kati]
- utlufting** f.m. εξαερισμός, ο [ɔ eksaerizmɔs]
- utluking** f.m. (utsortering, fjerning) εκκαθάριση, η [i ekaθarisi]
- utlyse** v. (bekjentgjøre, kunngjøre) προκηρύσσω [prɔkirisɔ] / **utlyse en stilling/ priskonkurrans** προκηρύσσω θέση/διαγωνισμό [prɔkirisɔ θɛsi/ ðiaɣɔnizmɔ] / **utlyse nyvalg** προκηρύσσω εκλογές [prɔkirisɔ eklɔɣɛs]
- utlysing** f.m. (kunngjøring) προκήρυξη, η [i prɔkiriksi] / **utlysing av stilling/(anbuds-/ pris-)konkurrans** προκήρυξη θέσεως/διαγωνισμού, η [i prɔkiriksi θɛsɛɔs/ðiaɣɔnizmɔ]
- utløp** n. (utsrømming, utgytelse) διάχυση, η [i ðiaçisi] # διαχυτικότητα, η [i ðiaçitikɔtita] # εκροή, η [i ekroi] # (utvei, utgang) διέξοδος, η [i ðiɛksɔðɔs] # (utgang, opphør, slutt) εκπνοή, η [i ɛkpnɔi] # (av frist: utang, ende) λήξη, η [i liksi] # (munning, avløp, utstrømning) έξοδος, η [i ɛksɔðɔs] / **gi utløp for** δίνω διέξοδο σε [ðino ðiɛksɔðɔ sɛ] : **han ga utløp for raseriet sitt/sin indignasjon** έδωσε διέξοδο

- στο θυμό του/στην αγανάχτησή του [ɛðɔsɛ ðiɛksɔðɔ stɔ θimɔ tu/stin aɣanaχtisi tu] / **det å gi utløp for sine følelser** (*følelsesutbrudd*) συναισθηματικές διαχύσεις, οι [i sinesθimatikɛz ðiaçisis] / **utløpet i/fra en innsjø** η έξοδος μιας λίμνης [i ɛksɔðɔz mjaz liminis] / **jeg trenger å få utløp for min energi/min aktivitet** χριάζομαι (καινούργια) διέξοδο για τη δραστηριότητά μου [Χriazɔme (kenurjio) ðiɛksɔðɔ ja ti ðrastiriçtita mu]
- utløpe** v. (*forfalle (til betaling), ta slutt, opphøre*) λήγω [liçɔ] # λήγω [liçɔ] / **fristen/handelsavtalen utløper den 10. mai** η προθεσμία/η εμπορική συμφωνία λήγει στις 10 Μαη [i prɔθɛzmia/i embɔriki simfɔnia liçi stiz ðɛka mai]
- utløper** m. (*bot. avlegger, skudd, sidegrein*) βλαστάρι, το [tɔ vlastari] # παραβλάσταρο, το [tɔ paravlastarɔ] # ξεμασκαλίδι, το [tɔ ksɛmaskaliði] # (*sideskudd, slektsgren*) κλήρα, η [i klira]
- utløpsdato** m. (*avslutningsdato*) καταληκτική ημερομηνία, η [i kataliktiki imɛrɔminia] # (*holdbarhetsdato*) ημερομηνία λήξεως /λήξης, η [i imɛrɔminia likɛɔs/liksis]
- utløse** v. (*starte, framkalle*) προκαλώ [prɔkalɔ] # (*aktivere, få til å gå/fungere*) βάζω μπρος [vazɔ brɔs] # (*føre til, forårsake*) ξεσηκώνω [ksɛsikɔnɔ] / **den knappen utløser alarmen** αυτό το κουμπί βάζει εμπρός το συναγερμό [aftɔ tɔ kumbi vazɪ embɔs tɔ sinajɛrmɔ] / **utløse en eksplosjon** (*starte et utbrudd*) προκαλώ μια έκρηξη [prɔkalɔ mja ɛkriksi] / **utløse enn krig** (*forårsake en krig*) προκαλώ έναν πόλεμο [prɔkalɔ ɛnan pɔlɛmɔ] / **utløse en storm av protester** ξεσηκώνω θύελλα διαμαρτυριών [ksɛsikɔnɔ θiɛla ðiamartiriçn] : **avgjørelsen deres utløste ne storm av protester** η απόφασή τους ξεσήκωσε θύελλα διαμαρτυριών [i apɔfasi tus ksɛsikɔsɛ θiɛla ðiamartiriçn] / **uttalelsen hans utløste stor politisk strid/et politisk rabalder** η δήλωσή του αποτέλεσε το έναυσμα ενός μεγάλου πολιτικού καυγά [i ðilɔsi tu apɔtɛlɛsɛ tɔ ɛnavzma ɛnɔz mɛɣalu pɔlitiku kavɣa] / **være den utløsende faktor/gnisten som antenner/utløser...** αποτελώ/γίνομαι/είμαι το έναυσμα [apɔtɛlɔ/jinɔme/iɛmɛ tɔ ɛnavzma]
- utløser** m. (*elektr.*) αυτό που ενεργοποιεί [aftɔ pu ɛnɛrɔçɔpiɪ]
- utløsermekanisme** m. (*på tidsinnstilt bombe*) πυροδοτικός μηχανισμός (ωρολογικής βόμβας), ο [ɔ pirɔðɔtikɔz miΧanizmɔs (ɔrɔlɔjikiz vɔmvas)]
- utløserenor** f. (*på fallskjerm*) σκοινί ανοίγματος αλεξιπτώτου, το [tɔ skinɪ anɪçmatɔs alɛksiptɔtu]
- utløsning** m. (*frigjøring*) ελευθέρωμα, το [tɔ ɛlɛfθɛrɔma] # (*ejakulasjon*) εκσπερμάτωση, η [ɛkspɛrmatɔsi]
- utlån** n. δανεισμός, ο [ɔ ðanizmɔs]
- utlåns-** (*låne-, til utlån*) δανειακός [ðaniakɔs] # δανειστικός [ðanistikɔs]
- utlånsbibliotek** n. δανειστική βιβλιοθήκη [ðanistikɪ vivlioθiki]
- utlånsstopp** m. (*utlånstak*) ανώτατο ύψος πιστώσεων, το [tɔ anɔtatɔ ipɔsɔs pistɔsɛɔn]
- utmagret** adj. (*avmagret, uttært*) ατροφικός [atrɔfikɔs] # (*med sykkelig utseende*) καχεκτικός [kaçɛktikɔs]
- utmagring** f.m. (*uttæring, avmagring*) απίσχανση, η [i apisΧansi] # ατροφία, η [i atrɔfia]
- utmale** v. (*skildre, framstille i detalj/i bildeformat*) εξεικονίζω [ɛksikonizɔ]
- utmanøvrere** v. (*overgå, overliste*) ξεπερνώ [ksɛpɛrnɔ] / **utmanøvrere noen med knep/**

sluhet ξεπερνών κάποιον σε τεχνάσματα/σε πανουργία [ksepernɔ̞ kəpion se teΧnazmata/se panurjia]

utmatte v. (svekke, underminere, undergrave) αποδυναμώνω [apɔðinamɔ̞nɔ] # (om hete: gjøre en døsigg, sløve, gjøre matt, apatisk, om rus: gjøre en omtåket) αποχαινώω [apɔΧavnɔ̞nɔ] # (slite ut, bruke opp, uttømme) βαλαντώνω [valandɔ̞nɔ] # κατακουράζω [katakurazɔ] # καταπονώ [katapɔ̞nɔ] # ξεθεώνω [kseθeɔ̞nɔ] # σακατεύω [sakatevɔ] # (lamme, tilintetgjøre, knuse, ødelegge, overmanne) εξουθενώνω [eksuθeɔ̞nɔ] # (om sykdom etc. ta på, utmatte, knekke) τσακίζω [tsakizɔ] / **utmatte noen** (gjøre noen sliten, tvinge noen i kne, også: kjøre noen/en bedrift i grøfta økonomisk) γονατίζω κάποιον [ɣɔnatizɔ kəpion] : **nå må dere ikke utmatte pasienten helt** μην καταπονείτε τον άρρωστο [min katapɔ̞nite ton arɔstɔ]

utmattelse m. εξάντληση, η [i eksandlisi] # (fysisk slit) ξεθέωμα, το [tɔ kseθeɔma] # (fysisk sammenbrudd) κατάπτωση, η [i kataptɔsi] # (trøtthet, kjedsomhet) αποκάμωμα, το [tɔ apɔkamɔma] # απόσταμα, το [tɔ apɔstama] # βαρυστημάρα, η [i variestimara] # κομμάρα, η [i kɔmara] # (overanstrengelse, smerte, lidelse) καταπόνηση, η [i katapɔ̞nisi] / **fullstendig (fysisk) utmattelse** τέλεια σωματική εξάντληση [telia sɔmatiki eksandlisi] # (σωματική) κατάρρευση [sɔmatiki katarefsi] / **mange av løperne begynte å vise tegn på utmattelse** πολλοί δρομείς άρχισαν να δείχνουν σημεία εξάντλησης /καταπόνησης [pɔli ðromis arçisan na ðiΧnun simia eksandlisis/katapɔ̞nisis] / **segne om av utmattelse** πέφτω κάτω από την κούραση [pɛftɔ kətɔ apɔ̞ tiŋ kurasi] # **δε με κρατάν τα πόδια μου από την κούραση** [ðe me kratan ta pɔðja mu apɔ̞ tiŋ kurasi]

utmattelseskrig m. πόλεμος φθοράς ο [ɔ pɔlemɔs fθɔras]

utmattende adj. (sønndyssende, svekkende, sløvende) αποχαινωτικός [apɔΧavnɔtikɔs] # (slitsom, anstrengende) εξαντλητικός [eksandlitikɔs] # (svekkende, avkrefte) εξουθενωτικός [eksuθeɔ̞tikɔs] # (svært anstrengende, ytterst krevende) ξεθεωτικός [kseθeɔ̞tikɔs] / **en utmattende feber** εξουθενωτικός πυρετός [eksuθeɔ̞tikɔs piretɔs] / **et utmattende klima** (på grunn av heten) αποχαινωτικός κλίμα [apɔΧavnɔtikɔ klɪma] # (et hardt, ekstremt klima) εξουθενωτικό κλίμα [eksuθeɔ̞tikɔ klɪma]

utmattet adj. (slått ut, utkjørt) αποκαμωμένος [apɔkamɔmɛnɔs] # (helt utslitt) ξεθεωμένος [kseθeɔ̞mɛnɔs] # (κατα)κουρασμένος [(kata)kurazmɛnɔs] # (utmattet, utslitt) καταπονημένος [katapɔ̞nimɛnɔs] # συμπαραλιασμένος [zbaraljazmɛnɔs] # κατάκοπος [katakɔpɔs] # κομμένος [kɔmɛnɔs] # ξεθεωμένος [kseθeɔ̞mɛnɔs] # (helt skutt, helt utmattet/slått ut) θεοσκοτωμένος [θeɔskɔtɔmɛnɔs] # (sliten, trøtt, helt gåen) διαλυμένος [ðialimɛnɔs] # αδύνατος [aðinatɔs] # βαλαντωμένος [valandɔmɛnɔs] / **bli helt utmattet** tsakizomai [tsakizame] : **bli helt utmattet/bare en skygge (av seg selv) γίνομαι κατακουρασμένος/ίσκιος** [jinɔme katakurazmɛnɔs/iskios] : **han ble helt utmattet av sult og hardt arbeid** έγινε ίσκιος από την πείνα και την πολλή δουλειά [ejine iskios apɔ̞ tim bina ke tim bɔli ðulia] / **være helt utmattet** (være i en tilstand av total utmattelse) είμαι σε κατάσταση τέλειας εξάντλησης [ime se katastasi telias eksandlisis] # (lide av utmattelse) υποφέρω από εξάντληση [ipɔfɛrɔ apɔ̞ eksandlisi] # (være dødssliten) είμαι πεθαμένος στην

- κούραση [iːme pɛθamɛnɔs stiun kurasi] : **han var utmattet etter turen/løpet** ήταν βαλαντωμένος από το δρόμο [iːtan valandɔmɛnɔs apɔ to ðrɔmɔ] / **jeg er utmattet/helt utslitt** (jeg føler meg helt pumpa) είμαι σωματικά εξαντλημένος [iːme sɔmatika eksandlimɛnɔs] : **rett og slett utmattet** (stuptrøtt, helt gåen/utslitt) κυριολεκτικά διαλυμένος [kiriɔlektika ðialimɛnɔs] / **være fullstendig utmattet/helt utkjørt/helt pumpa** είμαι τελείως εξαντλημένος [iːme telis eksandlimɛnɔs]
- utmattingsstyrke** m. (mek.) **αντοχή κόπωσης, η** [i andɔçi kɔpɔsis]
- utmerke seg** v. (skille seg ut, tre tydelig fram) **εξέχω** [eksɛΧɔ] # **προεξέχω** [prɔeksɛΧɔ] (kjennetegnes, skille seg ut, være fremragende) **διακρίνομαι** [ðiakrinɔme] # **λάμπω** [lambɔ] # (bli lagt merke til, hevde seg, gjøre seg gjeldende, stå fram) **επιβάλλομαι** [ɛpivalɔme] # (få toppkarakterer, få den høyeste karakter el. anerkjennelse) **αριστεύω** [aristɛvɔ] # (være den beste blant, ta prisen, gå av med seieren) **πρωτεύω** [prɔtɛvɔ] # (komme seg fram i verden, gjøre karriere, skape seg et navn) **αναδείχνω** [anaðiΧnɔ] / **arbeidet hans utmerker seg/kjennetegnes ved fokusering på detaljer η δουλειά του διακρίνεται για/ξεχωρίζει από την προσοχή στη λεπτομέρεια** [i ðulja tu ðiakrinete ja/kseΧɔrizi apɔ tim prɔsɔçi sti leptɔmɛria] / **han utmerker seg blant klassekameratene** **εξέχει απ' όλους τους συμμαθητές του** [eksɛΧɔ ap ɔlus tus simaθitɛs tu] / **han/hun utmerket seg innen kunsten/som kunstner** **έλαμψε στις τέχνες** [ɛlampse stis tɛΧnes] / **han utmerker seg på sitt område** (han er dyktig i faget sitt) **διακρίνεται/ξεχωρίζει στον τομέα του** [ðiakrinete/kseΧɔrizi stɔn ðɔmɛa tu] / **han utmerket seg som krigskorrespondent i Vietnam** **αναδείχτηκε/ξεχώρισε/φημίστηκε σαν πολεμικός ανταποκριτής στο Βιετνάμ** [anaðiΧtike/kseΧɔrise/fimistike san andapɔkritis stɔ vietnam] / **han utmerket seg under/i krigen** **διακρίθηκε στον πόλεμο** [ðiakriθike stɔm pɔlemɔ] / **han utmerket seg ved sin tapperhet** **διακρίθηκε για το θάρρος του** [ðiakriθike ja to θarɔs tu]
- utmerkelse** m. (hederstegn, orden) **κονκάρδα, η** [i kɔɲkarða] # **παράσημο, το** [tɔ parasimɔ] # **διάκριση, η** [i ðiakrisi] # (utmerkelse for fortjenstfullt arbeid) **εύσημο, το** [tɔ ɛfsimɔ] # (æresbevisning for tapperhet etc.) **τιμή, η** [i timi] # **απόδοση φόρου τιμής** [i apɔðɔsi frɔu timis] / **en prestisjetung utmerkelse** **τιμητική διάκριση** [timitiki ðiakrisi] / **sulten på utmerkelse** (æresyk, æresjuk, sulten på æresbevisninger) **άπλητος για τιμές** [aplitz ja times]
- utmerket** adj. **άριστος** [aristɔs] # (prima, fin, god, bra) **καλά** [kala] # **καλώς** [kalɔs] # (ypperlig, utsøkt, ekstraordinær, eksepsjonell) **έκτακτος** [ɛktaktɔs] # **έξοχος** [ɛksɔΧɔs] # **εξάireτος** [eksɛretɔs] # (berømt) **περίφημος** [perifimɔs] # (overlegent god, fortreffelig, ypperlig) **αριστούχος** [aristɔΧɔs] # (fremragende, ypperlig) **απίθανος** [apiθanɔs] # **αξιοθαύμαστος** [aksioθavmastɔs] # **θαυμαστός** [θavmastɔs] # **ελλόγιμος** [ɛlɔjimɔs] # (meget fin, ekstra god) **ανώτερος** [anɔterɔs] # **εξαιρετικός** [eksɛretikɔs] / **den/det var utmerket** **ήταν εξαιρετικό** [iːtan eksɛretikɔ] # **ήταν εξάireτα** [iːtan eksɛreta] / **en utmerket lege** **περίφημος γιατρός** [perifimɔz jatɔs] / **filmen var utmerket** (filmen var utrolig god/fantastisk) **το φιλμ ήταν απίθανο** [tɔ film iːtan apiθanɔ] - **ja, utmerket, takk** **ναι, πολύ, ευχαριστώ** [ne pɔli ɛfΧaristɔ] / **koordineringen var utmerket** **ο συντονισμός ήταν έξοχος** [ɔ sindɔnizmɔs iːtan ɛksɔΧɔs] / **maten var utmerket** **το φαγητό ήταν μεγαλείο**

- [tɔ fajitɔ itan mɛgaliɔ] / **utmerket arbeid** έξοχη δουλειά [ɛksɔçi ðulja] / **utmerket kvalitet** ανώτερη ποιότητα [anɔteri piɔtita]
- utmerket** adv. τέλεια [tɛlia] # υπέροχα [ipɛrɔΧa] # (fremragende) έξοχα [ɛksɔΧa] # **πρίμα** [prima] # (perfekt, med største nøyaktighet) στην ενδέλεια [stin endɛlia] / **alt går utmerket** όλα πάνε πρίμα [ɔla pɛne prima] / **helt utmerket** (glimrende, helt fint) μια χαρά [mja Χara] : **titotet passer meg helt utmerket** το τραίνο των δέκα με βολεύει μια χαρά [tɔ trenɔ tɔn ðɛka mɛ vɔlɛvi mja Χara] / **motoren går utmerket** ο κινητήρας λειτουργεί έξοχα [ɔ kinitiraz liturji ɛksɔΧa] / **vi hadde det helt utmerket i Roma** (vi hadde ei fin tid i Roma) περάσαμε σπουδαία στη Ρώμη [perasame spuðɛa sti rɔmi]
- utmåle** v. καταμένω [katamɛnɔ] # καταμερίζω [katamerizɔ] # (tilmål) επιμέτρω [ɛpimɛtrɔ] # προσμέτρω [prɔzmɛtrɔ]
- utnavn** n. (økenavn, oppnavn, klengenavn) επίθετο, το [tɔ ɛpiθɛtɔ] # παρατσούκλι, το [tɔ paratsukli]
- utnevne** v. (ansette) διορίζω [ðioɾizɔ] # αναγορεύω [anagɔrɛvɔ] # ονομάζω [ɔnɔmazɔ] # (oppnevne, nominere) ανακηρύσσω [anakirjɔsɔ] # ιδρύω [iðriɔ] # (utvelge, kåre, velge ut) εκλέγω [ɛklɛgɔ] # υποδείχνω [ipɔðjΧnɔ] / **bli utnevnt til offiser** ονομάζομαι αξιωματικός [ɔnɔmazɔmɛ aksiɔmatikɔs] / **han ble utnevnt til assisterende direktør** ονομάστηκε βοηθός του Διευθυντή [ɔnɔmastike vɔiθɔs tu ðiɛfθindi] / **han ble utnevnt til direktør i et mulinasjonalt selskap** διορίστηκε στη διεύθυνση/τον διόρισαν διευθυντή μιας πολυεθνικής [ðioɾistikɛ sti ðiɛfθinsi/tɔn ðioɾisan ðiɛfθindi mjas poliɛθnikis] / **han ble utnevnt til styreformann** διορίστηκε πρόεδρος του διοικητικού συμβουλίου [ðioɾistikɛ prɔɛðɾɔs tu ðiikitiku simvulju] / **presidenten utnevnte ham til sin statssekretær (=førsterådgiver)/utenriksminister** ο Πρόεδρος τον διόρισε πρώτο σύμβουλό του/Υπουργό Εξωτερικών [ɔ prɔɛðɾɔs tɔn ðjɔrise prɔtɔ simvulɔ tu/ípurgɔ ɛksɔterikɔn] / **utnevne en komité** ιδρύω μια επιτροπή [iðriɔ mja ɛpitɾopi] / **utnevne noen til æresdoktor** αναγορεύω κάποιον επίτιμο διδάκτορα [anagɔrɛvɔ kapjɔn ɛpítimɔ ðiðaktɔra] / **utnevne på nytt** (gjeninnsette) αναδιορίζω [anaðioɾizɔ]
- utnevne** m. (nominasjon, innstilling) αναγόρευση, η [i anagɔrɛfsi] # ανακήρυξη, η [i anakirjiksi] # διορισμός, ο [ɔ ðioɾizmɔs] # (innvielse, innsettelse, tiltredelse) εγκατάσταση, η [i ɛŋgatastasi] / **min utnevne til hans etterfølger** η ονομασία μου ως διαδόχου του [i ɔnɔmasja mu ɔz ðiaðɔΧu tu] / **utnevne til æresdoktor** αναγόρευση σε επίτιμο διδάκτορα, η [i anagɔrɛfsi se ɛpítimɔ ðiðaktɔra]
- utnytte** v. (dra fordel av) αξιοποιώ [aksiɔpjɔ] # (drive rovdrift på, trekke vekslar på, spille på, følge opp) εκμεταλλεύομαι [ɛkmetalevɔmɛ] # (benytte seg av) επωφελοῦμαι [ɛpɔfelumɛ] # (høste fruktene av, trekke vekslar på) καρπώνομαι [karpɔnɔmɛ] / **fabrikk/verksted som utnytter arbeiderene** (med sultelønn og dårlig arbeidsmiljø) κάτεργο, το [tɔ katɛrgɔ] # τόπος εκμετάλλευσης εργατών [tɔpɔs ɛkmetalefsis ɛrgatɔn] / **han utnyttet min søster/hennes uerfarenhet** εκμεταλλεύτηκε τη αδελφή μου/την απειρία της [ɛkmetaleftikɛ tin aðɛlfi mu/tin apirja tis] / **ikke la deg utnytte!** (ikke la dem utnytte deg!) μην αφήσεις να σ' εκμεταλλευτούν [min afisis na sɛkmetaleftun] / **utnytte en situasjon** εκμεταλλεύομαι μια κατάσταση

- [ekmetalɛvɔmɛ mja katastasi] / **utnytte noe fullt ut** εκμεταλλεύομαι/αξιοποιώ κάτι πλήρως [ekmetalɛvɔmɛ/aksioɾiɔ kati plirɔs] / **utnytte noen/noens godhet** εκμεταλλεύομαι την καλωσύνη κάποιου [ekmetalɛvɔmɛ tin galɔsini kapju] # **κάνω κατάχρηση της καλωσύνης κάποιου** [kanɔ kataχrisi tis kalɔsinis kapju] / **utnytte noens godtroenhet** εκμεταλλεύομαι τη ευπιστία κάποιου [ekmetalɛvɔmɛ tin ɛfpistia kapju] / **utnytte noens talent** (*dra nytte av noens talent*) εκμεταλλεύομαι το ταλέντο κάποιου [ekmetalɛvɔmɛ tɔ talɛndɔ kapju] / **utnytte sin stilling** (*bruke sin innflytelse*) **overfor noen** εκμεταλλεύομαι το αξίωμα μου σε βάρος κάποιου [ekmetalɛvɔmɛ tɔ aksioɾma mu sɛ varɔs kapju] / **utnytte sine arbeidere** (*trekke vekslar på sine arbeidere*) εκμεταλλεύομαι τους εργάτες μου [ekmetalɛvɔmɛ tus ɛrgatɛz mu] / **utnytte tida godt/fullt ut** (*bruke tida godt*) αξιοποιώ πλήρως το χρόνο μου [aksioɾiɔ plirɔs tɔ Χrɔno mu] # εκμεταλλεύομαι το χρόνο μου καλά [ekmetalɛvɔmɛ tɔ Χrɔno mu kala] / **utnytte (vare)mangelen/knappheten ved å sette opp prisene** επωφελοῦμαι από την έλλειψη κι ανεβάζω τις τιμές [ɛpɔfelɔmɛ apɔ tin ɛlipɔsi ki anevazɔ tis timɛs]
- utnyttelse** m. (*anvendelse, produksjon*) εφαρμογή, η [i ɛfarmɔji] # εκμετάλλευση, η [i ekmetalɛfsi] # (*utbygging*) καπηλεία, η [i kapilia] # (*nyttiggjøring*) αξιοποίηση, η [i aksioɾiisi] # κάρπωση, η [i karɔsi] # (*temming, underkuing, erobring, utnyttelse, utbygging*) καθυπόταξη, η [i kaθipɔtaksi] / **utnyttelse av naturkreftene** η καθυπόταξη των δυνάμεων της φύσης [i kaθipɔtaksi tɔn ðinamɛɔn tis fisis] / **industriell utnyttelse** βιομηχανική εφαρμογή [viɔmiΧanikɪ ɛfarmɔji] / **utnyttelse av en svakhet** η εκμετάλλευση μιας αδυναμίας [i ekmetalɛfsi mjas aðinamias] / **utnyttelse av landets mineralrikdommer/skoger** η αξιοποίηση/εκμετάλλευση του ορυκτού πλούτου/των δασών της χώρας [i aksioɾiisi/ekmetalɛfsi tu oriktɔ plɔtu/tɔn ðasɔn ðis Χɔras]
- utolket** adj. (*uforklart*) ανερμήνευτος [anɛrmineftɔs]
- utopi** m. ουτοπία, η [i utɔɾia] # (*fantasi, tankespinn*) ιδεολογία, η [i iðɛɔlɔjia] / **alt det der er ren utopi** ολ' αυτά είναι καθαρή ιδεολογία [ɔl afta ine kaθari iðɛɔlɔjia]
- utopisk** adj. ουτοπι(στι)κός [utɔɾi(sti)kɔs] # (*idealistisk*) ιδεαλιστικός [iðɛalistikɔs]
- utopist** m. (*idealist*) ουτοπιστής, ο [ɔ utɔɾipistis]
- utover** prep. (*ut over, foruten*) εκτός (από) [ektɔs (apɔ)] # adv. προς τα έξω [prɔs ta ɛksɔ]
- utoverbøyd** adj. (*lutende/hellende utover*) λυγισμένα προς τα έξω [lijizmɛna prɔs ta ɛksɔ] # (*anat.*) (*om bein: "som bøyer seg utover i knærne", hjulbeint*) που καμπυλώνουν προς τα έξω στα γόνατα [pu kambilɔnun prɔs ta ɛksɔ sta ɣɔnata]
- utpante** v. (*beslaglegge, pantsette*) κατάσχω [katasΧɔ]
- utpanting** f.m. (*beslag, konfiskering*) κατάσχεση, η [i katasçɛsi] / **foreta utpanting** (*konfiskere, beslaglegge*) ενεργώ κατάσχεση [ɛnɛrgɔ katasçɛsi]
- utpantingsbrev** n. (*konfiskeringsordre*) ένταλμα κατάσχεσης, το [tɔ ɛndalma katasçɛsis] # **κατασχετήριο, το** [tɔ katasçɛtirio]
- utpantingskjennelse** m. (*rettens kjennelse for at det kan foretas utpanting*) εκτελεστός τίτλος, ο [ɔ ektelestɔs titlɔs]
- utparsellere** v. (*fradele, distribuere, dele ut*) διανέμω [ðianɛmɔ] / (*stykke ut i parseller, dele ut*) διαμοιράζω [ðiamirazɔ] # μοιράζω [mirazɔ] # κομματιάζω [kɔmatjazɔ] # (*dele opp, fradele*) κατατεμαχίζω (κτήμα) [katatɛmaçizɔ (ktima)] / **jorda ble**

- utparsellert til de jordløse småbøndene** η γη μοιράστηκε στους ακτήμονες [i ji mirastike stus aktimones] / **plantasjen ble utparsellert til farmerne/bøndene** η φυτεία διαμοιράστηκε στους αγρότες [i fitia diamirastike stus agrutes] / **ikke utparsellert** αδιανέμητος [adiangmitos]
- utparsellering** m. (*oppdeling, fradeling*) κατατεμαχισμός, ο [ɔ katatemaçizmɔs] # **κατάμηση, η** [i katatmisi] # **τεμαχισμός, ο** [ɔ tɛmaçizmɔs]
- utpeke** v. (*innsette, oppnevne*) εγκαθιστώ [ɛngaθistɔ] # **εγκατασταίνω** [ɛngatastɛno] # **καθιστώ*** [kaθistɔ] # (*velge ut, peke ut*) **επισημαίνω** [ɛpisiɛno] # **υποδείχνω** [ipɔðixno] # (*utnevne*) **ονομάζω** [ɔnomazɔ] # (*tiltenke noen et verv*) **προορίζω** [pɔɔrɔizɔ] / **de utpeker han til formann** (*de vil ha han som formann*) **τον προορίζουν για διευθυντή** [tɔn pɔɔrɔizun ja ðiefθindɪ] / **han utpekte ham til sin arving** **τον εγκατέστησε κληρονόμο του** [tɔn ɛngatɛstisɛ klirɔnomɔ tu] : **han utpekte meg til sin etterfølger** **με υπεδείξε για/κατέστησε διάδοχό του** [mɛ ipɛðikɛ ja/katɛθistɛ ðiaðoxɔ tu] : **han utpekte Smith til sin etterfølger** **ονόμασε το Σμιθ διάδοχό του** [ɔnomasɛ tɔ smiθ ðiaðoxɔ tu] / **jeg har utpekt han til å være min assistent** (*jeg har valgt han som medhjelper*) **τον έχω επισημάνει για βοηθό μου** [tɔn ɛχɔ ɛpisiɛmani ja vɔiθɔ mu] : **jeg utpekte han for en politimann som så arresterte han** **τον υπέδειξα σ' έναν αστυφύλακα που τον συνέλαβε** [tɔn ipɛðiksa sɛnan astifɪlaka pu tɔn singlarɛ]
- utpeking** f.m. (*markering, nøyaktig angivelse, lokalisering*) **επισήμανση, η** [ɛpisiɛmansi]
- utplassere** v. (*mil.*)(*om våpen og mannskaper*) **αναπτύσσω** [anaptisɔ] # **εγκαθιστώ** [ɛngaθistɔ] # **εγκατασταίνω** [ɛngatastɛno] / **de har utplassert missiler i Tyrkia** **εγκατέστησαν πυραύλους στην Τουρκία** [ɛngatɛstisan piravlus stin durkia] / **våre forsterkninger ble utplassert/gikk i stilling langs elva** **οι ενισχύσεις μας αναπτύχθηκαν πλάι στο ποτάμι** [i ɛnisçisiz mas anaptixθikan plai stɔ pɔtamɪ]
- utplassering** f.m. **εγκατάσταση, η** [i ɛngatastasi] / **utplasseringa av amerikanske raketter i Europa** **η εγκατάσταση αμερικανικών πυραύλων στην Ευρώπη** [i ɛngatastasi amerikaniçɔn piravlon stin evrɔpi]
- utplukking** f. (*fjerning*) **απάλειψη, η** [i apalipsi]
- utplyndrende** adj. (*utryddende, utslettende*) **εξοντωτικός** [ɛksɔndɔtikɔs]
- utplyndring** f.m. (*plyndring, røveri*) **ληηλασία, η** [i leilasja] # **αρπαγή, η** [i arpaji]
- utporsjonere** v. (*dele opp i porsjoner*) **μερίζω** [mɛrɪzɔ] / **utporsjonere noe** (*dele opp/ut noe i porsjoner*) **χωρίζω κάτι σε μερίδια** [χɔrɪzɔ kati sɛ mɛrɪðia]
- utpost** m. (*mil.*) (*bastion, festningsvoll*) **προμαχώνας, ο** [ɔ pɔmaχɔnas] # (*fortropp*) **προφυλακή, η** [i pɔfilaki]
- utpresse** v. (*presse*) **εκβιάζω** [ɛkviazɔ]
- utpresser** m. **εκβιαστής, ο** [ɔ ɛkviastɪs] # (f.) **εκβιάστρια, η** [i ɛkviastria] / **utpresserne loppet han for alt han eide** **τον ξεφλούδισαν οι εκβιαστές** [tɔn ksɛfluðisan i ɛkviastɛs]
- utpressing** f.m. (*pengeutpressing*) **εκβιασμός, ο** [ɔ ɛkviazmɔs] # **εκβίαση, η** [i ɛkviasi] # (*avtvinging, utsuging, utskillelse*) **απόσπαση, η** [i apɔspasi] / **dette er regelrett/ren og skjær utpressing** **αυτό είναι κατάφωρος εκβιασμός** [aftɔ inɛ katafɔrɔs ɛkviazmɔs] / **drive utpressing** **ασκώ εκβιασμό** [askɔ ɛkviazmɔ] / **streiketrusselen deres er ren utpressing** **η απειλή τους να κατεβούν σε απεργία είναι καθαρός εκβιασμός** [i apili]

- tus na katévun se aperjia ine kaθepς ekviazmς] / **utpressing er en form for kriminalitet** ο εκβιασμός είναι ένα είδος εγκλήματος [ɔ ekviazmς ine ɛna iðos eŋɣlimatς]
- utpressings-** (*ved utpressing, utpresser-, utsuger-*) εκβιαστικός [ekviastikς]
- utprøving** f.m. (*prøvetur, prøvekjøring*) δοκιμαστική λειτουργία, η [i ðokimastiki liturjia]
- utpust** m. (*utpusting, utånding, utblåsing*) απόπνοια, η [i apɔpɲia] # εκπνοή, η [i ekpnoɨ]
- utpønsking** f.m. (*oppdagelse, det å finne ut/tenke ut noe*) εξεύρεση, η [i eksɛvrəsi] / **utpønsking av en løsning/en måte** η εξεύρεση μιας λύσης /ένός τρόπου [i eksɛvrəsi mjaz lisis/ɛnς trɔpu]
- utradere** v. (*slette, utslette, fjerne, viske ut*) απαλείφω [apaliɸ] # αποπλύνω [apɔplino] # (*slette, innløse, nedskrive, redusere*) αποσβήνω [apɔzvino]
- utradering** f.m. (*sletting, utsletting, fjerning*) απάλειψη, η [i apalipsi] # απόσβεση, η [i apɔzvəsi] / (*utslettelse, tilintetgjøring*) εκμηδένιση, η [i ekmiðɛnisi] # αφανισμός, ο [ɔ afanizmς] # εξολόθρευση, η [i eksɔlɔθrɛfsi] # εξόντωση, η [i eksɔndɔsi] / **utradering av en flåte** η εξολόθρευση στόλου [i eksɔlɔθrɛfsi stɔlu]
- utrangert** adj. (*avlagt, kassert*) παραπετσαμένος [parapetsamenɔs]
- utrede** v. (*greie ut om, forklare, analysere*) αναλύω [analio] # αναπτύσσω [anaptiso] # (*gjøre greie for, legge fram, fortolke, forklare*) εκθέτω [ekθɛtɔ] / **utrede/gjøre rede for en teori** αναπτύσσω μια θεωρία [anaptiso mja θɛɔria]
- utredning** m. (*beretning, redegjørelse, uttalelse*) ανακοίνωση, η [i anakinoisi] # (*rapport*) πρακτικό, το [tɔ praktikɔ] # (*oppklaring, avklaring, klargjøring, tydeliggjøring*) αποσαφήνιση, η [i apɔsafinisi] / **en offentlig utredning** μια επίσημη ανακοίνωση [mja episimi anakinoisi]
- utrednings-** (*undersøkelses-, granskings-*) ερευνητικός [ɛrevnitikς]
- utreise** f.m. έξοδος, η [i eksɔðɔs] # ταξίδι εξόδου, το [tɔ taksidi eksɔðu] # πηγαιμός, ο [ɔ pijemɔs] # ταξίδι μεταβάσεως, το [tɔ taksidi metavaseɔs] # ταξίδι του πηγαιμού, το [tɔ taksidi tu pijemu] / **han ble nektet utreise fra landet** (*han fikk utreiseforbud*) τον απαγορεύτηκε η έξοδος από τη χώρα [tɔn apagɔrɛftike i eksɔðɔs apɔ ti xɔra] / **på utreisen** στο ταξίδι του πηγαιμού [stɔ taksidi tu pijemu]
- utreisevisum** n. (*utreisetillatelse*) βίζα/θεώρηση εξόδου, η [i viza/θɛɔrɛrisi ɛksɔðu]
- utrenske** v. (*likvidere, avvikle*) εκκαθαρίζω [ekaθarizo]
- utrensk(n)ing** f.m. (*sletting, utsletting, fjerning*) απόσβεση, η [i apɔzvəsi] # (*rensing, sanering, renovering, forbedring*) εξυγίανση, η [i eksijiansi] # (*pol.*) εκκαθάριση, η [i ekaθarisi] / **politiske utrenskninger** πολιτικές εκκαθαρίσεις [politikɛ ekaθarisis]
- utrensk(n)ings-** (*opprensk(n)ings-*) εκκαθαριστικός [ekaθaristikς] # εξυγιαντικός [eksijandikς]
- utrent** adj. (*uerfaren*) αγύμναστος [ajimnastɔs] # ανάσκητος [anaskitɔs] # (*uskolert, uinformert*) ανεκπαίδευτος [anekpɛðɛftɔs] # (*uøvd, ute av trening*) απροπόνητος [apɔpɔnitɔs]
- utrent** adj. (*outrert, overdreven*) εξεζητημένος [eksɛzitimɛnɔs]
- utrette** v. επιτυγχάνω [epitihɒnɔ] # κατορθώνω [katɔrθɔnɔ] # (*oppnå, fullføre, få gjennomført*) επιτελώ [epitelɔ] / **utrette store ting** μεγαλουργώ [megalurgɔ]

- utrettelig** adj. (*utrettelig*) αβάρετος [avaretos] # ακάματος [akamatos] # ακαταπόνητος [akatarponitos] # ακούραστος [akurastos] # χαλκέντερος [Xalkēnderos] # (*uoppslitelig, uuttømmelig*) ανεξάντλητος [aneksandlitos] # άσω(σ)τος [aso(s)tos] # (*utholdende, iherdig, vedholdende*) ανένδοτος [anēndotos] # άοκνος* [aknos] # ρεκτής [rektis] # (*uforferdet, ufortrøden*) απότητος [aptitots] # (*stadig på farten, rastløs*) αεκίνητος [aekinitos] / **en utrettelig arbeider/forsker** ακαταπόνητος εργατής/ερευνητής [akatarponitos ergatis/erevnitīs] / **en utrettelig kamp reformist/reformvenn** ανένδοτος αγώνας [anēndotos agonas] / **en utrettelig utrettelige anstrengelser** ακαταπόνητες προσπάθειες [akatarponites prōspaθies] / **utrettelig energi** ανεξάντλητη δραστηριότητα/ενεργητικότητα [aneksandliti drastiriōtita/enēritikōtita] : **med utrettelig energi** με ακάματη δραστηριότητα [me akamati drastiriōtita]
- utriculus** m. (*anat.*)(*sekkformet utvidelse i ørets labyrint*) ασκός, ο [o askos]
- utrimmet** adj. (*uklipt*) αψαλλίδιστος [apsalidistos]
- utringet** adj. (*åpen i halsen, lavhalset, dekolletert*) γυμνόλαιμος [jimnolēmos] # έξωμος [eksōmos] / **en utringet kjole** έξωμο φόρεμα [eksōmo fōrema]
- utringning** m. (*nedringning*) ντεκολτέ, το [to dekolte]
- utro** adj. (*rel. og samliv : troløs, falsk*) άπιστος [apistos] / **være utro mot kona si** (*ha et forhold på si*) κάνω απιστίες στη γυναίκα μου [kano apisties sti jinēka mu] / **være utro mot (mannen sin)** (*sette horn på*) βάζω κέρατα (σε σύζυγο) [vazo kerata (se sizigo)] : **hun er utro mot mannen sin** είναι άπιστη στον άντρα της [ine apisti ston andra tis]
- utrolig** adj. (*helt utrolig, ikke til å tro*) άπίστευτος [apisteftos] # (*uhørt, ufattelig*) πρωτάκουστος [protakustos] / **det er helt utrolig!** αυτό είναι πρωτάκουστο! [afto ine protakusto] / **en utrolig fin strand på Kreta** άπίστευτη παραλία στην Κρήτη [apistefti paralīa stin krīti]
- utrolig** adv. άπίστευτα [apistefta] # (*forbausende*) αξιοθαύμαστα [aksioθavmasta] # καταπληκτικά [katapliktika] # (*i den grad*) μέχρι αυτού του σημείου [mēΧri aftu tu simiū] / **han er utrolig dum** είναι άπίστευτα κουτός [ine apistefta kutos] / **hvordan kan noen være så utrolig dum?** πως μπορεί να είναι κανείς ανόητος μέχρι αυτού του σημείου [poz boēi na ine kanīs anōitōz mēΧri aftu tu simiū]
- utrop** n. (*utbrudd, anskrik*) αναφώνηση, η [i anafōnisi] # επιφώνημα, το [to epifōnima] # (*utroping, utbasunering, forkynning*) διαλάλημα, το [to dialalima]
- utrope** v. (*hylle*) αναγορεύω [anagorevo] # (*erklære, proklamere*) ανακηρύσσω [anakiriso] / **han ble utropt til vinner av maratonløpet** τον ανακήρυξαν νικητή του μαραθώνιου [ton anakiriksān nikitī tu maraθōniū] / **han ble utropt til årets beste skuespiller** αναγορεύτηκε (ως) ο καλύτερος ηθοποιός της χρονιάς [anagoreftike (os) o kalīterōs iθōpōis tis Χρονias]
- utroper** m. (*herold*) εκφωνητής, ο [o ekfōnitīs] # (*en som kunngjør noe med høy røst, f.eks. en vare på et marked*) κράχτης, ο [o kraΧtis] # (*hist. offentlig utroper*) κήρυκας, ο [o kirikas] # ντελάλης, ο [o delalis] / **være offentlig utroper** (*om gateselger: falby (sine varer på torget)*) διαλαλώ [dialalo]

- utrops-** (*skrikende*) επιφωνηματικός [epifɔnimatikɔs]
- utropstegn** n. (*gramm.*) θαυμαστικό, το [tɔ θavmastikɔ]
- utroskap** m. (*svik, forræderi*) παρασπονδία, η [i parasɔnðia] # απιστία, η [i apistia] / **ekteskapelig utroskap** συζυγική απιστία [sizijiki apistia] / **en kones utroskap** (*det å sette horn på ektemannen*) κεράτωμα, το [tɔ keratɔma]
- utruste** v. (*utstyre, proviantere*) εφοδιάζω [efðiazo] # ανεφοδιάζω [anefðiazo] # (*bevæpne, bestykke, rigge*) αρματώνω [armatɔno] # (*utstyre med, dele ut, gi bort, forsyne*) μοιράζω [mirazo] : **de utrustet barna med sko** μοίρασαν παπούτσια στα παιδιά [mirasan paputsia sta pedja] / **er du utrustet for reisen?** είσαι εφοδιασμένος για το ταξίδι; [ise efðiazmɛnoz ja tɔ taksidi] / **utruste ei gruppe for fjellklatring** εξοπλίζω μια ομάδα για ορειβασία [eksɔplizo mja omada ja orivasia] / **utruste/forsyne et land med atomvåpen/raketter** εξοπλίζω μια χώρα με πυρηνικά όπλα/πυραύλους [eksɔplizo mja χɔra me pirinika ɔpla/piravlus] / **utruste et skip** αρματώνω πλοίο [armatɔno plio] : **utruste et skip for en lang seilas/reise** (αν)εφοδιάζω/εξοπλίζω ένα πλοίο για μακρινό ταξίδι [(an)efðiazo/eksɔplizo ɛna plio ja makrino taksidi] / **vi er godt utrustet med mat/niste** είμαστε καλά ανεφοδιασμένοι σε τρόφιμα [imaste kala anefðiazmeni se tɔfima]
- utruste seg** v. (*utstyre seg*) εφοδιάζομαι [efðiazɔme]
- utrustet** adj. (*begavet*) προικισμένος [prikizmɛno] # (*bevæpnet*) εξοπλισμένος [eksɔplizmɛno] / **fullt utrustet** άρτια εξοπλισμένος [artia eksɔplizmɛno] # (*væpnet til tennene, godt rustet*) πάνοπλος [panɔplɔs] / **utrustet med en bemerkelsesverdig intelligens** προικισμένος με ασυνήθιστη εξυπνάδα [prikizmɛnoz me asiniθitsi eksipnada] / **utrustet med tålmodighet og klokskap** οπλισμένος με καρτερικότητα και σύνεση [ɔplizmɛnoz me kartɛrikɔtita ke sinesɪ]
- utrustning** m. (*utstyr*) αποσκευή, η [i apɔskɛvi] # (*proviand*) εφόδιο, το [tɔ efðio] # (*driftsutstyr*) εξοπλισμός, ο [ɔ eksɔplizmɔs] # οπλισμός, ο [ɔ ɔplizmɔs] # (*utrusting, bestykning, istandsetting av skip, rigging*) αρμάτωμα, το [tɔ armatɔma] # οπλισμός, ο [ɔ ɔplizmɔs] # (*mil. oppakning, utstyr, mundering, bandolær med skulderreim*) εξάρτιση, η [i eksartisi] # εξάρτυση, η [i eksartisi]
- utrydde** v. (*utslette, utradere*) εξοντώνω [eksɔndɔno] # ξεκάνω [ksekanɔ] # ξεκληρίζω [kseklirizo] # (*tilintetgjøre, utslette, knuse*) εκμηδενίζω [ekmiðenizo] # εξολοθρεύω [eksɔlɔθɛvɔ] # αφανίζω [afanizo] # (*myrde, utrenske*) ξεπαστρέύω [ksepastrɛvɔ] # (*resusere, ødelegge, desimere, oppr. ta ut og henrette hver tiende mann*) αποδεκατίζω [apɔðekatizo] # (*tørke bort, stryke over, slette, utradere, pusse bort, viske ut*) απαλείφω [apalifɔ] # αποπλύνω [apɔplino] # εξαλείφω [eksalifɔ] # εξαφανίζω [eksafanizo] # (*slette, utslette, nedskrive, innløse*) αποσβήνω [apɔsvino] # (*rense, renske ut, kvitte seg med*) καθαρίζω [kaθarizo] # παστρεύω [pastrɛvɔ] # (*tilintetgjøre, rykke opp ned rota, få bukt med*) ξεριζώνω [kseɾizɔno] / **nazistene utryddet millioner av jøder** οι ναζι εξολόθρευσαν εκατομύρια Εβραίους [i nazi eksɔlɔθɛfsan ekatɔmiria evɛus] / **utrydde alle skadedyr** εξαφανίζω όλα τα ζωύφια [eksafanizo ɔla ta zɔifia] : **denne gifta utryddet alle musene** αυτό το φάρμακι ξεπάστρεψε όλα τα ποντίκια [aftɔ tɔ farmaki ksepastrɛpsɛ ɔla ta pɔndikia] / **utrydde en epidemi/terrorismen** εξαλείφω μια επιδημία/την τρομοκρατία [eksalifɔ mja epidimia/tin dromokratia] / **utrydde**

- en hel rase** εξαφανίζω/εξολοθρεύω/ξεκληρίζω μια ολόκληρη φυλή [eksafanizɔ/eksɔlbθrevɔ/ksklirizɔ mja ɔɔkliri fili] / **utrydde kakerlakker/mus/utøyt med DDT** παστρεύω κατσαρίδες/ποντίκια/ζουφία με DDT [pastrevɔ katsaridɛz/pɔndikia/zɔifja mɛ dɛ dɛ tɛ] / **utrydde korrupsjonen/ kriminaliteten i en by** (rense en by for korrupsjon/kriminalitet) καθαρίζω μια πόλη από τη διαφθορά/το έγκλημα [kaθarizɔ mja pɔli apɔ ti ðiafθɔra/tɔ ɛnglima] / **utrydde mygg/rotter** εξολοθρεύω κουνούπια/αρουραίους [eksɔlbθrevɔ kunupja/arurɛus]
- utryddelse** m. αποδεκάτισμα, το [tɔ apɔðekatizma] # αποδεκτισμός, ο [ɔ apɔðekatizmɔs] # εξόντωση, η [i eksɔndɔsi] # ξεκλήρισμα, το [tɔ ksɛklirizma] # ξερίζωμα, το [tɔ ksɛrizɔma] # (nedsabling, nedhogging, desimering) θέρισμα, το [tɔ θɛrizma] # θερισμός, ο [ɔ θɛrizmɔs] # (utrensking, utsletting, fjerning) απόσβεση, η [i apɔzvɛsi] # εξάλειψη, η [i eksalipsi] # πάστρεμα, το [tɔ pastrema] # (ruining, ødeleggelse, utrydding, tilintetgjøring) αφανισμός, ο [ɔ afanizmɔs] # εξαφάνιση, η [i eksafanisi] # εξολόθρευση, η [i eksɔlbθɛfsi] # εξολοθρεμός, ο [ɔ eksɔlbθɛmɔs] / **en art som er truet av utryddelse** (en utryddelsestruet art) είδος που απειλείται από εξαφάνιση [iðɔs pu apilite apɔ eksafanisi] / **utryddelsen av jødene** το ξεκλήρισμα των Εβραίων [tɔ ksɛklirizma tɔn ɛvrɛɔn] / **utryddelsen av mus** το πάστρεμα των ποντικών [tɔ pastrema tɔm bɔndikiɔn]
- utryddende** adj. (utslettende, utplyndrende) εξοντωτικός [eksɔndɔtikɔs]
- utrygg** adj. (usikker, utsatt) ανασφαλής [anasfalɪs] # επισφαλής [ɛpɪsfalɪs] # (om bygninger/byggverk o.l.) επίφοβος [ɛpɪfɔvɔs] / **brua er utrygg** η γέφυρα είναι επισφαλής [i jɛfira inɛ ɛpɪsfalɪs] / **den balkongen ser utrygg ut** αυτό το μπαλκόνι φαίνεται επίφοβο [aftɔ tɔ balkɔni fɛnɛtɛ ɛpɪfɔvɔ] / **posisjonen hans er utrygg** η θέση του είναι επισφαλής [i θɛsi tu inɛ ɛpɪsfalɪs]
- utrygghet** f.m. (usikkerhet) ανασφαλεία, η [i anasfalija] / **en følelse av utrygghet** αίσθημα ανασφαλείας [ɛsθima anasfalias]
- utrykning** n. (utrykningspatrulje) άμεση δράση, η [i amɛsi ðrasi]
- utrykningspatrulje** n. (utrykning) άμεση δράση, η [i amɛsi ðrasi]
- utrykt** adj. (upublisert, utgitt) ατύπωτος [atipɔtɔs]
- utrøstelig** adj. (fortvilet, trøstesløs, håpløs) απαραμύθητος [aparamiθitɔs] # απαρηγόρητος [aparigɔritɔs]
- utsagn** n. (uttalelse, meddelelse, melding) δήλωση, η [i ðilɔsi] / **etter eget utsagn** (ut fra det en selv sier) σύμφωνα με τα λεγόμενά μου [simfɔna mɛ ta lɛgɔmena mu]
- utsalg** n. (billigsalg) εκποίηση, η [i ɛkpiisi] # (opphørssalg) ξεπούλημα (σε τιμή ευκαιρίας), το [tɔ ksɛpulima (sɛ timi ɛfkerias)] # εκπτώσεις (καταστήματος), η [i ɛkptɔsis (katastimatɔs)] se oppryddingsutsalg, sesongutsalg
- utsatt** adj. (eksponert, blottstilt) εκτεθειμένος [ɛktɛθimɛnɔs] # (blottstilt, uberskyttet, åpen) έκθετος [ɛkθɛtɔs] # (utrygg, usikker, vanskelig) επισφαλής [ɛpɪsfalɪs] # (sårbar, ømtålig) ευπρόσβλητος [ɛfprɔzvliɔtɔs] # (forskjøvet i tid) προθεσμιακός [prɔθɛzmiakɔs] / **posisjonen hans er utsatt** η θέση του είναι επισφαλής [i θɛsi tu inɛ ɛpɪsfalɪs] / **utsatt betaling** (utsatt oppgjør) προθεσμιακός διακανονισμός [prɔθɛzmiakɔz ðiakanoɔnizmɔs] / **utsatt for** (disponert for, tilbøyelig til) επιρρεπής σε [ɛpɪrɛpɪs sɛ] : **han er ofte utsatt for ulykker** (han er en ulykkesfugl) είναι επιρρεπής

στα ατυχήματα [inɛ epirɛpɪs sta atɪçimata] / **utsatt for angrep/kritikk** εκτεθειμένος στις επιθέσεις/στην κριτική [ɛkteθimɛnɔs stis epithɛsis/stin gritikɪ] / **utsatt for kritikerens nålestikk/ brodd** εκτεθειμένος στα βέλη του κριτικού [ɛkteθimɛnɔs sta vɛli tu kritiku] / **utsatt for kulde/sol** έκθετος/εκτεθειμένος στο κρύο/στον ήλιο [ɛkθɛtɔs/ɛkteθimɛnɔs stɔ kriɔ/stɔn ilio]

utseende n. (*oppsyn*) όψη, η [i ɔpsi] # παρουσιαστικό, το [tɔ parusiastikɔ] # (*folk.*) θώρι, το [tɔ θɔri] # (*ytre*) φυσιογνωμία, η [i fisioɣnomia] # θωρία, η [i θɔria] # μορφή, η [i mɔrfi] # (*form, fasang*) σουλούπι, το [tɔ sulupi] / **Aten har et europeisk utseende** η Αθήνα έχει όψη ευρωπαϊκής πόλης [i aθina ɛçi ɔpsi evrɔpaikis pɔlis] / **av utseende** (*å se til*) από εμφάνιση [apɔ emfanisi] # (*å se til, på overflaten, utenpå*) κατ' επίφαση [kat epifasi] # εξ όψεως [ɛks ɔpsɛɔs] : **av utseende ligner hun på moren sin** στο παρουσιαστικό μοιάζει με τη μητέρα της [stɔ parusiastikɔ mjazi me ti mitɛra tis] : **husene er vakre av utseende/er pene å se på, men...** από εμφάνιση τα σπίτια είναι ωραία αλλά... [apɔ emfanisi ta spitia inɛ ɔra ala] / **bak det røffe utseendet skjuler det seg et ømt hjerte** πίσω από το τραχύ παρουσιαστικό του κρυβεί μια τρυφερή καρδιά [pɪsɔ apɔ tɔ traçi parusiastikɔ tu kriɔvi mja trifɛri karðja] / **dømme etter utseendet** κρίνω από τα φαινόμενα [kriɔ apɔ ta fɛnɔmena] : **en/du skal ikke dømme etter utseendet** δεν πρέπει να κρίνεις από τα φαινόμενα [ðɛn prɛpi na kriɔnis apɔ ta fɛnɔmena] / **dømme noen etter utseendet/etter det ytre** κρίνω κάποιον από το εξωτερικό [kriɔ kapɪɔn apɔ tɔ ɛksɔterikɔ] : **man skal ikke dømme noen etter utseendet** (*jf. ordtak: man skal ikke skue hunden på hårene*) δεν πρέπει να σταματάει κανείς στα φαινόμενα [ðɛn prɛpi na stamatai kanɪs sta fɛnɔmena] / **en by med europeisk utseende** (*en by som ser europeisk ut*) πόλη με ευρωπαϊκή εμφάνιση [pɔli me evrɔpaiki emfanisi] / **et frastøtende utseende** (*et frastøtende ytre*) αντιπαθητική φυσιογνωμία [andipaθitiki fisioɣnomia] / **et friskt og sunt utseende** ανθερή εμφάνιση [anθɛri emfanisi] / **et gammelmodig utseende** (*antikt utseende*) παλαιότητα [palɛɔtita] / **et komisk utseende** κωμική εμφάνιση [kɔmiki emfanisi] / **et morskt utseende/ansiktsuttrykk** αυστηρή όψη [afstiri ɔpsi] / **et sjuskete utseende** απεριποίητη/ατημέλητη επιφάνιση [aperipiiti/atimɛliti epifanisi] / **et sørgmodig utseende** θλιβερή όψη [θliveri ɔpsi] / **et tiltalende utseende** (*et godt utseende*) ελκυστική εμφάνιση [ɛlkistikɪ emfanisi] / **et upleid, sjuskete utseende** τσαπατσούλικη εμφάνιση [tsapatsuliki emfanisi] / **et vilt utseende** (*et vilt oppsyn/ blick*) άγριο εξωτερικό [aɣrio ɛksɔterikɔ] / **gi noen et nytt utseende** δίνω καινούργια μορφή σε κάποιον [ðino kenurja mɔrfi se kapɪɔn] / **ha/få nytt utseende** έχω/παίρνω νέα όψη [ɛχɔ/pɛrnɔ nɛa ɔpsi] / **ha et distingvert utseende** έχω αρχοντικό παρουσιαστικό [ɛχɔ arχɔndiki emfanisi/arχɔndikɔ parusiastikɔ] : **han har et fornemt/ distingvert utseende** έχει αριστοκρατικό παρουσιαστικό [ɛçi aristɔkratikɔ parusiastikɔ] / **ha et skummelt utseende** (*ha et morskt utseende, se skummel/morskt ut*) έχω αυστηρή όψη [ɛχɔ afstiri ɔpsi] / **hennes utsende er slett ikke/på ingen måte dårlig** το παρουσιαστικό της δεν είναι καθόλου άσχημο [tɔ parusiastikɔ tiz ðɛn inɛ kaθɔlu aςçimɔ] / **ikke ha utseende (med seg)** (*ha utseendet mot seg*) δεν έχω εμφάνιση [ðɛn ɛχɔ emfanisi] : **hun har penger, men hun har ikke utseendet med seg** έχει χρήματα αλλά δεν έχει εμφάνιση [ɛçi χrimata ala ðɛn ɛçi emfanisi] : **hun**

- har ikke utseendet med seg** (egent. hun er stygg), **stakkars!** είναι άσχημο, το καυμένο [ine asçimɔ tɔ kaimɛnɔ] / **med et behagelig/vennlig utseende** ευχαριστού παρουσιαστικού [efçaristu parusiastiku] / **strengt utseende** αυστηρό παρουσιαστικό, το [tɔ afstirɔ parusiastikɔ]
- utsendelse** m. (*utgivelse, utstedelse*) έκδοση, η [i ekðɔsi] # (*utstråling*) έκλυση, η [i eklysi] # (*sending, ekspedering, avsending*) αποστολή, η [i apɔstɔli] # *διεκπεραίωση*, η [i ðiekperɛɔsi] # (*deportasjon, forvisning*) διώξιμο, το [tɔ ðjɔksimɔ] # *εκδίωξη*, η [i ekðiɔksi] / **utsendelse av fakturaer** η έκδοση λογαριασμών [i ekðɔsi lɔgariazmɔn]
- utsending** m. (*sendebud, representant, delegat*) απεσταλμένος, ο [ɔ apɛstalmɛnɔs] # (*delegat, ansikt utad, selger*) εκπρόσωπος, ο [ɔ ekprɔsɔpɔs] # (*sending, ekspedering, avsending*) αποστολή, η [i apɔstɔli] # (*utstråling, emisjon*) εκπομπή, η [i ekpɔmbi] / **presidentens utsending** ο απεσταλμένος του Προέδρου [ɔ apɛstalmɛnɔs tu prɔɛdru] / **våre utsendinger til fredskonferansen** οι εκπρόσωποί μας στη διάσκεψη ειρήνης [i ekprɔsɔpi mas sti ðjaskɛpsi irinisi]
- utsendt** adj. απεσταλμένος [apɛstalmɛnɔs] / **utsendt medarbeider** (*korrespondent, journalist*) απεσταλμένος, ο [ɔ apɛstalmɛnɔs] : **fra vår utsendte medarbeider** του ειδικού απεσταλμένου μας [tu iðiku apɛstalmɛnu mas]
- utsette** v. (*drøye med, stanse midlertidig*) αναβάλλω [anavɔlɔ] # καταθέτω [kataθɛtɔ] # (*hefte, forsinke*) καθυστερώ [kaθisterɔ] # αναστέλλω [anastɛlɔ] # (*forhale, trenere, trekke ut*) παρελκύω [parelkiɔ] # τρενάρω [trenarɔ] # (*forlate, slippe, legge til side*) αφήνω [afino] # (*underkaste*) υποβάλλω [ipɔvɔlɔ] / **bli utsatt for tortur** υποβάλλομαι σε βασανιστήρια [ipɔvɔlɔme se vasansistiria] : **han/hun ble utsatt for tortur** υποβλήθηκε σε βασανιστήρια [ipɔvliθike se vasanistiria] / **ikke utsett til i morgen det du kan gjøre i dag** μην αφήνεις γι' αύριο ο,τι μπορείς να κάνεις σήμερα [min afinis javrio ɔ ti boriz na kanis simera] / **jeg er for at vi utsetter turen** αποκλίνω υπέρ της αναβολής της εκδρομής [apɔkline ipɛr tis anavɔlis tis ekðromisi] / **jeg kommer til å utsette avreisen i to dager** θα αναβάλλω/επιβαρύνω/τρενάρω την αναχώρησή μου για/κατά δυο ημέρες [ða anavɔlɔ/epivarino/trenarɔ tin anaçrɔsi mu ja/kata ðiɔ imɛres] / **utsett saken til neste møte** (*still saken i bero til neste møte*) **ας μείνει το θέμα εκκρεμές** ως την επομένη συνεδρίαση [az mini tɔ θɛma ekremɛs ɔs tin epɔmeni sineðriasi] / **utsette avreisa** καθυστερώ την αναχώρησή μου [kaθisterɔ tin anaçrɔsi mu] : **jeg utsetter avreisa noen dager** θα καθυστερήσω την αναχώρησή μου για μερικές ημέρες [kaθisterɔ tin anaçrɔsi mu ja merikes imɛres] / **utsette (datoen for) et bryllup** μεταθέτω την ημερομηνία ενός γάμου [metaθɛtɔ tin imɛrɔminja enɔz gamu] / **utsette en betaling** αναβάλλω μια πληρωμή [anavɔlɔ mja plirɔmi] / (*jur.*) **utsette domsavsigelse** (*vente med å felle noen dom*) αναβάλλω την έκδοση αποφάσεως [anavɔlɔ tin ekðɔsi apɔfɛsɛs] / **utsette et møte** αναστέλλω μια συνεδρίαση [anastɛlɔ mja sineðriasi] # διακόπτω η συνεδρίαση [ðiakɔptɔ i sineðriasi] / **utsette for fare** (*sette i fare, sette på spill*) διακινδυνεύω [ðiakinðingɛvɔ] / **utsette noe på ubestemt tid** αναβάλλω κάτι επ' άοριστο [anavɔlɔ kati ep aɔristɔ] : **rettssaken ble utsatt på ubestemt tid** η δίκη αναβλήθηκε επ' άοριστο [i ðiki anavliθike ep aɔristɔ] : **spørsmålet/saken ble utsatt til neste møte** το θέμα

αναβλήθηκε για την επόμενη συνεδρίαση [tɔ θɛ̃ma anavliθike ja tin epɔmeni sineðriasi] : **møtet ble utsatt til neste mandag** συνεδρίαση αναβλήθηκε για την άλλη Δευτέρα [i sineðriasi anavliθike ja tin ali ðeftɛra] / **utsette neon for hard kritikk** υποβάλλω κάποιον σε σκληρή κριτική [ipɔnalɔ kapjɔn se skliri kritiki] / **utsette saken til neste komitémøte** (la saken ligge/stille saken i bero til neste komitémøte) **ας μείνει το θέμα** σε εκκρεμότητα **ώς την επόμενη συνεδρίαση της επιτροπής** [az miɔni tɔ θɛ̃ma se ekreɔtita ɔs tin epɔmeni sineðriasi tis epitɔpisi] / **utsette seg for v.** (påta seg, foreta seg) **αναλαμβάνω** [analamvɔnɔ] # (underkaste seg, tåle, lide) **υφίσταμαι** [ifistame] # (utsette seg selv for) **εκθέτω τον εαυτό μου σε** [ekθɛtɔ tɔn eaftɔ mu se] # (være utsatt for) **μένω έκθετος σε** [mɛnɔ ekθɛtɔs se] : **utsett deg ikke for (sterk) sol!** (vær ikke ute i sola!) **μην εκθέτεις τον εαυτό σου στον ήλιο!** [min ekθɛtis tɔn eaftɔ su stɔn iliɔ] : **utsette seg for kritikk** **μένω έκθετος στην κριτική** [mɛnɔ ekθɛtɔs stin kritiki] : **utsette seg for risiko/for kritikk** (legge hodet på blokken, våge skinnet) **βάζω το κεφάλι μου στον ντορβάς** [vazɔ tɔ kefali mu stɔn ðɔrvas] : **utsette seg for livsfare** (risikere liv og helse) **διακινδυνεύω την υγεία μου** [ðiakinðineɔ tin ijia mu] : **utsette seg for alle slags farer** (ta alle risiker) **αναλαμβάνω όλους τους κινδύνους** [analamvɔnɔ ɔlus tus kinðinus] / **utsette turen** **αποβάλλω την εκδρομή** [apɔnalɔ tin ekðɔrmi] : **jeg er for at vi utsetter turen** **αποκλίνω υπέρ της αναβολής της εκδρομής** [apɔklino ipɛr tis anavɔlis tis ekðɔrmis] / **jeg må utsette utenlandsturen** **πρέπει να αναβάλλω τον πηγαϊμό μου στο εξωτερικό** [pɛɛpi na anavalɔ tɔn pijemɔ mu stɔ eksɔterikɔ] **utsettelse** m. (frist, henstand, respitt, forsinkelse) **αναβολή, η** [i anavɔli] # (forsinkelse) **άργητα, η** [i arjita] # **αργοπορία, η** [i arɔpɔria] # **βραδύτητα, η** [i vraditita] (forhaling) **επιβράδυνση, η** [i epivraðinsi] # (flytting, forskyning) **μετατόπιση, η** [i metatɔpisi] # (opphold, stans, pause, pusterom) **αναπαμός, ο** [ɔ anapamɔs] # **ανάπαυλα, η** [i anapavla] # **αποκοπή, η** [i apɔkɔpi] # (jur.) **αναστολή, η** [i anastɔli] # (tidsforskjell, tidsavstand) **υστέρηση, η** [i istɛrisi] / **begjæring om utsettelse** (utsettelsesforslag) **πρόταση για αναβολή** [pɔɔtasi ja anavɔli] / **gi noen henstand** **δίνω αναβολή σε κάποιον** [ðino anavɔli se kapjɔn] : **gi utsettelse (med fullbyrdelse) av straff** (utsette fullbyrdelse av straff) **δίνω αναστολή εκτελέσεως σε καταδικασμένο** [ðino anastɔli ektelesɛɔs se kataðikazmɛnɔ] / **han fikk utsettelse (med militærtjenesten etc.) av helsemessige årsaker** **πήρε/του δώσανε αναβολή για λόγους υγείας** [pɛre/tu ðɔsane anavɔli ja lɔɔus ijias] / **han var irritert over forsinkelsen/ utsettelsen** **εκνευρίστηκε από την καθυστέρηση** [eknevristike apɔ tin kaθistɛrisi] / **hvorfor all denne utsettelsen/forsinkelsen?** **γιατί τόση άργητα;** [jati tɔsi arjita] / **ti minutters forsinkelse/utsettelse** **δεκάλεπτη καθυστέρηση** [ðekalepti kaθistɛrisi] / **saken tåler ingen utsettelse** (saken kan ikke utsettes) **το θέμα δεν επιδέχεται/δε σγκώνει αναβολή** [tɔ θɛ̃ma ðen epideçete/ðe sikɔni anavɔli] / **situasjonen tillater ingen utsettelse** **η κατάσταση είναι ανεπίδεκτη αναβολής** [i katastasi ine anepidekti anavɔlis] / **ti minutters utsettelse/forsinkelse** **δεκάλεπτη καθυστέρηση** [ðekalepti kaθistɛrisi] / **ti timers utsettelse/forsinkelse** **δεκάωρη καθυστέρηση** [ðekawri kaθistɛrisi] / **utsettelsen av avreisen/ avreisedatoen hans** **η μετάθεση της ημερομηνίας αναχώρησής του** [i metaθɛsi tis imerɔminias anaχɔrisis tu] / **utsettelse av en domsavsigelse** (kan være ved sykdom hos dommer eller meddommer i en

konkurssak) η αναστολή εκτέλεσης δικαστικής απόφασης [i anastɔli̯ ektɛlɛsɪz ðikastikɪs apɔfasis] / **utsettelse av et møte** αναβολή συνεδρίασης [anavɔli̯ sineðriasis] # (*kort pause*) διακοπή συνεδρίασης, η [i diakɔpi̯ sineðriasis] / **utsettelse av en tur** η αναβολή μιας εκδρομής [i anavɔli̯ mias ekðrɔmis] : **jeg er for utsettelse av turen** αποκλίνω υπέρ της αναβολής της εκδρομής [apɔklɪnɔ ipɛr tis anavɔlis̯ tis ekðrɔmis] / **utsettelse av et møte (i retten etc.)** διακοπή συνεδριάσεως (δικαστηρίου κλπ.) [ðiakɔpi̯ sineðriaseɔz (ðikastiri̯u ke lipa)] / **utsettelse/henstand med betaling (betalings-utsettelse)** αναβολή πληρωμής, η [i anavɔli̯ plirɔmis] / **utsettelse med militærtjeneste** αναστολή κατατάξεως, η [i anastɔli̯ katatakseɔs] / **utsettelse på ubestemt tid** αναβολή επ' αόριστο [anavɔli̯ ep aɔristɔ]

utsettende adj. (*nølende, somlende, sendrektig, forhalings-, for å vinne tid*) αναβλητικός [anavlitikɔs] # ανασταλτικός [anastaltikɔs] # (*oppsettende, suspensiv, forhalings-*) επιβραδυντικός [epivraðindikɔs] / **utsettende kraft/virkning** ανασταλτική δύναμη, η [i anstaltiki̯ ðinami] / **utsettende veto** ανασταλτική αρνησικυρία, η [i anastaltiki̯ arnisikiria]

utside f.m. (*ytre, eksteriør*) απέξω, το [tɔ apɛksɔ] # εξωτερικό, το [tɔ eksɔterikɔ] # (*ytterside, den sida som vender ut*) έξω, το [tɔ ɛksɔ] / **utsida av egget** ο έξω του αυγού [ɔ ɛksɔ tu avɣu] / **utsida av et hus** το (απ)έξω ενός σπιτιού [tɔ (ap)ɛksɔ enɔs spitiu]

utsikt f.m. **θέα**, η [i θɛa] # **άποψη**, η [i apɔpsi] # (*perspektiv*) προοπτική, η [i prɔɔptiki̯]

alle utsikter til/alt håp om suksess foravant εξανεμίστηκε κάθε προοπτική επιτυχίας [eksanemistike kaθe prɔɔptiki̯ epitixias] / **de økonomiske utsiktene/prognosene er gode** οι οικονομικές προοπτικές είναι καλές [i ikɔnɔmikɛs prɔɔptikɛs ine kalɛs] / **det er ingen/små utsikter til rask bedring** δεν υπάρχει προβλέψη ταχείας βελτίωσης [ðen iparçi prɔvlepsi taçiaz veltiɔsis] # (*jeg ser lite håp om rask bedring*) δε βλέπω πολλές ελπίδες ταχείας ανάκαμψης [ðe vlepɔ pɔles elpiðes taçias anakampsis] / **dystre utsikter** νεφελώδεις προοπτικές [nefelɔðis prɔɔptikɛs] / **en praktfull utsikt (et praktfullt syn)** μεγαλειώδης θέα [megaliɔðis θɛa] / **et hus med utsikt mot øst** σπίτι με ανατολική θέα [spiti me anatɔliki̯ θɛa] / **et rom med fin utsikt** δωμάτιο με ωραία θέα [ðɔmatio me ɔra θɛa] / **god utsikt (vid utsikt, panorama)** πανοραμική άποψη, η [i panoramiki̯ apɔpsi] / **gode utsikter (lovene utsikter)** θαρρυντικά προοπτικές [θarindikɔ prɔɔptikɛs] / **ha utsikt mot/over...** (*vende mot, ligge rett overfor*) αντικρίζω [andikriɔzɔ] # **έχω θέα προς/εις** [ɛχɔ θɛa prɔs/is] : **fra toppen av Lykabettusfjellet har en god utsikt over Athen (ser en Athen i fugleperspektiv)** από την κορυφή του Λυκαβηττού έχετε μια πανοραμική άποψη της Αθήνας [apɔ tin kɔrifɪ̯ tu likavitɔ̯ ɛçete mja panoramiki̯ apɔpsi tis aθinas] : **huset vårt har utsikt mot Akropolis/havet** το σπίτι μας αντικρίζει την Ακρόπολη/τηθάλασσα [tɔ spiti mas andikrizi tin akrɔpɔli̯/ti θalasa] : **rommet mitt har utsikt mot innsjøen** το δωμάτιό μου έχει θέα στη λίμνη [tɔ ðɔmatio̯ mu ɛçi θɛa sti limni] / **har De et værelse med bedre utsikt?** έχετε ένα δωμάτιο με καλύτερη θέα; [ɛçete ɛna ðɔmatio̯ me kaliteri θɛa] / **med fin utsikt (høytiliggende)** αγναντερός [aɣnanderɔs] / **med fin utsikt mot sjøen** καλή θέα προς τη θάλασσα [me kali̯ θɛa prɔs ti θalasa] / **sperre for utsikten (ikke la en få se)** δεν μ' αφήνουν να δω [ðen mafɪ̯nun na ðɔ] : **de som står foran meg sperrer**

- for utsikten** (*jeg seg ingen ting på grunn av dem som står foran meg*) δεν μ' αφήνουν οι όρθιοι να δω [ðen mafinun i ɔrθii na ðɔ] / **tåka skjulte utsikten** η ομίχλη έκρυψε τη θέα [i ɔmiχli ɛkripse ti θɛa] / **uklar utsikt** (*utsikt som er tilsørt av tåke(dis)*) μια θαμπή θέα [mja θambi θɛa] / **utsikten forsvant i tåka** η θέα εξαφανίστηκε μεσ' στην ομίχλη [i θɛa eksafanistike mes stin ɔmiχli] / **utsiktene til fred i verden er dystre** οι προοπτικές για την πανκόσμια ειρήνη είναι ζοφερές [i prɔɔptikɛz ja tin panɔzɔzmja irini ine zɔferɛs] / **vi hadde en vid/åpen utsikt framfor oss** είχαμε μια πλατειά/ανοιχτή θέα μπροστά μας [iχame mja platia/aniχti θɛa brɔsta mas]
- utsiktspost** m. se **utkikkspost**
- utsiktspunkt** n. **πλεονεκτικό σημείο, το** [tɔ pleɔnek tikɔ simiɔ]
- utsiktsterrasse** m. (*arkit.*)(*utsiktshalkong*) **καλλισκοπεϊόν, το** [tɔ kaliskɔpiɔn] # **ευρύθειον, το** [tɔ evriθeɔn]
- utsiktstårn** n. (*observasjonspost*) **παρατηρητήριο, το** [tɔ paratiritiriɔ] # (*tårn med fin utsikt*) **πύργος με θέα, ο** [ɔ piɔɔz me θɛa] # **σκοπιά, η** [i skɔpija]
- utsiving** f.m. (*utstrømming, utløp, med.: utflod, fys.: effusjon*) **απορροή, η** [i apɔɔvi]
- utskeielse** m. (*utsvevelse, orgie, ryggesløshet*) **ακολασία, η** [i akɔlasia] # **ακρότητα, η** [i akrɔtita] / (*skamløs oppførsel, utsvevelse(r), rangling*) **εκτραχηλισμός, ο** [ɔ ekstraxilizmɔs] / **drive med utskielser** (*leve et utsvevende liv*) **διαπράττω ακρότητες** [ðiapratɔ akrɔtites] / **erotisk utskielse** (*sexorgie*) **σεξουαλική ακολασία, η** [i seksualiki akɔlasia] / **et liv med utskielser** (*et utsvevende liv*) **μια ζωή ασωτία(ς)** [mja zɔi asɔtia(s)] / **netter med utskielser** **νύχτες ασωτίας** [niχtes asɔtias] / **ungdommens utskielser** **οι ακολασίες/ασωτίες της νιότης** [i akɔlasies/asɔties tiz niɔtis] / **skyldig i utskielser** **ένοχος ακροτήτων** [ɛnɔχɔs akrɔtiton]
- utskiftbar** adj. (*utbyttbar, som kan byttes*) **ανταλλάξιμος** [andalaksimɔs] # (*utskiftbar*) **αντικατάστατος** [andikatastatɔs]
- utskifting** f.m. (*bytte, utskifting*) **αντικατάσταση, η** [i andikatastasi] # (*erstatning*) **αποζημίωση, η** [i apɔzimiɔsi] # (*fornyelse, gjenoppfrisking, gjenoppretting*) **ανα ανέωση, η** [i ananɛɔsi]
- utskille** v. (*utsondre*) **αποβάλλω** [apɔvalɔ] # **εκκρίνω** [ɛkrino] / **utskille et avfallsstoff fra kroppen** **αποβάλλω άχρηστη ύλη από το σώμα** [apɔvalɔ aχristi ili apɔ tɔ sɔma]
- utskillelse** m. (*utsondring, ekskresjon*) **απέκκριση, η** [i apɛkrisi] # **αποβολή, η** [i apɔvɔli] # **έκκριμα, το** [tɔ ɛkrima] # (*atskillelse, utsortering*) **ξεχώρισμα, το** [tɔ ksɛχɔrizma] # (*utriving, frasortering, overføring (til spesialavdeling), utkommandering, detasjering*) **απόσπαση, η** [i apɔspasi]
- utskillingsevne** m. (*utvelgelsesevne*) **εκλεκτικότητα, η** [i eklektikɔtita]
- utskiper** m. (*speditør, avsender*) **αποστολέας, ο/η** [ɔ/i apɔstɔlɛas]
- utskipping** f. (*landsetting, lossing*) **αποβίβαση, η** [i apɔnivasi]
- utskjelling** f.m. (*forhånelse*) **προπηλακισμός, ο** [ɔ prɔpilakizmɔs]
- utskjelt** adj. (*uthengt, satt i gapestokk*) **διαπομπευμένος** [ðiapɔmbɛvmɛnɔs]
- utskrevet** adj. (*mobilisert, under våpen*) **επιταγμένος** [ɛpitagmɛnɔs] # **επίτακτος** [ɛpitaktɔs]
- utskrift** f.m. (*kopi*) **αντίγραφο, το** [tɔ andigrafɔ] / **ta utskrift** (*kopiere*) **αντιγράφω**

[andigrafb]

- utskudd** n. (*asosial person, menneskevrak, paria*) **απόβλητος, ο** [ɔ apɔvlitɔs] # (*avskum*) **λέρα της κοινωνίας, η** [i lɛra tis kinɔnias] # (*paria, kasteløs*) **απόκληρος της κοινωνίας, ο** [ɔ apɔklirɔs tis kinɔnias] # (*utstøtt person, en løs eksistens, menneskevrak*) **λαθρόβιος, ο** [ɔ laθrɔvios]
- utskyt(n)ing** f.m. **εκτόξευση, η** [i ektɔksɛfsi] # (*opp skyting, utløsning, løsslipping*) **εξαπόλυση, η** [i eksapɔlisi]
- utskyt(n)ingsapparat** n. (*utskytningsrampe/-rør, startlavett for rakett el.*) **εκτοξευτής, ο** [ɔ ektɔkseftis]
- utskytingsfelt** n. **πεδίο εκτόξευσης, το** [tɔ pɛðio ektɔksɛfsis] / **utskytingsfelt for raketter** **πεδίο εκτόξευσης πυραύλων, το** [tɔ pɛðio ektɔksɛfsis piravlon] # **πεδίων εκτοξεύσεως πυραύλων, το** [tɔ pɛðion ektɔksefsɛɔs piravlon]
- utskytingrampe** f.m. (*mil.*) **βάση/εξέδρα εκτόξευσης, η** [i vasi ektɔksɛfsis] / **rampe til utskyting av romskip eller missiler** **εξέδρα εκτόξευσης διαστημοπλοίων ή πυραύλων** [eksɛðra ektɔksɛfsiz ðiastimɔplion i piravlon]
- utskytingssete** n. (*katapultsete*) **εκτινασόμενο κάθισμα πιλότου, το** [tɔ ektinasɔmɛnɔ kaθizma pilɔtu]
- utskåret** adj. **σκαλιστός** [skalistɔs] # **πελεκητός** [pɛlekɪtɔs] / **en utskåret ikonostase** **πελεκητό εικονοστάσι** [pɛlekɪtɔ ikɔnɔstasi] / **en utskåret kiste** **μια σκαλιστή κασέλα** [mja skalisti kasɛla] / **utskårne møbler** **σκαλιστά έπιπλα, τα** [ta skalista ɛpɪpla]
- utslag** n. (*av sykdom etc., utbrudd, symptom*) **εκδήλωση, η** [i ekðilɔsi] # (*ettervirkning, følge, effekt*) **επίπτωση, η** [i ɛpɪptɔsi] / **gi seg utslag i (anta forman av) παίρνω τη μορφή (+gen.)** [pɛrnɔ ti mɔrfɪ (tu)] : **sykdommen gir seg utslag i høy feber** **η αρρώστεια παίρνει τη μορφή υψηλού πυρετού** [i arɔstia pɛrni mɔrfɪ ipsilu pirɛtu]
- utslagsgivende** adj. (*avgjørende*) **καθοριστικός** [kaθɔristikɔs] / **dette var utslagsgivende** (*dette var tungen på vektskåla*) **αυτό έκανε το ζυγό να γύρει** [aftɔ ɛkanɛ tɔ zigɔ na jiri]
- utslett** n. (*hudutslett, med. eksantem*) **εξάνθημα, το** [tɔ eksanθima] # **ξάνθημα, το** [tɔ ksanθima] # (*helvetesild, herpes*) **λειχήνα, η** [i liçina] # (*rød prikker, heteutslett*) **κοκκινάδα, η** [i kɔkinaða] # **κοκκινίλα, η** [i kɔkinila] / **få utslett** **βγάζω σπυράκια** [vɔazɔ spirakia] # **σπυριάζω** [siriazɔ] : **hun fikk utslett i ansiktet** **σπύριασε το πρόσωπό της** [spiriase tɔ prɔsɔpɔ tis]
- utslette** v. (*utrydde*) **εξοντώνω** [eksɔndɔnɔ] # (*tilintetgjøre, utslette, knuse*) **εκμηδενίζω** [ɛkmiðeniɔ] # **εξολοθρεύω** [eksɔlɔθrɛvɔ] # **αφανίζω** [afanizɔ] # (*stryke, stryke ut, krysse ut, slette, utradere, viske ut*) **απαλείφω** [apaliɔ] # **αποπλύνω** [apɔplɪnɔ] # **αποσβήνω** [apɔzvɪnɔ] # **εξαλείφω** [eksaliɔ] # (*legge i ruiner, jevne med jorda*) **ισοπεδώνω** [isɔpɛðɔnɔ] # **ανακάβω** [anaskavɔ] # **καταστρέφω** [katastrɛɔ] # **ξεθεμελιώνω** [kseθɛmeljɔnɔ] / **bli utslettet (li fullstendig nederlag)** **παθαίνω πανωλεθρία** [paθɛnɔ panɔlɛθria] : **fienden ble utslettet/jaget på vill flukt** **ο εχθρός έπαθε πανωλεθρία** [ɔ ɛθrɔs ɛpaθɛ panɔlɛθria] / **den britiske ekspedisjonsstyrken ble utslettet** **το Βρετανικό εκστρατευτικό σώμα αφανίστηκε** [tɔ vɛtanikɔ ɛkstrateftikɔ sɔma afanistike] / **utslette en by (legge en by i ruiner)** **ξεθεμελιώνω μια πόλη** [kseθɛmeljɔnɔ mja pɔli] / **utslette en hær** **εξολοθρεύω στρατό** [eksɔlɔθrɛvɔ stratɔ]

- / **utslette minnet om...** απαλείφω τη μνήμη του... [apalipi ti mnimi tu]
- utsløttelse** m. (*tilintegjøring*) εκμηδένευση, η [i ekmiðɛnɛfsi] # αφανισμός, ο [ɔ afanizmɔs] # εξολόθρευση, η [i eksɔlɔθrɛfsi] # εξολοθρευμός, ο [ɔ eksɔlɔθrɛmɔs] # εξαφάνισή, η [i eksafanisi] # εξόντωση, η [i eksɔndɔsi] # (*utradering, fjerning, stryking*) απάλειψη, η [i apalipsi] # αποβολή, η [i apɔvɔli] # απόσβεση, η [i apɔzvɛsi] # εξάλειψη, η [i eksalipsi] / **utsløttelse av en flåte** εξολόθρευση στόλου, η [i eksɔlɔθrɛfsi stɔlu]
- utsløttende** adj. (*utryddende, utplyndrende*) εξοντωτικός [eksɔndɔtikɔs] # (*tilintetgjørende, ødeleggende, knusende*) εκμηδενιστικός [ekmiðɛnistikɔs] # εξολοθρευτικός [eksɔlɔθrɛftikɔs] # (*tilintetgjørende, dødelig, drepande*) εξοντωτικός [eksɔndɔtikɔs]
- utslipp** n. (*av avfall, forurensning, etc.*) λύμα, το [tɔ lima] # απόβλητα, η [i apɔvlita] # εκπομπή ρύπων, η [i ekpɔmbi rɪpɔn] # (*uttømming, utflod, utsondring*) εκροή, η [i ekroɪ] # έξοδος, η [i ɛksɔðɔs] / **utslipp av damp** (*damputslipp*) έξοδος ατμού [i ɛksɔðɔs atmɔ]
- utslipping** f.m. (*løsslipping, utsløying, oppskyting*) εξαπόλυση, η [i eksapɔlisi]
- utslippsgass** m. (*eksos*) καυσαέριο, το [tɔ kafsaɛriɔ] / **utslippsgassene forurender lufta/atmosæren** τα καυσαέρια μολύνουν την ατμόσφαιρα [ta kafsaɛria mɔlinun din atmɔsfɛra]
- utslitt** adj. (*trøtt, sliten*) κουρασμένος [kurazmɛnɔs] # εξαντλημένος [eksandlimɛnɔs] # (*nedslitt, ubrukbar*) λειωμένος [liɔmɛnɔs] # φθαρμένος [fθarmɛnɔs] # ξεφτισμένος [kseftizmɛnɔs] # τριμμένος [trimɛnɔs] # τετριμμένος [tetrimɛnɔs] # φαγωμένος [fagɔmɛnɔs] # (*helt ferdig, gåen, utmattet*) εξουθενωμένος [eksuθɛnɔmɛnɔs] # κατάκοπος [katakɔpɔs] # ξεφτιασμένος [kseftiazmɛnɔs] # ξεθεωμένος [kseθɛɔmɛnɔs] # ξεψυχισμένος [ksepsɪçizmɛnɔs] # (*utkjørt, gåen*) αδύνατος [aðɪnatɔs] # τριμμένος [trimɛnɔs] # φθαρμένος [fθarmɛnɔs] # (*feig, giddelaus, dorsk, om dyr: krepert*) ψόφιος [psɔfjɔs]
- / **bli utslitt** (*falle sammen, forkomme*) ρέβω [rɛvɔ] # ρεύω [rɛvɔ] / **helt utslitt** (*fullstendig utslitt, veldig sliten*) κατακουρασμένος [katakurazmɛnɔs] # (*εντελώς*) λιωμένος [(endɛlɔz) liɔmɛnɔs] # τελείως εξαντλημένος [tɛliɔs eksandlimɛnɔs] # (*helt utslitt, helt gåen*) ψόφιος στη κούραση [psɔfjɔs sti kɔrasi] # (*slått ut, utkjørt*) αποκαμωμένος [apɔkamɔmɛnɔs] # (*utmattet, gåen, utkjørt, tom*) βαλαντωμένος [valandɔmɛnɔs] # είμαι κυριλεκτικά ξεβιδωμένος [ime kiriolɛktika ksevidɔmɛnɔs] :
- bli helt utslitt** (*bli bare en skygge av seg selv*) γίνομαι ίσκιος [jinɔme iskios] : **disse skoene er helt utslitt** έχουν ξεκάμει πια αυτά τα παπούτσια [ɛχun ksekami pja afta ta paputsia] : **gjøre noen helt utslitt** (*ta knekken på noen, utmatte noen*) ξεθεώνω κάποιον στη δουλειά [kseθɛɔnɔ kapjɔn sti ðulja] : **han begynte å føle seg utslitt** άρχισε να αισθάνεται εξαντλημένος [arçise na esθanete eksandlimɛnɔs] : **jeg er utslitt når jeg kommer hjem fra jobb** είμαι ξεψυχισμένος όταν γυρίζω σπίτι από τη δουλειά [ime ksepsɪçizmɛnɔs ɔtan jirizɔ spiti apɔ ti ðulja] : **jeg er helt/rett og slett/bokstavelig talt utslitt** είμαι κυριλεκτικά ξεβιδωμένος [ime kiriolɛktika ksevidɔmɛnɔs] : **skoene dine er helt ut-/nedslitt** τα παπούτσια σου είναι εντελώς λιωμένα/φαγωμένα [ta paputsia su ime endɛlɔz liɔmena/fagɔmena] / (*om klær:*) **ikke utslitt** άτριφτος [atriftɔs] / **utslitte klær/sko** φθερμένα ρούχα/παπούτσια [fθermɛna

- ruΧa/paputsia] / **være helt utslitt** (*være helt gåen, være med død enn levende*) είμαι πτώμα (από κούραση) [ime ptɔma (apɔ kurasia)] : **han var helt utslitt** ήταν τσακισμένος [itan dzakizmenɔs] : **jeg er helt utslitt av arbeidet** έρεψα από τη δουλειά [ερεψα apɔ ti ðulja] / **være utslitt** (*synge på siste verset*) είμαι στα τελευταία μου/του/της [ime sta telefta mu/tu/tis] : **kjøleskapet/vaskemaskinen er utslitt/synger på siste verset** το ψυγείο/πλυντήριο είναι στα τελευταία του [tɔ psijio/plindirio ine sta telefta tu]
- utslokt** adj. (*utdødd, død, døyvet, bleknet*) σβησμένος [zvizmenɔs] # σβηστός [zvistɔs] / **en utslokt vulkan** σβησμένο υφαίστειο [zvizmenɔ ifestio]
- utsløying** f.m. (*løsslipping, utslipping*) εξαπόλυση, η [i eksapɔlisi]
- utslått** adj. (*helt gåen*) κατακάπος [katakapɔs] # (*om hår: ikke oppsatt*) ξέπλεκος [kseplekɔs] # (*løs, bølgende*) χυτός [çitɔs] / **utslått/bølgende hår** ξέπλεκα/χυτά μαλλιά, τα [ta ksepleka/çita malja]
- utsmugling** f.m. λαθραία εξαγωγή, η [i laθrea eksagɔji]
- utsmykke** v. (*illustrere/dekorere med malerier/ikoner, framstille i bilder*) εικονογραφώ [ikonɔgrafɔ] # ιστορώ [istorɔ] / **utsmykke ei kirke med malerier/ikoner** εικονογραφώ μια εκκλησία [ikonɔgrafɔ mja eklisia] : **et evangelium utsmykket/dekorert av...** ευαγγέλιο ιστορημένο από τον... [evangeliɔ istorimenɔ apɔ ton]
- utsmykking** f.m. (*pynting*) εξωραϊσμός, ο [ɔ eksɔraizmɔs] # ωραιοποίηση, η [i ɔraipioisi]
- utsmykning** f.m. διακόσμηση, η [i ðiakɔzmisi] # (*pynting, ansiktsløftning*) εξωραϊσμός, ο [ɔ eksɔarizmɔs] / **en sal uten utsmykning** αίθουσα χωρίς διακόσμηση, η [i ɛθusa Χɔrɪz ðiakɔzmisi] / **overdådigheten i utsmykningen** ο πλούτος της διακόσμησης [ɔ plɔtɔs tiz ðiakɔzmisis] / **smakfull utsmykning** καλαίσθητα διακόσμηση [kalɛsθita ðiakɔzmisi]
- utsnitt** n. (*bruddstykke, fragment*) απόσπασμα, το [tɔ apɔspazma]
- utsolgt** adj. εξαντλημένος [eksandlimenɔs] # (*tomt, slutt, det har vi ikke med av*) τέλος [telɔs] / **denne boka er utsolgt fra forlaget** αυτό το βιβλίο είναι εξαντλημένο [aftɔ tɔ vivliɔ ine aksandlimenɔ] / **vi er utsolgt** μας έχει εξαντληθεί [mas ɛçi eksandliθi] / **vi er utsolgt for denne størrelsen** (*denne størrelsen er utsolgt*) αυτό το νούμερο έχει εξαντληθεί [aftɔ tɔ numɛrɔ ɛçi eksandliθi] : **vi er utsolgt for små størrelser** μας έχουν πουληθεί όλα τα μικρά νούμερα [mas ɛΧun puliθi ɔla ta mikrɔ numɛra]
- utsondre** v. (*utskille, svette ut*) εκκρίνω [ekrino]
- utsondrende** adj. (*sekresjons-, sekretorisk*) εκκριτικός [ekritikɔs]
- utsondring** f.m. (*utskillelse, ekskresjon, ekskret*) απέκκριση, η [i apɛkrisi] # (*sekresjon, avsondring*) απόκριμα, το [tɔ apɔkrima] # απόκριση, η [i apɔkrisi] # έκκριμα, το [tɔ ɛkrima] # εκροή, η [i ekroi] # (*utstrømming, utsiving, utløp, fys.: effusjon*) απορροή, η [i apɔroi]
- utsortering** f.m. (*utvalg, utvelgelse, sortering*) διάλεγμα, το [tɔ ðialɛgma] # (*utluking, fjerning*) εκκαθάριση, η [i ekaθarisi] # (*atskillelse, utskillelse*) ξεχώρισμα, το [tɔ ksɛΧɔrizma]
- utspeing** f.m. (*uttykning, fortynning, slanking*) λέπτυνση, η [i leptinsi]
- utspekulert** adj. (*slu, listig*) πανούργος [panourgɔs] # επιτήδειος [epitidios] # επιδέξιος [epidɛksios] # κουτοπόνηρος [kutɔpɔnirɔs] # ύπουλος [ipulɔs] #

- (*beregrende, renkefull, slu*) **δολοπλόκος** [ðoloplɔkɔs] # (*dagl.*) **καπάτσος** [kapatsɔs] # (*sl.*) **κωλοπετσωμένος** [kolɔpetsɔmɛnɔs] / **en utspekulert fyr** (*en slu rev*)
ύπουλος/ κωλοπετσωμένος τύπος [ipulɔs /kolɔpetsɔmɛnɔs tɪpɔs]
- utspikulert** adv. (*ad krokveier, på en lur eller uhederlig måte*) **με πλάγια μέσα** [me plajamɛsa]
- utspill** n. **προτάση, η** [i prɔtasi] # (*i kortspill*) **πρωτιά, η** [i prɔtja] # (*tiltak, skritt*) **βήμα, το** [tɔ vɪma] # **κίνηση, η** [i kinisi] / **du har utspillet!** (*neste trekk er ditt*) **έχεις το λόγο!** [ɛχis tɔ lɔɣɔ] / **et nytt utspill for å få slutt på streiken** (*et nytt skritt mot en løsning på streiken*) **ένα νέο βήμα προς την κατεύθυνση λύσης της απεργίας** [ɛna nɛɔ vɪma prɔs tin katɛfθɪnsi tis apɛrɟias] : **det kom et nytt utspill for å få slutt på streiken** **έγινε μια καινούργια κίνηση προς λύση της απεργίας** [ɛɟine mja kenɔrɟa kinisi prɔz lɪsi tis apɛrɟias]
- utspille seg** v. (*skje, foregå*) **παίζομαι** [pɛzɔmɛ] / **siste akt av krigen utspilte seg i Berlin** **η τελευταία πράξη του πολέμου παίχτηκε στο Βερολίνο** [i teleftɛa praksi tu pɔlɛmu pɛχtike stɔ vɛrɔlɪno]
- utspring** n. (*opphav, opprinnelse*) **εκπήγαση, η** [i ekɪɟasi] # (*kilde*) **βρυσομάννα, η** [i vrɪsɔmana] / **ha sitt utspring i** (*ha sin opprinnelse i, ha som årsak, skrive seg fra*) **έχω σαν αφορμή** [ɛχɔ san afɔrmi] # (*ha som kilde, utgå fra*) **πηγάζω σε** [pɪɟazɔ sɛ] : **Nilen har sitt utspring i Sudan** **ο Νείλος πηγάζει στο Σουδάν** [ɔ nɪlɔs pɪɟazi stɔ suðan]
- utsprungen** adj. **ανοιγμένος** [anɪɟmɛnɔs] # (*åpen*) **ανοιχτός** [aniχtɔs] / **utsprungne blomster** (*åpne blomster*) **ανοιχτά λουλούδια** [aniχta luluðia]
- utspruting** m. (*ejeksjon, utspying, utslynging*) **εκτίναξη, η** [i ektɪnaksi]
- utspying** m. (*ejeksjon, utslynging*) **εκτίναξη, η** [i ektɪnaksi]
- utspørre** v. (*forhøre, spørre ut, etterforske*) **ανακρίνω** [anakrɪno] # (*forhøre seg (hos noen), sende ut en føler*) **βολιδοσκοπώ** [vɔlɪðɔskɔpɔ]
- utspørrer** m. (*forhørsleder*) **ανακριτής, ο** [ɔ anakritɪs] # **εξεταστής, ο** [ɔ eksetastɪs] # f. **εξετάστρια, η** [i eksetastria]
- utspørring** f.m. (*forhør, avhør, granskning*) **ανάκριση, η** [i anakrɪsi] # (*undersøkelse, granskning, forhør, medisinsk undersøkelse*) **εξέταση, η** [i eksgɛtasi] # (*sondering, tilnærmelse, føler*) **βολιδοσκόπηση, η** [i vɔlɪðɔskɔpɪsi]
- utstede** v. **επικυρώνω** [ɛpikɪrɔno] # (*utgi, emittere*) **εκδίδω** [ekðiðɔ] # **δημοσιεύω** [ðimɔsiɛvo] # (*tildele, gi, dele ut*) **απονέμω** [apɔnɛmo] / **utstede aksjer/pengesedler** **εκδίδω μετοχές/χαρτονομίσματα** [ekðiðɔ metɔɟɛs/xartɔnomizmata] / **utstede en arrestordre** **εκδίδω ένταλμα** [ekðiðɔ ɛndalma] / **utstede en ordre** **εκδίδω μια διαταγή** [ekðiðɔ mja diaɟajɪ] / **utstede et dokument** **επικυρώνω ένα έγγραφο** [ɛpikɪrɔno ɛna ɛɟrafo] / **utstede et pass/en attest** **εκδίδω (ένα) διαβατήριο/πιστοποιητικό** [ekðiðɔ (ɛna) ðiavatɪrio/pistɔpiitikɔ] / **utstede et vitnesbyrd/vitnemål** **απονέμω πτυχίο** [apɔnɛmo ptɪɟio]
- utstedelse** m. (*utskrivning (av en sjekk, pengesedler etc.)*) **έκδοση, η** [i ɛkðɔsi] / **utstedelse av pengesedler/aksjer** **η έκδοση χαρτονομισμάτων/μετοχών** [i ɛkðɔsi xartɔnomizmatɔn/mɛtɔχɔn]
- utsteder** m. (*utgiver, forlegger*) **εκδότης, ο** [ɔ ekðɔtis] # (f.) **εκδότρια, η** [i ekðɔtria] / **en utsteder av pengesedler/veksler** **εκδότης χαρτονομισμάτων/συναλλαγματικής**

[ekðʊtis xartɔnɔmizmatɔn/sinalagmatikis]

utstelt adj. (*upyntet, ufiks*) **ακαλλώπιστος** [akalɔpistɔs]

utstille v. **εκθέτω** [ekθɛtɔ]

utstiller m. **εκθέτης, ο** [ɔ ekθɛtis] # f. **εκθέτρια, η** [i ekθɛtria]

utstilling f.m. (*messe, varemesse*) **έκθεση, η** [i ekθɛsi] # (*visning, oppvisning, uttrykk, ytring*) **εκδήλωση, η** [i ekðilɔsi] / **sitte/stå på utstilling** (*være utstilt, være stilt til*

offentlig skue) **είμαι εκτεθειμένος σε κοινή θέα** [ime ekteθimɛnɔs se kinɪ θɛa] / **årlig**

utstilling (*også: årsrapport*) **ετήσια έκθεση** [ɛtisɪa ekθɛsi]

utstillingsbod m. **περίπτερο έκθεσης, το** [tɔ perɪptɛrɔ ekθɛsis] # (*torgbu, salgsbod*)

πάγκος λαϊκής αγοράς, ο [ɔ paŋɔs laikis aɔras] # **περίπτερο, το** [tɔ perɪptɛrɔ]

utstillingsdokka f.m. (*dummy, øvelsesmodell*) **μακέτα, η** [i makɛta]

utstillingsgjenstand m. (*utstillingsobjekt*) **έκθεμα, το** [tɔ ekθɛma]

utstillingshall m. (*utstillingslokale i butikk, kunstgalleri*) **αίθουσα εκθέσεων, η** [i ɛθusa ekθɛsɛɔn]

utstillingslokale n. (*utstillingshall, kunstgalleri*) **αίθουσα εκθέσεων, η** [i ɛθusa ekθɛsɛɔn]

utstillingsmonter m. (*utstillingsvindu*) **βιτρίνα, η** [i vitrina] # **προθήκη, η** [i prɔθɪki] /

utstillingsobjekt n. (*utstillingsgjenstand*) **έκθεμα, το** [tɔ ekθɛma]

utstillingsområde n. (*messeområde*) **χώρος έκθεσης, ο** [ɔ xɔrɔs ekθɛsis]

utstillingsvindu m. (*butikkvindu*) **μόστρα, η** [i mɔstra] # **προθήκη, η** [i prɔθɪki] #

(*utstillingmonter*) **βιτρίνα, η** [i vitrina] # **προθήκη, η** [i prɔθɪki] / **plassere noe i**

utstillingsvinduet **βάζω κάτι στη μόστρα** [vazɔ kati sti mɔstra]

utstilt adj. (*på utstilling*) **εκτεθειμένος** [ekteθimɛnɔs] / **de er utstilt offentlig** (*de er stilt til offentlig skue*) **είναι εκτεθειμένα σε κοινή θέα** [ine ekteθimɛna se kinɪ θɛa] / **utstilt i**

butikkvinduer/i forretningen vår **εκθεισμένα σε βιτρίνες /στο μαγαζί μας**

[ekteθizmɛna se vitrinɛs/stɔ magaʒi mas]

utstopping m. (*av dyr, fugler*) **ταρίχευση (ζώων, πουλιών), η** [i tariɔɛfsɪ (zɔɔn, puljɔn)]

utstrakt adj. (*strukket*) **απλωμένος** [aplɔmɛnɔs] # (*vid, omfattende*) **πλατύς** [platɪs] #

(*utførlig, omfattende, langvarig*) **διεξοδικός** [ðieksɔdikɔs] # **εκτενής** [ektenɪs] #

(*liggende utstrakt/utbrettet*) **ξαπλωμένος** [ksaplɔmɛnɔs] # **ξαπλωτός** [ksaplɔtɔs]

(*liggende utstrakt (på magen)*) **πρηνής** [prinɪs] # (*i sin fulle lengde*) **φαρδύς –πλατύς** [farðɪs-platɪs] / **de fant han liggende (utstrakt) på bakken/golvet** **τον βρήκαν**

κατάχαμα [tɔn vrɪkan kataχama] / **han ble gitt utstrakte fullmakter** **του δώνασε**

πλατιές εξουσίες [tu ðɔnase platjɛs eksusɪɛs] / **han lå utstrakt/rett ut på sandstranda**

ήταν ξαπλωμένος φαρδύς –πλατύς στην αμμουδιά [itan ksaplɔmɛnɔs farðɪs-platɪs stin amuðja] / **i en utstrakt stilling** **σε πρηνή θέση** [se prinɪ θɛsi] / **med beina**

utstrakt (i hele sin lengde) **με τα πόδια του απλωμένα**

σ' όλη την έκταση [me ta pɔðja tu aplɔmɛna sɔli tin ɛktasi] / **med utstrakte armer/**

vinger **με απλωμένα χέρια/φτερά** [me aplɔmɛna ɔɛria/ftɛra]

utstrekking f.m. (*uttøying, utvidelse*) **διάταση, η** [i ðiatasi] # (*strekking, utstrekning*)

έκταση, η [i ɛktasi] / **utstrekking av armene** **έκταση των χεριών** [ɛktasi tɔn ɔɛriɔn]

utstrekning f.m. (*areal*) **εμβαδόν, το** [tɔ emvaðɔn] # **άπλα, η** [i apla] # **απλωσιά, η** [i

aplɔsia] # (*dimensjon, størrelse, omfang*) **διαστάση, η** [i ðiastasi] # (*grad, nivå,*

mengde) **βαθμός, ο** [ɔ vaθmɔs] # (*utvidelse, forlengelse, ekspansjon*) **επέκταση, η** [i

ɛpɛktasi] / **den har en utstrekning på fem miles** (*den er fem miles lang/bred*)

- έχει πέντε μίλια έκταση [ɛçi pɛndɛ milia ɛktasi] / **i den utstrekning at** (i den grad at, så langt som/at) **σε τέτοιο βαθμό ώστε** [se tɛtɪo vaθmɔ ɔstɛ] / **i en viss utstrekning** **σε κάποια έκταση** [se kapja ɛktasi] # (til en viss grad) **ώς ένα βαθμό** [ɔs ɛna vaθmɔ] **i stor utstrekning** (i høy grad, for en stor del) **ως ένα μεγάλο σημείο** [ɔs ɛna megalo simiɔ] / **i hvilken utstrekning** (i hvilken grad, hvor langt) **μέχρι ποίου βαθμού** [mɛΧri pju vaθmu]
- utstrømning** f.m (utsiving, utløp, med.: utflod, fys.: effusjon) **απορροή, η** [i apɔrɔi] # **εκροή, η** [i ekɔi] # (utløp, utgytelse) **διάχυση, η** [i ðjaçisi] # **διαχυτικότητα, η** [i ðiaçitikɔtita] # **έχودος, η** [i ɛksɔðɔs]
- utstråle** v. **ακτινοβολώ** [aktinɔvɔliɔ] # (puste ut, blåse ut, sende ut, spy ut, svette ut, utsondre) **αποπνέω** [apɔpɛɔ] # **εκπέμπω** [ɛkɔpɛmbɔ] / **han utstråler tillit og optimisme** **αποπνέει εμπιστοσύνη και αισιοδοξία** [apɔpɛi embistɔsɪni ke esioðɔksia]
- utstrålende** adj. **ακτινοβολούμενος** [aktinɔvɔlimɛnɔs]
- utstråling** m. (utsendelse) **έκλυση, η** [i ɛklisi] # (utstråling, emisjon) **εκπομπή, η** [i ekɔmbi] # (stråleglans, skinn, funklings) **ακτινοβολία, η** [i aktinɔvɔlia] # **ακτινοβόλιμα, το** [tɔ aktinɔvɔlima] # (aura, egent. bris) **“αύρα”, η** [i avra] # **“ακτινοβολία”, η** [i aktinɔvɔlia] # (karisma, nådegave, talent) **χάρισμα, το** [tɔ Χarizma] / **utstråling av lys/varme** **η έκλυση φωτός/θερμότητας** [i ɛklisi fɔtɔs/θɛrmɔtitas] / **utstrålingen i/fra hennes ansikt/smil** **ακτινοβολία του προσώπου της/του χαμόγελού της** [i aktinɔvɔlia tu pɔɔsɔpu tis/tu Χamɔjelɪ tis]
- utstudert** adj. (overdreven, tilgjort, affektert) **εξεζητημένος** [ɛkseziɛtimɛnɔs] / **med utstudert høflighet** **με εξεζητημένα ευγένεια** [me ɛkseziɛtimɛni evjenia]
- utstyr** n. (utrustning, bagasje) **αποσκευή, η** [i apɔskɛvi] # **αρματοσιά, η** [i armatɔsia] # (saker, artikler, varer) **είδη, τα** [ta iði] # (redskaper) **σύνεργα, τα** [ta sɪnɛrga] # (sl. pargas, utstyr, pikk og pakk, brukerutsyr) **συμπράγκαλα, τα** [ta simbrɔŋgala] # (fasiliteter, hjelpemidler) **εγκαταστάσεις, οι** [i ɛŋgatastasis] # (deler, komponenter, tilbehør, ekstrautstyr) **εξαρτήματα, τα** [ta ɛksartimata] # (redskap, seletøy, mil. oppakning) **εξάρτιση, η** [i ɛksartisi] # **εξάρτυση, η** [i ɛksartisi] # (utrustning, innredning, hjelpemidler) **εξοπλισμός, ο** [ɔ ɛksɔplizmɔs] # **οπλισμός, ο** [ɔ ɔplizmɔs] # (forråd, forsyning, utrust(n)ing, matleveranse) **εφοδιασμός, ο** [ɔ ɛfɔðiazmɔs] # **εφόδιο, το** [tɔ ɛfɔðio] / **alt nødvendig utstyr** (alle fasiliteter) **όλες τις αναγκαίες εγκαταστάσεις** [ɔles tis anagɛɛs ɛŋgatastasis] / **en fabrikk/et kontor med moderne utstyr** **εργοστάσιο/γραφείο με σύγχρονο εξοπλισμό** [ɛrgɔstasio/ɔrafio me siŋΧrɔno ɛksɔplizmɔ] / **militært utstyr** (militære depoter) **στρατιωτικά εφόδια** [stratiɔtika ɛfɔðia] / **personlig utstyr** (mil. personlige effekter) **ατομικά είδη/εφόδια** [atɔmika iði/ɛfɔðia] / **teknisk utstyr** **τεχνικός εξοπλισμός** [tɛΧnikɔs ɛksɔplizmɔs]
- utstyre** v. (utruste, proviantere) **εφοδιάζω** [ɛfɔðiazɔ] # (med møbler etc.) **ξοπλίζω** [ɛksɔplizɔ] # (ruste opp, forsyne, bevæpne, armere) **εξοπλίζω** [ɛksɔplizɔ] # **οπλίζω** [ɔplizɔ] # (gi, overdra) **περιβάλλω** [pɛrivalɔ] / **han var utstyrt med kikkert og kameraer** **ήταν εξοπλισμένος με κυάλια και φωτογραφικές μηχανές** [itan ɛksɔplizmɛnɔz me kjalja ke fɔtɔɔrafikɛz miΧanɛs] / **huset ditt er velutstyrt** **το σπίτι του είναι καλοεξοπλισμένο** [tɔ spiti tu inɛ kalɔɛksɔplizmɛnɔ] / **jeg utstyrte han**

- med dykkerdrakt** (*jag skaffet han en dykkerdrakt*) τον εφοδίασε με μια συσκευή καταδύσεων [tɔn εfɔðiasε με mjα siskevī kataðisεɔn] / **utstyre en fabrikk med nye maskiner/med verktøy** εξοπλίζω ένα εργοστάσιο με καινούργια μηχανήματα/με τεχνικό εξοπλισμό [eksɔplizɔ ɛna ɛrgastirio με kenurja miΧanimata/με tεΧnikɔ eksɔplizmɔ] / **utstyre et mannskap/lag for klatring** εφοδιάζω μια ομάδα για ορειβασία [εfɔðjazɔ mjα ɔmaða ja ɔrivasia] / **utstyre noen med uinnskrenket myndighet** περιβάλλω κάποιον με απόλυτη εξουσία [pεrivalɔ kapjɔn με apɔliti eksusia] / **utstyre seg** (*utruste seg, skaffe seg*) εφοδιάζομαι [εfɔðjazɔmε] # **οπλίζομαι** [ɔplizɔmε] : **han utstyrte seg med et falskt pass** εφοδιάστηκε μ' ένα ψεύτικο διαβατήριο [εfɔðjastike mεna pseftiko ðiavatirio] : **han utstyrte seg med ordbok** οπλίστηκε μ' ένα λεξικό [ɔplistikε mεna lεksikɔ]
- utstørsforretning** m. (*herreekviperingsforretning, storkiosk*) ψιλικατζίδικο, το [tɔ psilikadzidiko]
- utstyrskiste** f.m. (*brudekiste*) προικιό, το [tɔ prikiɔ] # **μπαούλο με προικιά** [baulo με prikiã] / **gi henne noe til utstyrskista hennes** δωσ' της κάτι για τα προικιά της [ðɔs tis kati ja ta prikiã tis]
- utstøte** v. (*blåse ut, spy ut, puste ut, svette ut, utsondre, sende ut*) αποπνέω [apɔpnεɔ] # (*slippe ut, presse ut/fram, unnslippe en*) μου ξεφεύγει [mu ksεfεvjɪ] / **utstøte et skrik/brøl** πατώ μια φωνή [patɔ mjα fɔni] : **han utstøtte et skrik av smerte** του ξέφυγε μια κραυγή πόνου [tu ksεfiε mjα kravji pɔnu]
- utstøting** f.m. (*utdriving, eksklusjon, jur. utkastelse*) έξωση, η [i eksɔsi]
- utstå** v. (*greie, orke, tåle, holde ut, motstå*) αντέχω [andεΧɔ] # (*tåle, fordra*) ανέχομαι [anεΧɔmε] # “σηκώνω” [sikɔnɔ] # **βαστώ** [vastɔ] # **υπομένω** [ipɔmεnɔ] # **χωνεύω** [Χɔnεvɔ] # (*holde ut, utstå, dras med, plages av, måtte gjennomgå*) υποφέρω [ipɔfεrɔ] # **ταλαιπωρούμαι** [talεpɔrumε] / **de utstår ikke hverandre** δεν έχουν συμπάθεια μεταξύ τους [ðεn εΧun simbaθia metaksi tus] / **jeg kan ikke utstå arrogansen hans** δε χωνεύω την υπεροψία του [ðε Χɔnεvɔ tin ipεrɔpsia tu] / **jeg kan ikke utstå ham** (*hans nærvær*) δεν υποφέρω την παρουσία του [ðεn ipɔfεrɔ tim barusia tu] / **jeg kan ikke utstå den fyren** δεν τον αντέχω τον τύπο [ðεn ðɔn andεΧɔ tɔn ðipɔ] : **jeg kan ikke utstå det kvinnemennesket (lenger)** δεν μπορώ να την υπομένω/ υποφέρω πια αυτή τη γυναίκα [ðεn bɔrɔ na tin ipɔmεnɔ/ipɔfεrɔ pja afti ti jinεka] / **jeg utstår ikke dette lenger** (*jeg orker ikke dette lenger*) δεν το αντέχω άλλο [ðεn ðɔ andεΧɔ alɔ] / **jeg utstår ikke den høge musikken** δεν αντέχω τη δυνατή μουσική [ðεn andεΧɔ ti ðinatɪ musikɪ] / **jeg utstår ikke kona hans** σιχαίνομαι τη γυναίκα του [siΧεnɔmε ti jinεka tu] / **jeg utstår ikke uforskammede mennesker** δεν ανέχομαι τους αγένεις [ðεn anεΧɔmε tus ajɛnis] / **kulden gjør meg ingenting, men varmen kan jeg ikke utstå** το κρύο δε με νοιάζει, αλλά τη ζέστη δε τη βαστάω [tɔ kriɔ ðε με njazi ala ti zεsti ðε ti vastɔɔ]
- utstående** adj. (*som stikker fram/ut, framspringende*) προεξέχων* [prɔεkseΧɔn] # **που** (προ)εξέχει [pu (prɔ)εkseΧi] # **πεταχτός** [pεtaΧtɔs] / **utstående tenner** (*overbitt*) δόντια που εξέχουν [ðɔndja pu eksεΧun] # **προεξέχοντα δόντια** [prɔεkseΧɔnda ðɔndja] / **utstående ører** πεταχτά/προεξέχοντα αυτιά [pεtaΧta /prɔεkseΧɔnda aftja]

- / **utstående øyne** μάτια που εξέχουν [matja pu ekseχun] # **πεταχτά μάτια** [petaxta matja]
- utsuge** v. (*overbeskatte, overbelaste, tappe*) απομυζώ [apomizɔ] # (*tappe, loppe, ribbe*) βυζαίνω [vizɛno]
- utsuger** m. (*overf. blodsuger, ågerkar*) εκμεταλλευτής, ο [ɛkmetaleftis] # (f.) εκμεταλλεύτρια, η [i ekmetalɛftria] # (*ågerkar, pengeutlåner*) τοκογλύφος, ο [ɔ tokoglyfos]
- utsuging** f.m. (*avtvinging, utriving, utskillelse*) απόσπαση, η [i apɔspasi]
- utsultet** adj. (*skrubbsulten*) θεονήστικος [θeɔnɛstikɔs] # λιμασμένος [limazmɛnos] / **utsultet person eller dyr** λιμασμένος, ο [ɔ limazmɛnos]
- utsvevelse** m. (*utskeielse, orgie, ryggesløshet*) ακολασία, η [i akɔlasia] / (*skamløs oppførsel, utskеielse(r), rangling*) εκτραχηλισμός, ο [ɛktraçilizmɔs]
- utsvevende** adj. (*ryggesløs, syndig, lastefull*) ακόλαστος [akɔlastɔs] # ασελγής [aseljis] # φαυλόβιος [favɔvɛios] # (*lettsindig, utlevd, herjet*) έκδοτος [ɛkðɔtɔs] / **et utsvevende liv** (*løssluppenhet, tøylesløshet, ryggesløshet*) αποχαλίνωση, η [i apɔçalɛnɔsi] # κατάχρηση, η [i kataχrisi] : **leve et utsvevende liv** ζω μέσα στην ακολασία [zɔ mɛsa stin akɔlasia] # κάνω ακόλαστη/άσωτη/έκλυτη ζωή [kanɔ akɔlasti/asɔti/ɛkliti zɔi] # (*være på kjøret*) αποχαλινώνομαι [apɔçalɛnɔnomɛ]
- utsyn** n. (*utsikt, skue*) θέα, η [i θɛa] / **ha utsyn mot/til** έχω θέα προς/εις [ɛχɔ θɛa prɔs/is]
- utsøkt** adj. (*meget fin/vakker, vidunderlig, uforlignelig*) ασύγκριτος [asɛŋgritɔs] # (η)λιόκαλος [(i)ljɔkalɔs] # πανέμορφος [panɛmɔrfɔs] # περικόλος [perikɔlɔs] # (*raffinert*) εξεζητημένος [ɛksezeitimɛnos] # (*utvalgt, velvalgt, eksklusiv*) διαλεγμένος [ðialeɣmɛnos] # διαλεχτός [ðialeχtɔs] # επίλεκτος [epilɛktɔs] # (*førsteklasses, håndplukket*) ξεδιαλεγμένος [kseðialeɣmɛnos] # (*ekstraordinær, eksepsjonell, utmerket*) έκτακτος [ɛktaktɔs] # (*utmerket, ypperlig, fremragende*) έξοχος [ɛksɔχɔs] # (*fortreffelig, guddommelig, himmelsk, deilig, ypperlig*) θεσπέσιος [θɛspɛsɛios] # (*velsmakende, deilig*) νόστιμος [nɔstimɔs] / **av utsøkt kvalitet** (*av førsteklasses kvalitet*) εκλεκτής ποιότητας [ɛklektis pɔititas] / **det mest utsøkte** (*det aller beste, kremen*) ό,τι καλύτερο/εκλεκτότερο [ɔti kalitɛrɔ/ɛklektɔtɛrɔ] / **et utsøkt måltid** (*deilig mat*) εξεζητημένο φαγητό [ɛksezeitimɛno fajitɔ] / **et utsøkt publikum** επίλεκτο ακροατήριο [epilɛkto akroatirio] / **et utsøkt stykke** (*godbit, lekkerbiskken*) τεφαρίκι, το [tɔ tɛfariki] / **ha utsøkt smak** (*f.eks når det gjelder klær*) έχω εκλεπτυσμένα γούστα [ɛχɔ ɛkleptizmɛna ɣusta] / **utsøkt kunst** ασύγκριτη/έξοχη τέχνη [asɛŋgriti/ɛksɔçi tɛχni]
- uttak** n. (*pengeuttak*) ανάληψη (χρημάτων), η [i analipsi (Xrimatɔn)]
- uttaking** f. (*utvelgelse, seleksjon*) επιλογή, η [i epiloɣi]
- uttakingskomité** m. (*valgkomité*) επιτροπή επιλογής, η [i epitropi epiloɣis]
- uttale** m. (*diksjon, artikulasjon, sammenbinding*) άρθρωση, η [i arθrɔsi] # (*framføring*) προφορά, η [i prɔfɔra] # (*artikulasjon, uttalelse, annonsering (av en sak)*) εκφώνηση, η [i ekfɔnisi] / **ha en tydelig uttale** προφέρω καθαρά [prɔfɛrɔ kaθara] : **han har god uttale** έχει καλή προφορά [ɛçi kalɛ prɔfɔra] / **rette på uttalen sin** διορθώνω την προφορά μου [ðiorθɔno tim prɔfɔra mu] / **vanskelig uttale** δύσκολη

- προφορά [ðĩskɔli prɔfɔra]
- uttale** v. (*framføre, uttrykke*) **προφέρω** [prɔfɛrɔ] # **προφέρνω** [prɔfɛrnɔ] # **εκφέρω** [ɛkfɛrɔ] # (*uttrykke, formulere, skissere, legge fram*) **διατυπώνω** [ðiatiɸnɔ] / **det er vanskelig å uttale seg** (*det er vanskelig å si noe som helst*) **είναι δύσκολο ν' αποφανθεί κανείς** [ĩne ðĩskɔɓ naɸfanθĩ kanĩs] / **jeg kan ikke uttale dette ordet** **δε μπορώ να προφέρω αυτή τη λέξη** [ðe bɔrɔ na prɔfɛrɔ aftĩ ti lɛksi] / **uttale seg (erklære seg, gi uttrykk for)** **αποφαίνομαι** [apɔfɛnɔmɛ] # (*gi en (veloverveid) vurdering av, bedømme*) **γνωματεύω** [ɸnɔmatɛvɔ] : **faren uttalte seg imot giftemålet hennes** **ο πατέρας αποφάνθηκε εναντίον του γάμου της** [ɔ patɛras apɔfanθĩke enandĩɸn tu ɸamu tis] : **jeg kan ikke uttale meg om det** **δεν μπορώ ν' αποφανθώ σε τέτοιο θέμα** [ðem bɔrɔ naɸfanθɔ sɛ tɛtĩɔ θɛma] / **uttale seg firkantet/unyansert/med store ord** (*være dogmatisk*) **δογματίζω** [ðɔɸmatizɔ] / **uttale seg om noe** (*komme med en vurdering av noe, gi en bedømmelse av noe*) **εκφέρω κρίση για κάτι** [ɛkfɛrɔ krĩsi ja katĩ]
- uttalelse** m. (*erklæring, kunngjøring*) **ανακήρυξη, η** [i anakĩriksi] # (*beretning, utredning, redegjørelse,*) **ανακοίνωση, η** [i anakĩnɔsi] # (*meddelelse, melding*) **δήλωση, η** [i ðĩɓsi] # (*sakkyndig skjønn, ekspertuttalelse*) **γνωμάτευση, η** [i ɸnɔmatɛfsi] / **en generaliserende uttalelse** (*en veldig generell (og overfladisk) melding*) **μια πολύ γενική δήλωση** [mja pɔli jɛnikĩ ðĩɓsi] / **en offentlig uttalelse** **μια επίσημη ανακοίνωση** [mja epĩsimi anakĩnɔsi] / **en sakkyndig uttalelse** (*ekspertuttalelse/-råd*) **μια γνωμάτευση** [mja ɸnɔmatɛfsi] : **legens uttalelse er oppløftende** **η γνωμάτευση του γιατρού είναι ενθαρρυντική** [i ɸnɔmatɛfsi tu jatru ĩne enθarĩndikĩ] / **en usann uttalelse** **ψευτική δήλωση** [psɛftikĩ ðĩɓsi] / **komme med en uttalelse** **δημοσιεύω μια δήλωση** [ðimɔsiɛvɔ mja ðĩɓsi] / **uttalelsen min ble ikke korrekt gjengitt** **η δήλωσή μου δεν αποδόθηκε σωστά** [i ðĩɓsi mu ðen apɔðɔθĩke sɔsta]
- uttaletrening** f.m. **εξάσκηση προφοράς, οι** η [i eksaskisi prɔfɔras]
- uttaleøvelser** m.pl. **ασκήσεις προφοράς, οι** [i askĩsis prɔfɔras]
- uttalt** adj. (*åpenbar, erklært*) **δεδηλωμένος** [ðeðĩɓmɛnɔs]
- utreden** m. (*løsrielse*) **απόσχιση, η** [i apɔscisi]
- uttrekkbar** adj. (*som kan trekkes ut/utvides/forlenges*) **εκτατός** [ɛktatɔs]
- uttrekking** f.m. ((*geol.:*) *dislokasjon, forkastning*, (*med.:*) *dislokasjon, vrikking, forstuing*) **βγάλσιμο, το** [tɔ vɸalsimɔ] # (*trekking, frigjøring, løsrielse, utledning*) **εξαγωγή, η** [i eksaɸɔjĩ] / **uttrekking av kvadratrot** **η εξαγωγή της τετραγωνικής ρίζας** [i eksaɸɔjĩ tis tetraɸɔnikĩz rĩzas]
- uttrekksbord** n. (*møbel*) **τραπέζι που ανοίγει, το** [tɔ trapɛzi pu anijĩ]
- uttrykk** n. (*ytring, manifestering, visning, det å gi uttrykk for noe*) **δείξιμο, το** [tɔ ðĩksimɔ] # **εκδήλωση, η** [i ɛkðĩɓsi] # **εξωτερίκευση, η** [i eksɔtɛrĩkɛfsi] # (*ord, utseende, ytring*) **έκφραση, η** [i ɛkfrasi] # (*ansiktsuttrykk, mine*) **ύφος, το** [tɔ ĩfɔs] / **et fast uttrykk** (*et forslitt uttrykk, en stereotypi, en klisjé*) **στερεότυπη έκφραση/φράση** [stɛrɛɔtĩpi ɛkfrasi/frasi] / **et idiomatisk uttrykk** **ιδιωματική έκφραση** [ĩðĩɔmatikĩ ɛkfrasi] / **et uttrykk for misnøye/forakt** **έκφραση δυσαρέσκειας/χλευασμού** [ɛkfrasi ðisareɸskias/xlɛvazmu] / **gi klart uttrykk for sin indignasjon/sitt sinne** **εκφράζω καθαρά την αγανάκτηση μου/το θυμό μου** [ɛkfrazɔ kaθara tin aɸanaktĩsi mu/tɔ θĩmɔ mu] / **gi seg uttrykk i noe** (*komme til uttrykk ved/gjennom, finne sitt uttrykk*)

i) βρίσκω διέκσοδο σε κάτι [vriskɔ ðieksɔðɔ sɛ kati] : **angsten hennes ga seg uttrykk i tårer** η αγωνία της βρήκε διέξοδο στο κλάμμα [i aɣɔni̯a tis vrike ðieksɔðɔ stɔ klama] / **gi uttrykk for** (komme med (en uttalelse), bære fram, uttrykke) εκφέρω [ekfɛrɔ] # εκφράζω [ekfrɔzɔ] : **gi uttrykk for et syn/en oppfatning** εκφέρω γνώμη [ekfɛrɔ ɣnɔmi] : **gi uttrykk for sine følelser** διαδηλώνω τα αισθήματά μου [ðiaðilɔnɔ ta esθimata mu] : **det å gi gi uttrykk for tanker og følelser** η εξωτερικήυση σκέψεων και συναισθημάτων [i eksɔterikefsi skɛpsɛɔn ke sinesθimatɔn] / **komme til uttrykk** (manifestere seg) εξωτερικεύομαι [eksɔterikevɔme] / **med et lidende uttrykk i ansiktet (hennes)** με τη σφραγίδα του πόνου στο πρόσωπό της [me ti sfrajida tu pɔnu stɔ prɔsɔpɔ tis]

uttrykke v. (gi uttrykk for, gjenspeile) εκφράζω [ekfrɔzɔ] # εκφέρω [ekfɛrɔ] # (vise, vitne om, bety) εμφαίνω [ɛmfɛinɔ] (vise, åpenbare, forråde) φανερώνω [fanerɔnɔ] # (gjengi, tolke, framstille) αποδίνω [apɔðinɔ] # αποδίδω* [apɔðido] # (uttale, skissere, legge fram, sette ord på, formulere) διατυπώνω [ðiatipɔnɔ] # εξωτερικεύω [eksɔterikevɔ] # (gi uttrykk for, snakke på vegne av) διερμηνεύω [ðierminevɔ] # (utforme, gi konkret uttrykk for, innlemme, inkorporere) ενσωματώνω [ɛnsɔmatɔnɔ] / **en kunstner må kunne uttrykke seg fritt** ο καλλιτεχνής πρέπει να μπορεί να εκφραστεί ελεύθερα [ɔ kaliteχnis pɛpi na bɔri na ekfrasti elɛfθera] / **et ansikt som uttrykker håpløshet** (et ansikt fylt av fortvilelse) πρόσωπο που εκφράζει απελπισία [prɔsɔpɔ pu ekfrazi apɛlpsia] : **ansiktet hans uttrykte overraskelse/skuffelse** το πρόσωπό του φανέρωσε έκπληξη/απογοήτευση [tɔ prɔsɔpɔ tu fanɛrɔsɛ ɛkpliksi/apɔɣɔitefsi] / **grekerne bruker håndbevegelser for å uttrykke seg** οι Έλληνες εκφράζονται με χειρονομίες [i ɛlines ekfrɔzɔnde me çirɔnomies] / **hvordan kan vi uttrykke dette på engelsk?** πώς μπορούμε να τ' αποδώσουμε αυτό στ' αγγλικά; [pɔs bɔrume na tapɔðɔsumɛ aftɔ stanɣlika] / **uttrykke et ønske** εκφράζω μια επιθυμία [ekfrɔzɔ mja epithimia] / **uttrykke glede/sorg/takknemlighet** εκφράζω χαρά/λύπη/ευγνωμοσύνη [ekfrɔzɔ çara/lipi/ɛvɣnɔmɔsini] / **uttrykke seg** εκφράζομαι [ekfrɔzɔme] : **han uttrykker seg flytende/med letthet på engelsk** εκφράζεται με άνεση στ' Αγγλικά [ekfrɔzɛte me anesi stanɣlika] : **hun er ikke veldig flink til å uttrykke seg** δεν μπορεί να εκφραστεί καλά [ðen bɔri na ekfrasti kala] : **jeg uttrykte meg kanskje/har kanskje uttrykt meg dårlig/galt** ίσως εκφράστηκα άσχημα [isɔs ekfrastika asçima] : **jeg uttrykte meg uheldig** (jeg var ikke heldig med ordvalget) δεν ευτύχησα στην επιλογή των λέξεων [ðen eftiçisa stin epilɔji tɔn lɛksɛɔn] : **kanskje jeg har uttrykt meg uklart** ίσως δεν εξηγήθηκα καθαρά [isɔz ðen eksijithika kaθara] : **uttrykke seg klart om noe** (være klar/tydelig på noe) γίνομαι αντιληπτός πάνω σε κάτι [jinɔme andiliptɔs panɔ sɛ kati] : **jeg håper jeg har uttrykt meg klart om det** ελπίζω να έγινα αντιληπτός πάνω σ' αυτό [ɛlpiçɔ na ejina andiliptɔs panɔ saftɔ] / **uttrykke sin kjærlighet** (erklære eller vise sin kjærlighet) διαδηλώνω την αγάπη μου [ðiaðilɔnɔ tin aɣapi mu] / **uttrykke sin misnøye** (syte og klage) διατυπώνω τα παράπονά μου [ðiatipɔnɔ ta parapɔna mu] # εκφράζω τα παράπονά μου [ekfrɔzɔ ta parapɔna mu] / **uttrykke sin takk for** εκφράζω ευχαριστίες για [ekfrɔzɔ efçaristiez ja] # ευχαριστώ [efçaristɔ ja] / **uttrykke sin takknemlighet for...** κφράζω μου

- την ευγνωμοσύνη για... [ɛkfrɑzɔ mu tin evɣnɔmɔsɪni ja] / **uttrykke sin takknemlighet overfor noen** εκδηλώνω την ευγνωμοσύνη μου σε κάποιον [ɛkðilɔnɔ tin evɣnɔmɔsɪni mu se kɑpɔn] / **uttrykke sine idéer skriftlig** (inkorporere sine idéer i en tekst) ενσωματώνω τις ιδέες μου σ' ένα κείμενο [ɛnsɔmatɔnɔ tis idɛɛz mu sɛna kimɛnɔ] / **uttrykke sine tanker** (sette ord på/formulere sine tanker) διατυπώνω/εκφράζω τη σκέψη μου/τις σκέψεις μου [ðiatiptɔnɔ/ɛkfrɑzɔ ti skɛpsi mu/tis skɛpsiz mu]
- uttrykkelig** adj. (tydelig, klar, utvetydig) **απερίφραστος** [apɛrifrastɔs] # (kategorisk) **κατηγορηματικός** [katigɔrimatikɔs]
- uttrykkelig** adv. (klart, utvedydig) **ρητά** [rita] # **ρητώς** [ritɔs] / **det var nevnt/sagt uttrykkelig at...** ορίστηκε ρητά ότι... [ɔristikɛ rita ɔti]
- uttrykksfull** adj. (talende, megetsigende) **εκδηλωτικός** [ɛkðilɔtikɔs] # **εμφατικός** [ɛmfatikɔs] # (livaktig, beskrivende) **παραστατικός** [parastatikɔs] / **et uttrykksfullt smil/ansikt** εκφραστικό χαμόγελο/πρόσωπο [ɛkfrastikɔ ɣamɔɟɛlɔ/prɔsɔpɔ] / **uttrykksfulle øyne** μάτια με έκφραση [matja mɛ ɛkfrasi]
- uttrkksfullhet** m. **εκφραστικότητα**, η [i ɛkfrastikɔtita]
- uttrykksløs** adj. **ανέκφραστος** [anɛkfrastɔs] # (om blick: stivt, ufravendt, tomt) **ατενής*** [atenis] / **uttrykksløse øyne** μάτια χωρίς έκφραση [matja ɣɔris ɛkfrasi] / **uttrykksløst ansikt** (steinansikt) **ανέκφραστο πρόσωπο**, το [tɔ anɛkfrastɔ prɔsɔpɔ] / **være uttrykksløs** (ikke fortrekke en mine) **παραμένω ανέκφραστος** [paramɛnɔ anɛkfrastɔs]
- uttrykksmåte** m. (måte å framføre noe på, diksjon, artikulering, foredrag) **απαγγελία**, η [i apɑŋɟɛliɑ] # (artikulasjon, artikulering, framføring, foredrag) **άρθρωση**, η [i arθrɔsi] # **λεκτικό**, το [tɔ lɛktikɔ] # (formulering) **διατύπωση**, η [i ðiatiptɔsi] # (idiom, språk) **ιδίωμα**, το [tɔ idioɟma] / **engelsk uttrykksmåte** **αγγλικό ιδίωμα** [aŋglikɔ idioɟma] / **valg av uttrykksmåte** **λεκτική επιλογή** [lɛktiki ɛpilɔɟi]
- uttykning** f.m. (fortynning, utvanning) **αραιώμα**, το [tɔ arɛɔma] # **αραιώση**, η [i arɛɔsi] # **λέπτυνση**, η [i lɛptinsi]
- uttæres** v. (avmagres, bli utmagret, bli bare skinn og bein) **αποστεώνομαι** [apɔstɛɔnomɛ] # **ατροφώ** [atrɔfɔ]
- uttært** adj. (utmagret, avmagret) **ατροφικός** [atrɔfikɔs] # **κάτισχνος** [katisɣnos] / **et uttært ansikt** **κάτισχνο πρόσωπο** [katisɣnɔ prɔsɔpɔ]
- uttæring** f.m (avmagring) **ατροφία**, η [i atrɔfia]
- uttømmende** adj. (fullstendig, inngående, grundig) **εξαντλητικός** [ɛksandlitikɔs] # **πλήρης** [pliris] / **en uttømmende analyse** **πλήρης ανάλυση** [pliris analisi]
- uttømming** f.m. (utslipp, utflod, utsondring) **εκροή**, η [i ɛkrɔi] # (øsing, helling, støping) **χύσιμο**, το [tɔ ɣisimɔ] # (det å bruke opp alt, utmattelse) **εξάντληση**, η [i ɛksandlisi] / **uttømming av matvarelagrene/ammunisjonen** (det å gå tom for mat/ammunisjon) **η εξάντληση των τροφίμων/των πολεμοφοδίων μας** [i ɛksandlisi tɔn drɔfimɔn/tɔm bɔlɛmɔfɔðioɟn mas]
- uttørket** adj. (uttørka, tørr, solsvidd, forbrent) **άνυδρος** [aniðrɔs] # (η)λιοψημένος [(i)liɔpsimɛnɔs] # **καβουρντισμένος** [kavurdizmɛnɔs] # **καταστεγνός** [katastɛɣnɔs] # (saftløs, uttørret) **άχυμος** [aɣimɔs] # (tørket, inntørket) **ξεραμένος** [ksɛramɛnɔs] / **ei uttørka elv** **ξεροπόταμος**, ο [ɔ ksɛrɔpɔtamɔs] / **en uttørket**

- brønn** καταστεγνό πηγάδι [katasteɣnɔ piɣaði] # ξεροπήγαδο, το [tɔ ksɛrɔpiɣaðɔ] / **uttørket jordsmonn** (avsvidd jord) (η)λιοψημένο χώμα [(i)liɔpsimɛnɔ Χɔɹma] : **jorda var helt uttørket** η γη ήταν σαν καβουρντισμένος [i ji ɪtan san gavurdizmɛnɔs]
- uttørking** f.m. (tørrlegging, tørking, drenering) αποξήρανση, η [i apɔksiransi] # ξήρανση, η [i ksiransi] # στράγγισμα, το [tɔ strɑŋgizma] # (inntørking, dehydrering) στέρεμα, το [tɔ stɛrɛma] # (brenning, steiking, bruning, risting, røsting) καβούρνδισμα, το [tɔ kavurðizma] # (forbeining, avmagring, utmagring, uttæring) αποστέωση, η [i apɔstɛɔsi]
- uttøying** f.m. (utstrekking, utvidelse) διάταση, η [i ðiatasi]
- utukt** m. (utuktighet, kåthet, lidderlighet) ασέλγεια, η [i asɛljia] # (usedelighet, umoral, uanstendighet) ανηθικότητα, η [i aniθikɔtita] # (usømmelighet, uanstendighet, usedelig handling) ασχήμια, η [i asçimia] # βρομιά, η [i vrɔmjɑ] # (utuktig omgang, seksuell omgang mellom ugifte eller ekteskapsbrytere) συνουσία ανάμεσα σε ανύπαντρους ή μοιχούς [sinusia anamesa sɛ anipandrus i miΧus] / **(be)drive utukt** (begå utuktige handlinger) διαπράττω ασχήμιες [ðiapratɔ asçimies] # συνουσιάζομαι [sinisiazɔmɛ] / **det er så mye utukt i den boka** υπάρχει τόση βρομιά σ' αυτό το βιβλίο [i parçi tɔsi vrɔmjɑ saftɔ tɔ vivliɔ]
- utuktig** adj. (pervers) ασελγής [asɛljis] # (uanstendig, slibrig) ακόλαστος [akɔlastɔs] # ανήθικος [aniθikɔs] # ασελγής [asɛljis] # άσεμνος [asɛmnɔs] # βρομερός [vrɔmerɔs] # βρομιάρικος [vrɔmjarikɔs] # βρομικός [vrɔmikɔs] / **utuktige bøker** ανήθικη/άσεμνα βιβλία [aniθiki/asɛmna vivliɑ] / **utuktig omgang** (perversitet) πράξη (σεξουαλικής) διαστροφής, η [i praksi (seksualikiz) diastrɔfis] / **utuktige romaner** άσεμνα μυθιστορήματα [asɛmna miθistorimata]
- utur** m. (vanskjebne) αναποδιά, η [i anapɔðja] # κακοδαιμονία, η [i kakɔðɛmɔniɑ] # κακοτυχία, η [i kakɔticiɑ] # (uhell, uflaks, motgang, mindre nederlag) ατυχία, η [i aticiɑ]
- utvalg** n. (sortiment, mangfold) ποικιλία, η [i pikilia] # (dagl.) τακίμι, το [tɔ takimi] # (seleksjon, valg) επιλογή, η [i epilɔji] # (råd, komité) επιτροπή, η [i epitɔpi] # (utvalgte stykker, antologi) απάνθισμα, το [tɔ apantizma] # (utvelgelse, utsortering, sortering) διάλεγμα, το [tɔ ðjalɛɣma] # (kvalitet, klasse, sortering) διαλογή, η [i ðialɔji] / **et bredt/stort/rikt utvalg** εκτεταμένη ποικιλία [ektɛtamɛni pikilea] / **et bredt/stort utvalg av bøker** μεγάλη ποικιλία βιβλίων [mɛɣali pikilia vivliɔn] / **et stort utvalg av farger/størrelser/priser** μεγάλη ποικιλία χρωμάτων/μεγεθών/τιμών [mɛɣali pikilia Χrɔmatɔn/mɛjɛθɔn/timɔn] / **et tilfeldig utvalg** μια τυχαία εκλογή [mja tiçɛa eklɔji] / **et utvalg (en antologi) av dikt eller prosa** ανθολογία ποιημάτων ή πεζογραφημάτων η [i anθɔlɔjia piimatɔn i pɛzɔgrafimatɔn] / **han viste meg et imponerende utvalg av stoffer** μου έδειξε μια εντυπωσιακή ποικιλία υφασμάτων [mu ɛðiksɛ mja endipɔsiaki pikilia ifazmatɔn] / (i plante- og dyreriket) **naturlig utvalg** φυσική επιλογή [fisiki epilɔji]
- utvalgsundersøkelse** m. (sampling) δειγματοληπτική έρευνα, η [i ðigmatɔliptiki ɛrɛvna]
- utvalgt** adj. (utsøkt) ανάλεκτος [analektɔs] # (utsøkt, velvalgt, eksklusiv) διαλεγμένος [ðialeɣmɛnɔs] # διαλεχτός [ðialeΧtɔs] # εκλεκτός [eklektɔs] # εκλεχτός

- [eklektɔs] # επίλεκτος [epilektɔs] # (*utsøkt, håndplukket*) ξεδιαλεγμένος
 [kseðialeŋmenɔs] / **det utvalgte folk** ο εκλεκτός λαός [ɔ eklektɔz laɔs] # ο
 περιούσιος λαός [ɔ periɔsioz laɔs] / **utvalgt av Gud** θεοπρόβλητος [θεoprɔvliɔs]
 / **utvalgte avsnitt** (*utvalgte fragmenter*) ανάλεκτα/επίλεκτα αποσπάσματα
 [analɛkta/epilɛkta apɔspazmata] : **utvalgte avsnitt av Dickens** επίλεκτα
 αποσπάσματα από τον Ντίκενς [epilɛkta apɔspazmata apɔ tɔn diɛns] : **utvalgte
 avsnitt av Shelly** διαλεχτά αποσπάσματα του Σέλεϋ [ðialeχta apɔspazmata tu sɛli]
utvandre v. (*emigrere*) αποικώ [apikɔ] # μισεύω [misɛvɔ] / **mannen hennes utvandret
 til Kanada** ο άντρας της μίσηψε στον Καναδά [ɔ andras tiz misɛpsɛ stɔn kanaða]
utvandrер m. εκπατριμένος, ο [ɔ ekpatrizmenɔs] # (*mannlig*) μετανάστης, ο [ɔ
 metanastis] # απόδημος, ο [ɔ apɔðimɔs] # (*kvinnelig*) μετανάστρια, η [i
 metanastria] # απόδημος, η [i apɔðimɔs]
utvandring f.m. (*emigrasjon*) αποίκηση, η [i apikisi] # μισεμός, ο [ɔ misemɔs] #
 (*masseflukt, eksodus*) έχοδος, η [i eksɔðɔs] # μετανάστευση (από χώρα), η [i
 metanastɛfsi (apɔ χɔra)] / **israelittenes utvandring fra Egypt** η έξοδος των
 Ισραηλιτών από την Αίγυπτο [i eksɔðɔs tɔn izrailitɔn apɔ tin ɛjiptɔ]
utvanne v. (*vanne ut, spe ut med vann*) νερώνω [nerɔnɔ] # νερουλιάζω [neruljɔzɔ] /
utvannes v. (*spes ut, tynnes*) αραιώνω [arɛɔnɔ] # αριώνω [ariɔnɔ]
utvannet adj. (*vassen, uten smak, egent. kokt i vann*) νερόβραστος [nerɔvrastɔs] / **utvannet/
 uttynnet melk** νερωμένο γάλα, το [tɔ nerɔmenɔ ɣala]
utvanning f.m. (*uttynning, fortytning, spredning*) αραιώμα, το [tɔ arɛɔma] # αραιώση, η
 [i arɛɔsi]
utvasking f.m. (*gullvasking, drenering, uttørring*) στράγγισμα, το [tɔ strɔŋgizma]
utvasket adj. (*blass, bleik i fargen*) ξεπλυμένος [kseplimenɔs]
utvei m. (*løsning, råd, botemiddel*) γιατρικό, το [tɔ jatrikɔ] # (*vei ut, løsning, utgang*)
 διέξοδος, η [i ðiɛksɔðɔs] # (*tilflukt*) καταφύγιο, το [tɔ katafijɔ] # (*middel, triks,
 knep*) μέσο, το [tɔ mɛsɔ] / **eneste utvei er å gå til rettssak** (*eneste løsning er å gå
 rettens vei*) το μόνο γιατρικό/θεραπεία είναι να πας στα δικασήρια [tɔ mɔnɔ jatrikɔ/
 θɛrapia ine na pas sta ðikastiria] / **letteste utvei** η εύκολη διέξοδος [i ɛfkɔli ðiɛksɔðɔs]
 / **som en siste utvei** σαν έσχατο καταφύγιο/μέσο [san ɛsχatɔ katafijɔ/mɛsɔ]
utveksle v. (*bytte, gjøre byttehandel*) ανταλλάσσω [andalasɔ] # συναλλάζω [sinalazɔ]
 # (*dagl.*) κάνω τράμπα [kɔnɔ tramba] # (*bytte med hverandre, bytte innbyrdes*)
 αντιμεταθέτω [andimetaθɛtɔ] / **utveksle bitre ord/spydigheter** λέω πικρά λόγια
 με κάποιον [ɛɔ pikra lɔja mɛ kapjɔn] / **utveksle fanger** ανταλλάσσω αιχμαλώτους
 [andalasɔ ɛχmalɔtus] / **utveksle kort/gaver** ανταλλάσσω κάρτες/δώρα [andalasɔ
 kartɛs/ðɔra] / **utveksle notater med en venn om noe** ανταλλάσσω παρατηρήσεις
 μ' ένα φίλο για κάτι [andalasɔ paratirisis mɛna filɔ ja kati] / **utveksle noter** (*i
 diplomatiet*) ανταλλάσσω διακοινώσεις [andalasɔ ðiakinosis] / **utveksle ukvemsord**
 (*slenge dritt til hverandre*) ανταλλάσσω σκληρές φράσεις [andalasɔ sklirɛs frasis] #
 ανταλλάσσω βρισιές [andalasɔ visisɛs] # (*krangle/ kjekle*) ανταλλάσσω λόγια
 [andalasɔ lɔja] / **utveksle synspunkter** ανταλλάσσω απόψεις [andalasɔ apɔpsis]
utveksling f. (*ombytting, byttehandel, forbytting*) αλλαξιά, η [i alaksia] # ανταλλαγή, η [i

- andalajj] # (gjensidig bytte) αντιμετάθεση, η [i andimetaθesi] / **utveksling av fanger** ανταλλαγή αιχμαλώτων [andalajj iΧmalɔtɔn] / **utveksling av skjellsord** (utskjelling av hverandre) ανταλλαγή ύβρων [andalajj iνβρον] / **utveksling av synspunkter** (meningsutveksling) ανταλλαγή απόψεων [andalajj apɔpsɛɔn] / **utveksling av vittigheter** (det å komme med hipp el. stikk til hverandre) ανταλλαγή ευφρολογημάτων [andalajj evfiɔɔjimɔtɔn]
- utvekst** m. απόφυση, η [i apɔfisi] # (hevelse, kul, bule) εξόγκωμα, το [tɔ eksɔŋgɔma]
- utvelgelse** m. (nominasjon, utnevnelse, oppnevnelse) ανακήρυξη, η [i anakiriksi] # (utvalg, utsortering, sortering) διάλεγμα, το [tɔ ðialɛgma] # ξεδιάλεγμα, το [tɔ ksɛðialɛgma] # (framheving, atskillelse, utskillelse) ξεχώρισμα, το [tɔ ksɛΧɔrizma] / **utvelgelse av de best skikkede/de sterkeste** (det at de sterkeste overlever) η εκλογή των πιο κατάλληλων [i eklɔji tɔm pjɔ katalilɔn]
- utvelgende** adj. (selektiv, kresen, filos. eklektisk) εκλεκτικός [eklektikɔs]
- utvendig** adj. (ytre, utenlandsk, ekstern) εξωτερικός [eksɔterikɔs] / **huset ser pent ut utvendig, men...** (huset er pent å se på, men...) εξωτερικά φαίνεται ωραίο σπίτι αλλά... [eksɔterika fɛnɛtɛ ɔrɛɔ spiti ala] / **innvendig og utvendig** (både inne og ute) εντός και εκτός [ɛndɔs kɛ ektɔs] / **utvendige reparasjoner** εξωτερικές επισκευές [eksɔterikɛs episkɛvɛs]
- utvendig** adv. έξω [ɛksɔ] / **dekorere ei kirke innvendig og utvendig** διακοσμή μια εκκλησία μέσα κι έξω [ðiakɔzmɔ mja eklisija mɛsa ki ɛksɔ]
- utvetydig** adj. αναμφίβολος [anamfivɔɔs] # (som ikke kan mistolkes) ανεπίδεκτος παρερμηνείας [anepiðektɔs parɛrminias] # (klar, tydelig, entydig, regelrett) απερίφραστος [apɛrifrastɔs] # ξεκάθαρος [ksɛkɔθarɔs] # (uten omsvøp, direkte) παστρικά [pastrika]
- utvetydig** adv. (klart, åpenbart) σαφώς [safɔs] # (uten omsvøp, rett ut) απερίφραστα [apɛrifrasta] # ξεκάθαρα [ksɛkɔθara]
- utvidbar** adj. (som kan utvides) διασταλτός [ðiastaltɔs] # εκτατός [ektatɔs]
- utvide** v. (øke, heve, sette opp) αυξάνω [afksanɔ] # επαυξάνω [ɛpafksanɔ] # (gjøre(s) breiere, gjøre(s) videre, øke) διαπλατύνω [ðiaplatinɔ] # ευρύνω [ɛvrinɔ] # διευρύνω [ðievrinɔ] # πλαταίνω [platɛnɔ] # φαραδαίνω [faraðɛnɔ] # φαραδύνω [faraðinɔ] # (utspile, spile ut/opp, sperre opp) διαστέλλω [ðiastɛlbɔ] # (forlenge, strekke ut) επεκτείνω [ɛpɛktinɔ] # (øke, gjøre større/lengre/videre) μεγαλώνω [mɛgalɔnɔ] # (ekspandere) ξανοίγομαι [ksanigɔmɛ] / **denne veien må utvides** αυτός ο δρόμος πρέπει να φαραδύνει [aftɔs ɔ ðrɔmɔs pɛpi na faraðini] / **firmaet vårt må utvide nå** η εταιρία μας πρέπει να μεγαλώσει τώρα [i ɛterija mas pɛpi na mɛgalɔsi tɔra] / **utvide bekjentskapskretsen sin** διευρύνω τον κύκλο των γνωριμιών μου [ðievrinɔ tɔŋ gɪklɔ tɔŋ gnɔrimjɔn mu] / **utvide betydningen av** αυξάνω τη οπουδαιότητα του [afksanɔ ti ɔpuðɛɔtita tu] / **utvide bygrensene** μεγαλώνω τα όρια μιας πόλης [mɛgalɔnɔ ta ɔria mjas pɔlis] / **utvide en vei** (gjøre en vei breiere) μεγαλώνω ένα δρόμο [mɛgalɔnɔ ɛna ðrɔmɔ] / **utvide/bygge på et hus** μεγαλώνω ένα σπίτι [mɛgalɔnɔ ɛna spiti] / **utvide grensene** (flytte grenser) διευρύνω τα όρια [ðievrinɔ ta ɔria] / **utvide med** (bygge på) προσθέτω [prɔsθɛtɔ] : **sykehuset ble utvidet med en ny fløy** μια νέα πτέρυγα προστέθηκε στο νοσοκομείο

- [mja ŋa p̄ɛrɪḡa p̄ɔst̄ɛθik̄e st̄o n̄ɔs̄ɔk̄ɔm̄ɪɔ] / **utvide bekjentskapskretsen/ omgangskretsen sin** διευρύνω τον κύκλο των γνωρισμάτων μου [ðiev̄r̄ɪn̄ɔ t̄ɔŋ ḡɪk̄l̄ɔ t̄ɔŋ ɣ̄n̄ɔr̄ɪzm̄ɔn mu] / **utvide seg** (vokse el. bre seg utover, ete/spise seg utover, utvide sitt virkefelt) απλώνομαι [ap̄l̄ɔn̄ɔm̄ɛ] # (om horisont) διευρύνομαι [ðiev̄r̄ɪn̄ɔm̄ɛ] : **i fjor utvidet de sitt virkefelt til/gikk de inn i forsikringsbransjen og bilbransjen** απλώθηκαν πέρυσι στις ασφάλειες και στην εμπορία αυτοκινήτων [ap̄l̄ɔθ̄ɪkan p̄ɛr̄ɪsi st̄is asf̄al̄iɛs k̄ɛ st̄in emb̄ɔr̄ɪa aft̄ɔk̄in̄ɪt̄ɔn] / **utvide seg** (eksplandere, bule ut) διαστέλλομαι [ð̄ɪast̄ɛl̄l̄ɔm̄ɛ] # (strekke seg, spre seg, bre seg utover) εκτείνομαι [ɛkt̄ɪn̄ɔm̄ɛ] # (utvides, åpne seg) πλαταίνω [plat̄ɛn̄ɔ] # πλατειάζω [plat̄ɪaz̄ɔ] # πλατυάζω [plat̄ɪaz̄ɔ] : **metaller utvider seg når de varmes opp** όταν τα μέταλλα θερμανθούν διαστέλλονται [ɔtan ta met̄ala θ̄erman̄θ̄un ð̄ɪast̄ɛl̄l̄ɔnd̄ɛ] / **utvide sin horisont** ευρύνω τους ορίζοντές μου [ev̄r̄ɪn̄ɔ tus ɔr̄ɪz̄ɔnd̄ɛz mu] / **utvide sin makt** αυξάνω το κύρος μου [afks̄an̄ɔ t̄ɔ k̄ɪr̄ɔz mu] / **utvide sitt virksomhetsområde** επεκτείνω τον κύκλο των δραστηριοτήτων μου [ɛp̄ɛkt̄ɪn̄ɔ t̄ɔŋ k̄ɪk̄l̄ɔ t̄ɔn ð̄rast̄it̄it̄ɔt̄ɪt̄ɔn mu] / **utvide virksomheten sin** αυξάνω/επεκτείνω τις δουλειές μου [afks̄an̄ɔ/ɛp̄ɛkt̄ɪn̄ɔ t̄ɪz ð̄ul̄j̄ɛz mu] : **det er ennå for tidlig å utvide** είναι νωρίς ακόμα για να ξανοιχτούμε [ɪn̄ɛ n̄ɔr̄ɪs ak̄ɔma na ks̄aniχ̄t̄ɪm̄ɛ] / **veien ble utvidet** (veien ble breiere) ο δρόμος διαπλατύνθηκε [ɔ ð̄r̄ɔm̄ɔz ð̄ɪaplat̄ɪn̄θ̄ɪk̄ɛ]
- utvidelse** m. διεύρυνση, η [i ðiev̄r̄ɪnsi] # προσθήκη, η [i p̄ɔs̄θ̄ɪk̄ɪ] # διάταση, η [i ð̄ɪat̄asi] # πλάτεμα, το [t̄ɔ plat̄ɛma] # φάρδεμα, το [t̄ɔ f̄ar̄ð̄ɛma] # (ekspansjon, forlengelse, tilbygg) επέκταση, η [i ɛp̄ɛkt̄asi] # (oppblåsing, utbuling, oppsperring) διαστολή, η [i ð̄ɪast̄ɔl̄ɪ] # διόγκωση, η [i ð̄iɔŋḡɔsi] # (stigning, økning, forsterking) αύξηση, η [i afks̄ɪsi] # αύξανση, η [i afks̄ans̄ɪ] # (utbredelse, spredning, diffusjon) άπλωμα, το [t̄ɔ ap̄l̄ɔma] # (ervervelse, anskaffelse, tilføyelse, tilbygg) απόκτημα, το [t̄ɔ ap̄ɔkt̄ɪma] # απόχτημα, το [t̄ɔ ap̄ɔχ̄t̄ɪma] / **utvidelse av et område/territorium** (territorial ekspansjon) εδαφική επέκταση [ɛð̄af̄ik̄ɪ ɛp̄ɛkt̄asi] / **utvidelse av makt eller autoritet** αύξανση του κύρους [afks̄ans̄ɪ tu k̄ɪrus] / **utvidelse av veiene** το φάρδεμα των δρόμων [t̄ɔ f̄ar̄ð̄ɛma t̄ɔn ð̄r̄ɔm̄ɔn] / **utvidelse og opptrykk** (nyutgave) **av en ordbok** επέκταση και ανατύπωση λεξικού [ɛp̄ɛkt̄asi k̄ɛ anat̄ɪp̄ɔsi l̄ɛks̄ik̄u] / **utvidelsen av gården** η επέκταση του αγροκτήματος [i ɛp̄ɛkt̄asi tu aɣ̄r̄ɔkt̄ɪmat̄ɔs] / **vi mangler den nødvendige kapital til utvidelse** μας λείπουν τα απαιτούμενα κεφάλαια για επέκταση [mas l̄ɪp̄un ta ap̄ɛt̄ɪm̄ɛna k̄ɛf̄al̄ɛa ja ɛp̄ɛkt̄asi]
- utvidet** adj. (ekstraordinær) έκτακτος [ɛkt̄akt̄ɔs] # (større, forstørret) επαυξημένος [ɛp̄afks̄ɪm̄ɛn̄ɔs] / **en utvidet utgave** επαυξημένη έκδοση [ɛp̄afks̄ɪm̄ɛn̄ɪ ɛk̄ð̄ɔsi] / **i utvidet betydning/forstand** κατ' επέκταση [kat ɛp̄ɛkt̄asi] / **presidenten fikk/ble gitt utvidede fullmakter** δόθηκαν έκτακτες εξουσίες στον Πρόεδρο [ð̄ɔθ̄ɪkan ɛkt̄akt̄ɛs ɛks̄us̄ɪɛs st̄ɔn p̄r̄ɛð̄ɔ]
- utvikle** v. εξελίσσω [ɛks̄ɛl̄ɪs̄ɔ] # (utdype) αναπτύσσω [anapt̄ɪs̄ɔ] # (bygge ut, utbygge, videreføre) αξιοποιώ [aks̄ɪɔp̄ɪɔ] / **utvikle en teori** αναπτύσσω μια θεωρία [anapt̄ɪs̄ɔ m̄ja θ̄ɛɔr̄ɪa] / **utvikle el. bygge ut et område** αξιοποιώ μια περιοχή [aks̄ɪɔp̄ɪɔ m̄ja p̄ɛr̄ɪɔç̄ɪ] / **utvikle sine evner og anlegg** εξελίσσω τις δυνατότητές μου [ɛks̄ɛl̄ɪs̄ɔ t̄ɪz ð̄ɪnat̄ɪt̄ɪt̄ɛz mu] / **utvikle kroppen/hjernen sin** αναπτύσσω το σώμα μου/το μυαλό μου [anapt̄ɪs̄ɔ t̄ɔ s̄ɔma/t̄ɔ m̄jal̄ɔ mu] / **utvikle seg** (til) (vokse (til å bli), eksplandere (til))

- εξελίσσομαι (σε) [eksɛlɪsɔmɛ (sɛ)] # καθίσταμαι [kaθɪstamɛ] # γίνομαι [jɪnɔmɛ]
 : **han utviklet seg til en førsteklasses skuespiller** έγινε πρώτης τάξεως ηθοποιός
 [ɛjɪnɛ prɔtɪs taksɛɔs iθɔpɪɔs] : **han utviklet seg til å bli en fremragende kirurg/til en
 berømthet** εξελίχθηκε σε διαπρεπή χειρουργό/σε διασημότητα [eksɛlɪχθɪkɛ sɛ
 ðiaprɛpɪ ɔɪrurɔ/sɛ mja ðiasimɔtita] : **Patras har utviklet seg til en storby** η Πάτρα
 εξελίχτηκε σε μεγάλη πόλη [i patra eksɛlɪχtɪkɛ sɛ mɛɣali pɔli] / **vennskapet deres
 utviklet seg snart til kjærlighet** η φιλία τους σύντομα εξελίχτηκε σε έρωτα [i filia tus
 sɪndɔma eksɛlɪχtɪkɛ sɛ ɛrɔta] / **utvikle varme** αναπτύσσω θερμότητα [anaptɪsɔ
 θɛrmɔtita]
- utviklet** adj. (*kultivert*) **ανεπτυγμένος** [anɛptɪgmɛnɔs] # (*framskreden*) **προηγμένος**
 [prɔɪgmɛnɔs] # (*avansert, sivilisert, moderne*) **εξελιγμένος** [eksɛlɪgmɛnɔs] /
bli fullt utviklet (*nå full størrelse, modning o.l.*) **φθάνω σε πλήρη ανάπτυξη** [fθanɔ sɛ
 plɪri anaptiksi] / **lite utviklet** (*om person: ikke fullt utviklet, umoden, grønn, uerfarfen*)
άπραγος, ο [ɔ apraɔs] # **ασχημάτιστος** [asɕimatistɔs]
- utvikling** f.m. (*utdyping, utarbeidelse, utforming*) **ανάπτυξη, η** [i anaptiksi] #
 (*utarbeidelse, videreutvikling*) **δούλεμα, το** [tɔ ðulema] # (*vending, retning, frammarsj,*
biol. utvikling, evolusjon) **εξέλιξη, η** [i eksɛlikɪsi] # **κίνηση, η** [i kɪnisi] # (*gramgang,*
framskritt) **πρόοδος, η** [i prɔðɔs] # (*utbygging, videreføring, utparsellering til*
byggetomter) **αξιοποίηση, η** [i aksɪɔpɪisi] / **en jevn utvikling** **κανονική ανάπτυξη**
 [kanɔnikɪ anaptiksi] / **en harmonisk utvikling hos et barn** **μια ισόρροπη ανάπτυξη**
ενός παιδιού [mja isɔrɔpi anaptiksi ɛnɔs pɛðju] / **en skremmende/ytterst**
overraskende utvikling **ραγδαίες εξελίξεις** [raɣðɛs eksɛlɪksɪs] / **en slik utvikling er**
så klart uønsket, men... **μια τέτοια εξέλιξη είναι βέβαια απευκταία αλλά...** [mja tɛtia
 eksɛlikɪsi ɪnɛ vɛvɛa apɛfktɛa ala] / **fysisk/mental utvikling** **σωματική/πνευματική**
ανάπτυξη [sɔmatikɪ/pnɛvmatikɪ anaptiksi] / **kulturell/økonomisk utvikling**
πολιτιστική/οικονομική ανάπτυξη [pɔlitistikɪ/ikɔnɔmikɪ anaptiksi] / **langsom**
utvikling (*sein eller liten framgang*) **βραδεία πρόοδος** [vraðɪa prɔðɔs] / **pasienten**
viste en positiv utvikling/hadde en forandring til det bedre **ο άρρωστος παρουσίασε**
μια εξέλιξη προς το καλύτερο [ɔ arɔstɔs parusɪasɛ mja eksɛlikɪsi prɔs tɔ kalɪtɛrɔ] /
utvikling av to eller flere elementer til ett **ανάπτυξη δύο ή περισσότερων στοιχείων**
σε ένα [anaptiksi ðɪɔ i pɛrisɔtɛrɔn stɪɕɪɔn sɛ ɛna] / **være under utvikling** (*være i gang,*
foregå) **βρίσκομαι σε εξέλιξη** [vrɪskɔmɛ sɛ eksɛlikɪsi]
- utviklings-** (*evolusjons-*) **εξελικτικός** [eksɛlɪktɪkɔs]
- utviklingshemmet** adj. (*retardert, tilbakstående*) **καθυστερημένος** [kaθɪstɛrimɛnɔs] #
μειωμένης αντιλήψεως [miɔmɛnis andilɪpsɛɔs] / **en skole for utviklingshemmede**
barn **σχολείο για καθυστερημένα παιδιά** [sΧɔliɔ ja kaθɪstɛrimɛna pɛðja]
- utviklingshjelp** f.m. (*u-hjelp, hjelp til utviklingsland*) **βοήθεια προς τις αναπτυσσόμενες**
χώρες [vɔiθɪa prɔs tis anaptisɔmɛnɛs Χɔrɛs]
- utviklingsland** n. **αναπτυσσόμενα χώρα, η** [i anaptisɔmɛna Χɔra] # (*underutviklet land*)
υπανάπτυκτη χώρα, η [i ipanaptikti Χɔra] # (*pl.*) **αναπτυσσόμενες χώρες**
 [anaptisɔmɛnɛs Χɔrɛs] # (*underutviklede land*) **υπανάπτυκτες χώρες** [ipanaptiktɛs
 Χɔrɛs] / **utviklingslandene** **οι καθυστερημένες χώρες** [i kaθɪstɛrimɛnɛs Χɔrɛs]
- utviklingsmulighet** f.m. (*potensial*) **δυνατότητα ανάπτυξης, η** [i ðɪnatɔtita anaptikɪsɪs] /

- Skyros** (*geo. en av Sporadene*) **har store utviklingsmuligheter** η Σκύρος έχει μεγάλες δυνατότητες ανάπτυξης [i skirɔs ɛçi megalez ðinatɔtites anaptiksis]
- utviklingsprogram** n. (*utbyggingsprogram*) πρόγραμμα αξιοποίησης, το [tɔ prɔgrama aksioɔpɔisis]
- utviklingsprosess** m. εξελικτική διαδικασία, η [i ekseliktiki ðiaðikasja]
- utviklingsprosjekt** n. (*utviklingsplan, utbyggingsprosjekt, -plan*) σχέδιο αξιοποίησης, το [tɔ sɛðio aksioɔpɔisis]
- utvilstomt** adv. αναμφίβολα [anamfivɔla] # αναμφιβόλως* [anamfivɔls] # (*uten tvil*) χωρίς αμφιβολία [Χɔris amfivɔlja] # (*helt sikkert, garantert*) ασφαλώς [asfalɔs] # βεβαίως [venɛɔs] # σίγουρα [sigura] # ωρισμενως* [ɔrizmenɔs]
- utvinne** v. (*trekke ut, ekstrahere*) βγάζω [vgazɔ] # αποκτώ [apɔktɔ] # (*trekke ut, ekstrahere, presse ut*) εκχυλίζω [ekçilizɔ] # αφαιρώ [afɛrɔ] # εξάγω* [eksagɔ]
/ **utvinne salt av havet** εξάγω αλάτι από τη θάλασσα [eksagɔ alati apɔ ti θalasa]
- utvinning** f.m. (*av mineralforkomster, gruedrift*) εξόρυξη, η [i eksɔriksi]
- utvise** v. (*fra skolen: vise bort midlertidig eller for godt, legge av seg, abortere*) αποβάλλω [apɔvalɔ] # διώχνω [ðioχno] # (*forvise, landsforvise*) απελεύνω [apelavnɔ] # εξορίζω [eksɔrizɔ] # εξοστρακίζω [eksɔstrakizɔ] # κυνηγώ [kinigɔ] # (*utelukke, utestenge, diskvalifisere*) αποκλείω [apɔklio] # (*avskjedige, vise bort, sende bort, jage*) αποπέμπω* [apɔpɛmbɔ] # (*vise, legge for dagen, ytre*) δείχνω [ðioχno] # επιδεικνύω [epiðikniɔ] # επιδείχνω [epiðioχno] / **bli utvist (fra skolen)** αποβάλλομαι [apɔvalɔmɛ] : **følgen var at jeg ble utvist** (*det endte med at jeg ble utvist*) το επακόλουθο ήταν ότι αποβλήθηκα [tɔ epakɔluθɔ itan ɔti apɔvliθika] / **han ble tatt i å jukse og utvist fra eksamene** πιάστηκε ν' αντογράφω κι αποκλείστηκε από τις εξετάσεις [pjastike napɔθrafɔ ki apɔklistike apɔ tis eksetasis] / **han ble utvist på livstid** τον εξόρισαν δια βίου [tɔn eksɔrisan ðja viɔ] / **utvise en utlending** απελεύνω έναν αλλοδαπό [apelavnɔ ɛnan alɔðapɔ] / **utvise noen fra skolen/fra Hellas** διώχνω κάποιον από το σχολείο/από την Ελλάδα [ðioχno kapjon apɔ tɔ sΧɔlio/apɔ tin elaða] : **han ble utvist fra England** τον κυνήγησαν από την Αγγλία [tɔn kinijisan apɔ tin anɟlja] / **utvise stor kløkt/intelligens** επιδεικνύω μεγάλη ευφροσύνη [epiðikniɔ megali efria]
- utviske** v. (*fjerne, pusse ut, stryke, stryke ut*) απαλείφω [apalifɔ] # (*slette, utslette, utrydde, amortisere, nedskrive, innløse*) αποσβήνω [apɔzvino] / **inskripsjonen på gravsteinen var nesten utvisket** η επιγραφή στην ταφόπετρα είχε σχεδόν εξαλειφτεί [i epigrafɔ stin ðafɔpetra içe sɛðɔn eksalifti]
- utvisking** f.m. (*utradering, fjerning, stryking*) απάλειψη, η [i apalipsi] # απόσβεση, η [i apɔzvesi]
- utvisning** f.m. (*bortvisning av elev*) διώξιμο, το [tɔ ðioksimɔ] # εκδίωξη, η [i ekðioksi] # αποβολή, η [i apɔvɔli] # (*utvisning fra landet, bortvisning ved grensa*) απέλαση, η [i apɛlasi] # (*landsforvisning*) εξορία, η [i eksɔria] # (*eksil, forvisning*) εκτοπισμός, ο [ɔ ektoɔpizmɔs] / **midlertidig utvisning av en student** προσωρινή αποβολή σπουδαστή, η [i prɔsɔrini apɔvɔli spuðasti] / **utvisninga hans fra skolen/fra Hellas** το διώξιμο του από το σχολείο/από την Ελλάδα [tɔ ðioksimɔ tu apɔ tɔ sΧɔlio/apɔ tin elaða]
- utvist** adj. (*bannlyst, deportert, landflyktig*) εκτοπισμένος [ektɔpizmenɔs] / **utvist person**

- εκτοπισμένος, ο [ɔ̞ ektoˈpizmɛnɔs]
- utvortes** adj. εξωτερικός [eksɔˈterikɔs] / **kun til utvortes bruk** για εξωτερική χρήση μόνο [ja eksɔˈteriki Χr̥isi mɔ̞nɔ] # μόνο για εξωτερική χρήση [mɔ̞nɔ ja eksɔˈteriki Χr̥isi] # χρήση μόνο εξωτερική [Χr̥isi mɔ̞nɔ eksɔˈteriki]
- utvungen** adj. (*fri, uhemmet*) απαρεμπόδιστος [aparembɔˈdistɔs]
- utydelig** adj. (*dunkel*) ασαφής [asafis] # (*uklar, ubestemmelig*) ακαθόριστος [akaθɔˈristɔs] # (*ubestemt, ikke nærmere bestemt, vag, ubestemmelig, udefinerbar*) απροσδιόριστος [aprosðiɔˈristɔs] # (*vag, blek, svak, kraftløs*) αχνός [aΧnɔs] # (*uklar, matt, tåket*) θαμπός [θambɔs] # θάμβος [θamvɔs] / **en utydelig form eller skikkelse** ένα ακαθόριστο σχήμα [ɛna akaθɔˈristɔ sçiˌma] : **en utydelig skikkelse i det fjerne** μια θαμπή φιγούρα στο βάθος [mja θambi figuˌra sto vaθɔs] / **utdelige, uklare lyder** ακαθόριστοι ήχοι [akaθɔˈristi içi]
- utdelighet** f.m. (*uklarhet, vaghet, tvetydighet*) αοριστία, η [i aɔristiˌa] # αοριστολογία, η [i aɔristɔlɔˌɟia] # (*matthet, disighet, uskarphet*) θάμπωμα, το [to θambɔˌma] # θολούρα, η [i θɔlɔˌra]
- utygd** adj. (*utygget*) αμάσητος [amasitɔs]
- utøve** v. (*praktisere, øve, utsette noen for*) ασκώ [askɔ] / **utøve et yrke el. et håndverk** (*drive en virksomhet*) ασκώ/μετέρχομαι ένα επάγγελμα [askɔ/meterΧɔme ɛna epaŋɛlma] / **utøve sin advokatgjerning** (*praktisere som advokat*) ασκώ τη δικηγορία [askɔ ti ðikiɟɔˌria] / **utøve makt** (*bruke makt*) ασκώ βία [askɔ via] / **utøve vold** (*begå voldelige handlinger*) διαπράττω βιαιότητες [ðiapratɔ vieɔˌtites]
- utøvelse** m. (*praktisering, trening, øving, anvendelse, bruk*) άσκηση, η [i askisi] # ενάσκηση, η [i enaskisi] # εξάσκηση, η [i eksaskisi] / **utøvelse av autoritet** η άσκηση εξουσίας [i askisi eksusias] / **utøvelse av en forbrytelse** (*det å begå en forbrytelse*) η τέλεση ενός εγκλήματος [i telɛsi ɛnɔs ɛŋɟlimatɔs]
- utøvende** adj. (*iverksettende*) εκτελεστικός [ektelɛstikɔs] # νομοτελεστικός [nɔmɔtelɛstikɔs] # (*jur.: fullbyrdende, som skal tre i kraft seinere*) εκτελεστός [ektelɛstɔs] / **den utøvende makt/myndighet** το νομοτελεστικό [to nɔmɔtelɛstikɔ] / **ha utøvende makt** έχω εκτελεστικές εξουσίες [ɛΧɔ ektelɛstikɛs eksusias]
- utøver** m. (*av musikk/kunst*) εκτελεστής (μουσική/τέχνης), ο [ɔ̞ ektelɛstis (musikis/teΧnis)] # (f.) εκτελέστρια, η [i ektelɛstria]
- utøy** n. (*lopper, lus, veggdyr, småkryp*) ζωΰφια, τα [ta zoifia] / **senga mi er full av utøy** το κρεβάτι μου είναι γεμάτο ζωΰφια [to krevati mu ine jemato zoifia]
- utøylet** adj. (*ubehersket, tøylesløs, løssluppen, utemmet*) αχαλίνωτος [aΧalinoˌtɔs]
- utålelig** adj. (*om person: ikke til å holde ut, gjenstridig*) ανοιονόμητος [anikɔnoˌmitɔs] # (*ulidelig, uutholdelig, umulig*) ανυπόφορος [anipɔfoˌrɔs] # ανυπόφερτος [anipɔfertɔs] # αφόρητος [afɔritɔs] / **en utålelig frekktet/oppførsel** ανυπόφορη θρασύτητα/διαγωγή [anipɔfri θrasitita/ðiaɟɔˌɟi] / **oppførselen hans er utålelig!** (*det går da ikke an å oppføre seg sånn!*) το φέρσιμό του είναι ανυπόφορο [to fɛrsimɔ tu ine anipɔfoˌrɔ]
- utålmodig** adj. (*ivrig, heftig, overilt, mindre veloverveid, forhastet*) ανυπόμονος [anipɔmoˌnɔs] # (*heftig, fremfusende*) άσταχτος [avastaΧtɔs] # (*brå, overilet*) ακατέρητος [akatɛritɔs] # (*urolog, rastløs*) ανήσυχος [anisiΧɔs] # στενάχωρος [stenaΧɔrɔs] #

- στενόχωρος [stɛnɔχɔɾɔs] / **en utålmodig bevegelse** μια ανυπόμονη χειρομονία [mjɑ anipɔmɔni çirɔɔmɪɑ] / **en utålmodig menneskemengde** ανήσυχος πλήθος [anɪsɪχɔ plɪθɔs] / **gjøre noen utålmodig** (få noen til å miste tålmodigheten) κάνω κάποιον να χάσει την υπομονή του [kɑnɔ kɑpɔɔn na χɑsi tin ipɔmɔni tu] / **ikke vær (så) utålmodig!** μην είσαι αβάσταχτος! [min ɪsɛ avɑstɑχtɔs] : **ikke vær utålmodig, alt til sin tid** μην είσαι στενόχωρος, το κάθε πράγμα στην ώρα του [min ɪsɛ stɛnɔχɔɾɔs tɔ kɑθɛ prɑɔɔma stin ɔɾɑ tu] : **ikke vær utålmodig, vi skal straks dra** μη στενοχωριέσαι, θα ξεκινήσουμε αμέσως [mi stɛnɔχɔɾiɛsɛ θɑ ksɛkinɪsumɛ amɛsɔs] / **han har alltid vært utålmodig** (av seg) πάντα του ήταν ακαρτέρητος [pɑnda tu ɪtan akartɛrɪtɔs] / **som er utålmodig etter å...** που αδημονεί να... [pu aðimɔni na] / **tilhørerne/publikum ble utålmodige** το ακροατήριο άρχισε ν' αδημονεί [tɔ akɾɔatɪrɪɔ arçisɛ naðimɔni] / **utålmodig lengsel etter** (iver etter) ανυπομονησία για [anipɔmɔnisɪɑ jɑ] / **utålmodig etter nyheter** ανυπόμονος για ειδήσεις [anipɔmɔnɔz jɑ iðɪsis] / **være utålmodig** αδημονώ [aðimɔnɔ] # ανυπομονώ [anipɔmɔnɔ] # (vise utålmodighet, se bekymret ut) δείχνω αδημονία [ðɪχnɔ aðimɔnɪɑ] # (være ivrig etter å komme i gang, trippe av utålmodighet) δεν κρατιέμαι [ðɛn kratjɛmɛ] # δε βλέπω την ώρα να [ðɛ vlɛpɔ tin ɔɾɑ na] : **ungene var utålmodige etter å komme i gang/ komme av gårde** τα παιδιά δεν έβλεπαν την ώρα να ξεκινήσουν [ta pɛðjɑ ðɛn ɛvlɛpsɑn tin ɔɾɑ na ksɛkinɪsun]
- utålmodig** adv. (spent) ξαναμμένα [ksanamɛna] / **lengte utålmodig etter noe** περιμένω κάτι με ανυπομονησία [pɛrimɛnɔ kɑti mɛ anipɔmɔnisɪɑ] / **vente utålmodig** (spent) προσδοκώ ανυπόμονα [pɾɔzðɔkɔ anipɔmɔnɑ]
- utålmodighet** f.m. ανυπομονησία, η [i anipɔmɔnisɪɑ] # (iver) πρεμούρα, η [i prɛmɔɾɑ] # (spenning, forventning, indre uro) αδημονία, η [i aðimɔnɪɑ] # αγωνία, η [i aɔɔnɪɑ] / **dempe utålmodigheten sin** συγκρατώ την ανυπομονησία μου [sɪŋɔɾatɔ tin anipɔmɔnisɪɑ mu] / **jeg venter utålmodig på deg** (jeg gleder meg veldig til du kommer) θα σε περιμένω με ανυπομονησία [θɑ sɛ pɛrimɛnɔ mɛ anipɔmɔnisɪɑ] / **med synlig utålmodighet** με ολοφάνερη ανυπομονησία [mɛ ɔlɔfɛnɛri anipɔmɔnisɪɑ] / **se fram til noe med (stor) utålmodighet/spenning** περιμένω κάτι με αδημονία [pɛrimɛnɔ kɑti mɛ aðimɔnɪɑ] / **trippe av utålmodighet** (eg. dirre av utålmodighet) τρέμω από ανυπομονησία [trɛmɔ apɔ anipɔmɔnisɪɑ] # (være ivrig etter å komme i gang, trippe av utålmodighet, trekke i båndet) δεν κρατιέμαι [ðɛn kratjɛmɛ] / **vise utålmodighet** (se bekymret ut) δείχνω αδημονία [ðɪχnɔ aðimɔnɪɑ]
- utånde** v. (dra sitt site sukk, dø) εκπνέω [ɛkpnɛɔ] # ξεψυχώ [ksɛpsɪχɔ]
- utånding** f.m. (utpust) αναθυμίαση, η [i anaθimɪasi] # απόπνοια, η [i apɔpnɪɑ] # (utpust, død) εκπνοή, η [i ɛkpnɔɪ] # (det å utånde, det å dø) ξεψύχισμα, το [tɔ ksɛpsɪçizma]
- uunngåelig** adj. αναπόδραστος [anapɔðrastɔs] # (automatisk, uavvendelig, ikke til å unngå) αναπόφευκτος [anapɔfɛfktɔs] # άφευκτος* [afɛfktɔs] # (skjebnebestemt) μοιραίος [mirɛɔs] / **den uunngåelige konklusjon er at...** το αναπόδραστο συμπέρασμα είναι οτι... [tɔ anapɔðrastɔ simbɛɾazma ɪnɛ ɔti] / **døden er uunngåelig** θάνατος είναι αναπόφευκτος [ɔ θɑnatɔs ɪnɛ anapɔfɛfktɔs] / **for denne forséelsen er mulkt uunngåelig** για την παράβαση αυτό, το πρόστιμο είναι

- αναπόφευκτο [ja tim baravasi aftɔ tɔ prɔstimɔ inɛ anapɔfɛfktɔ] / **krig er uunngåelig hvis...** (det er uunngåelig at det bryter ut krig hvis...) είναι αναπόφευκτο να ξεσπάσει πόλεμος αν... [inɛ anapɔfɛfktɔ na ksɛspasi pɔlɛmɔs an] / **nederlaget var uunngåelig** η ήττα ήταν αναπόφευκτη [i ita itan anapɔfɛfkti] / **uunngåelige konsekvenser** αναπόδραστες συνέπειες [anapɔðrastɛs sinɛpiɛs]
- uunngåelig** adv. (uvegerlig, nødvenbdigvis, helt sikkert) αφεύκτως* [afɛfktɔs]
- uunnværlig** adj. απαραίτητος [aparɛritɔs] # αναγκαίος [anagɛɔs] # (som har første prioritet) πρώτης ανάγκης [prɔtis anagis] / **luft er uunnværlig for livet/alt liv** ο αέρας είναι απαραίτητος για τη ζωή [ɔ agras inɛ aparɛtitɔz ja ti zɔi] / (økon.) **uunnværlig artikkel** είδη πρώτης ανάγκης, η [i iði prɔtis anagis]
- utdannet** adj. (uskolert, uinstruert) αδιαπαιδαγώγητος [aɔiapɛðagɔjitɔs] # ανεκπαίδευτος [anɛkrɛðɛftɔs] # (uvitende, uskolert, ustudert) ασπούδαστος [aspudastɔs] # ασπούδαχτος [aspudaxtɔs] / **uten politisk utdannelse** πολιτικά αδιαπαιδαγώγητος [pɔlitika aɔiapɛðagɔjitɔs]
- utforsket** adj. αδιερεύνητος [aɔierɛvnitɔs] # ανεξερεύνητος [anɛksɛrɛvnitɔs] / **utforskede jungler** ανεξερεύνητες ζούγκλες [anɛksɛrɛvnitez zunglɛs]
- utfylt** adj. (ikke utfylt) ασυμπλήρωτος [asimblirɔtɔs] / **et utfylt skjema** ασυμπλήρωτο έντυπο [asimblirɔtɔ ɛndipɔ]
- utgitt** adj. (upublisert) αδημοσίευτος [aɔimɔsiɛftɔs] # (utrykt, upublisert) ατύπωτος [atipɔtɔs]
- utgrunnelig** adj. ανεξερεύνητος [anɛksɛrɛvnitɔs] # (uransakelig) ανεξιχνίαστος [anɛksiΧniastɔs] # κλειστός [klistɔs] / **et utgrunnelig ansikt** (en utgrunnelig person) κλειστό πρόσωπο [klistɔ prɔsɔpɔ] / **menneskesjelen er et utgrunnelig mysterium** η ψυχή του ανθρώπου είναι ανεξερεύνητο μυστήριο [i psiçi tu anθrɔpu inɛ anɛksɛrɛvnitɔ mistiriɔ]
- utholdelig** adj. (utålelig, ulidelig, umulig) ανυπόφορος [anipɔfɔrɔs] # ανυπόφερτος [anipɔfɛrtɔs] # αβάσταχτος [avastaxtɔs] # αφόρητος [afɔritɔs] # (om lengsel) ανταγιάντιστος [andajandistɔs] # (ulevelig) αβίωτος [aviotɔs] # (overveldende, utålelig) δυσβάσταχτος [ðisvastaxtɔs] / **et utholdelig kvinnfolk** (hurpe) ανυπόφορη γυναίκα, η [i anipɔfɔri jinɛka] / **gjøre livet utholdelig for noen** κάνω το βίο αβίωτος σε κάποιον [kanɔ tɔ viɔ aviotɔs sɛ kapjɔn] / **heten var utholdelig** η ζέστη ήταν ανυπόφορη [i zɛsti itan anipɔfɔri] / **utholdelig (sorg og) smerte** δυσβάσταχτος πόνος [ðisvastaxtɔs pɔnɔs] / **utholdelige smerter** αφόρητοι πόνοι [afɔriti pɔni]
- utnyttet** adj. (ubenyttet, uutviklet) αναξιοποίητος [anaksiɔpiitɔs] # ανεκμετάλλευτος [anɛkmetalɛftɔs] # (ubenyttet, ubrukt, ikke utnyttet, inaktiv) αχρησιμοποίητος [aΧrisimɔpiitɔs] / **landets mineralrikdommer er ennå utnyttet** ο ορυκτός πλούτος της χώρας παραμένει ανεκμετάλλευτος [ɔ ɔriktɔs plutɔs tis Χɔras paramɛni anɛkmetalɛftɔs]
- uttryddelig** adj. (ikke revet opp med rot, dypt rotfestet) αξερίζωτος [aksɛrizɔtɔs] # ανεκρίζωτος [anɛkriζɔtɔs]
- uttryddet** adj. (uutryddelig) ανεκρίζωτος [anɛkriζɔtɔs]

- uutsigelig** adj. (*usigelig, ubeskrivelig*) αμολό(γ)ητος [amɔlɔ(j)itɔs] # ανεκάλητος [anekalɪtɔs] # άρρητος [arɪtɔs] / **en u(ut)sigelig glede** μια ανεκάλητη χαρά [mja anekaliti Xara] / **en u(ut)sigelig nytelse** μια άρρητη ηδονή [mja ariti iðɔni]
- uutslettelig** adj. ανεξίτηλος [aneksɪtilɔs] # ανεξάλειπτος [aneksalɪptɔs] # (*motstandsdyktig, holdbar, drøy*) ανθεκτικός [anθektikɔs] / **et uutslettelig minne** ανεξίτηλη ανάμνηση [aneksɪtili anamnisi] / **uutslettelige inntrykk** ανεξίτηλες εντυπώσεις [aneksɪtilɛs endipɔsis] : **det gjorde et uutslettelig inntrykk på meg** (*det stod preget i hukommelsen min*) αυτό εντυπώθηκε ανεξίτηλα στη μνήμη μου [aftɔ endipɔθɪke aneksɪtila sti mnɪmi mu]
- uutslettelig** adv. (*for alltid, på uutslettelig vis*) ανεξίτηλα [aneksɪtila]
- uutslokkelig** adj. (*uforgjengelig*) αμάραντος [amarandɔs] # άφθαρτος [afθartɔs] # (*uslokket, uutslokkelig*) ακατάσβεστος [akatazvestɔs] # άσβηστος [azvistɔs] # άσβεστος [azvestɔs] # ασίγαστος [asɪgastɔs] # ασίγητος [asɪjitɔs] # (*umettelig*) ακόρεστος [akɔrestɔs] / **en uutslokkelig tørst etter kunnskap/makt/hevn** άσβηστη δίψα για μάθηση/εξουσία/εκδίκηση [i azvesti ðɪpsa ja maθɪsi/eksusɪa/ekðɪkisi] / **uutslokkelige lengsler** ακόρεστες επιθυμίες [i akɔrestɛs epɪθɪmɪɛs]
- uutsunget** adj. (*uten begravelsesrituale, uten prest*) άψαλτος [apsaltɔs]
- uttalt** adj. (*hemmelig, uavslørt, gjemt*) ανεκδήλωτος [anekðilɔtɔs] # (*ikke uttalt, umulig å uttale*) απρόφερτος [aprɔfertɔs]
- uuttømmelig** adj. (*rikholdig, endeløs*) ακένωτος [akɛnɔtɔs] # ανεξάντλητος [aneksandlitɔs] # αστείρευτος [astirɛftɔs] # άσω(σ)τος [asɔ(s)tɔs] / **en uuttømmelig kilde** (*en helårskilde*) ανεξάντλητη πηγή [aneksandliti piɟi] / **uuttømmelige reserver** άσωστα αποθέματα [asɔsta apɔθɛmata] / **våre rikdommer/våre lagre er ikke uuttømmelige** τα πλούτη μας/τ' αποθέματά μας δεν είναι ανεξάντλητα [ta pluti maz/tapɔθɛmata maz ðen ine aneksandlia]
- uutviklet** adj. (*ubenyttet, uutnyttet*) αναξιοποίητος [anaksiɔpiitɔs] # (*primitiv*) υποτυπώδης [ɪpɔtipɔðis]
- uvane** m. (*dårlig vane*) κακή συνήθεια, η [i kakɪ siniθia] # ένα κακό ιδίωμα [ɛna kakɔ iðɔma] / **det er en (u)vane han har, men den skader ingen/er helt ufarlig** είναι ιδίωμα του, αλλά δε βλάπτει κανέναν [ine iðɔma tu ala ðe vlapti kanɛnan] / **få/legge seg til en uvane** κακοσυνηθίζω [kakɔsiniθizɔ] : **han la seg til den uvanen å legge seg seint om kvelden** κακοσυνήθισε στο ξενύχτι [kakɔsiniθise stɔ ksɛniχti] / **legge av en uvane** (*kvitte seg med en dårlig vane*) εγκαταλείπω μια κακή συνήθεια [ɛɣatalipɔ mja kakɪ siniθia] # υπερνικό μια κακιά έξη [ipɛrnɪkɔ mja kakia ɛksi] : **legge av uvaner** απαρνιέμαι κακές συνήθειες [aparnɪɛme kakɛs siniθɛis]
- uvanlig** adj. εξαιρετικός [eksɛretikɔs] # (*ukonvensjonell*) ασυνήθης [asiniθɪs] # ασυνήθιστος [asiniθistɔs] # ασυνήθιστος [asiniθistɔs] # (*usedvanlig, fremmed, uvant*) ανεξοικείωτος [aneksikɪɔtɔs] # (*sjelden*) σπάνιος [spaniɔs] (*ualminnelig, sjelden, spesiell, særegen*) αξιοπερίεργος [aksiɔperierɣɔs] # ιδιόρρυθμος [iðɪɔrɪθmɔs] # (*ekstraordinær, overordentlig, uforutsett*) έκτακτος [ɛktaktɔs] / **det er ikke noe uvanlig!** (*ikke noe eksepsjonelt, det er vi så vant til!*) τίποτα (το) εξαιρετικό! [tipɔta (tɔ) eksɛretikɔ] / **det er ingen uvanlig foreteelse** δεν είναι σπάνιο περιστατικό [ðen ine spaniɔ peristatikɔ] / **det som var uvanlig i dette**

- tilfellet** (*det uvanlige i/ved denne saken*) εκείνο που ήταν εξαιρετικό σ' αυτή την περίπτωση [ekinɔ pu itan eksɛretikɔ safti tim beriptɔsi] / **ei uvanlig sak** (*et uvanlig/spesielt tilfelle*) εξαιρετική περίπτωση [eksɛretiki pɛriptɔsi] / **ei uvanlig vakker kvinne** γυναίκα έκτακτης ομορφιάς [jinɛka ɛktaktis ɔmɔrfjas] / **en mann med uvanlig gode evner** άνθρωπος με εξαιρετικές ικανότητες [anθɔpɔz me eksɛretikɛs ikanɔtites] / **en veldig uvanlig situasjon** πολύ ιδιόρρυθμη κατάσταση [pɔli iðiɔrɪθmi katastasi] / **et uvanlig vær** (*for årstida etc.*) εξαιρετικός καιρός [eksɛretikɔs kɛrɔs]
- uvanlighet** f.m. (*sjeldenhet, sjelden forekomst, ualminnelighet*) αραιότητα, η [i arɛɔtita]
- uvant** adj. (*ukjent, fremmed*) άγνωστος [aɣnɔstɔs] # ανεξοικείωτος [anɛksikɛiɔtɔs] # ασυνήθιστος [asiniθistɔs] / **bylivet er uvant for han** είναι ασυνήθιτος στη ζωή της πόλης [ine asiniθitɔs sti zɔi tis pɔlis] / **du er ennå uvant med klimaet vårt** είσαι ακόμα ασυνήθιστος στο κλίμα μας [ise akɔma asiniθistɔs stɔ klɪma mas] / **han er fortsatt uvant med arbeidet** (*han er ikke vant til arbeidet ennå*) είναι ακόμα αμάθητος στη δουλειά [ine akɔma amaθitɔs sti ðulja] / **jeg er uvant med ouzo/med å stå tidlig opp** είμαι ασυνήθιστος στο ούζο/στο πρωινό ξύπνημα [ime asiniθistɔs stɔ uzo/stɔ prɔinɔ ksɪpnɪma] / **uvant med άμαθος με** [amaθɔz me] # **άπειρος με** [apirɔz me] / **uvant med hardt arbeid/anstrengelser** (*uerfaren, grønn, umoden*) άψητος [apsitɔs] / **uvante omgivelser** άγνωστο περιβάλλον, το [aɣnɔstɔ pɛrivalɔn]
- uvarslet** adj. (*uventet, overraskende*) αιφνιδιαστικός [ɛfniðiasitikɔs] # απροειδοποίητος [apɔriðɔpiitɔs] / **uvarslet streik** αιφνιδιαστική απεργία, η [i ɛfniðiasitiki apɛrjia]
- uvasket** adj. **άλουτρος** [alutɔs] # (*urein, skitten*) **άπλυτος** [aplɪtɔs] # (*om person*) **άνιφτος** [aniftɔs]
- uvedkommende** adj. (*irrelevant*) **άσχετος** [asçetɔs] # **ξένος** [ksɛnɔs] / **det er saken uvedkommende** (*det angår ikke saken*) είναι εκτός θέματος [ine ɛktɔs θɛmatɔs] # **αυτό είναι άσχετος με το θέμα** [aftɔ ine asçetɔz me tɔ θɛma] # **αυτό είναι ξένος προς το θέμα** [aftɔ ine ksɛnɔs prɔs tɔ θɛma] / **det er uvedkommende for** (*det har ingen innvirkning på/sammenheng med*) είναι άσχετος με [ine asçetɔz me]
- uvegerlig** adv. (*uunngåelig, nødvendigvis, helt sikkert*) αφεύκτως* [afɛfktɔs]
- uveisom** adj. (*uframkommelig*) αδιάβατος [aðiavɔtɔs]
- uvel** adj. (*utilpass, sjaber, skral*) αδιάθετος [aðiaθɛtɔs] # **κακοδιάθετος** [kakɔðiaθɛtɔs] # (*ustø, vaklevoren, skrøpelig*) **ξεχαρβαλωμένος** [kseχarvalɔmɛnɔs] / **føle seg uvel** αδιαθέτω [aðiaθɛtɔ] # **νιώθω κακοδιαθεσία/κακοδιάθετος** [njɔθɔ kakɔðiaθɛsia/kakɔðiaθɛtɔs] : **jeg føler meg litt uvel etter den influensaen** είμαι λιγάκι ξεχαρβαλωμένος ύστερα απ' αυτή τη γρίπη [ime ligaki kseχarvalɔmɛnɔs istɛra apafti ti gripi] : **jeg føler meg litt uvel i dag** νιώθω λίγο κακοδιάθετος σήμερα [njɔθɔ ligɔ kakɔðiaθɛtɔs simɛra]
- uvennlig** adj. (*barsk, ugjestmild*) άξενος [aksɛnɔs] # (*uvennlig innstilt*) δυσάρεστημένος [ðisarɛstimɛnɔs] # **κακοπροαίρετος** [kakɔpɔɛɛtɔs] # (*ugjestmild*) **αφιλόξενος** [afilɔksɛniɔs] # (*usympatisk*) **ασυμπάθιστος** [asimbaθistɔs] # (*kald, uten kjærlighet, uten ømhet*) **αφιλόστοργος** [afilɔstɔrgɔs] # (*hatsk, ondskapsfull*) **μικρόχαρος** [mikrɔχarɔs] / **en uvennlig handling/holdning** εχθρική ενέργεια/στάση

- [εΧθriki enεrjia/stasi] / **uvennlige følelser** (*en fiendtlig holdning*) **αισθήματα έχθρας** [εsθimata εΧθras]
- uvennskap** m. (*fiendskap, hat, vondt blod*) **έχθρα, η** [i εΧθra] # **έχτρα, η** [i εΧtra] # **κάκια, η** [i kākia] # (*nag, uvilje*) **προσωπικά, τα** [tɔ prɔsɔpikɑ] / **det er uvennskap mellom dem** **έχουν προσωπικά μεταξύ τους** [εΧun prɔsɔpikɑ metaksɪ tus] / **langvarig uvennskap/fiendskap** **μακροχρόνια έχθρα** [makrɔΧrɔnjɑ εΧθra] / **uvennskapen mellom dem** **η έχθρα μεταξύ τους** [i εΧθra metaksɪ tus]
- uventet** adj. (*tilfeldig*) **τυχαίος** [tiçεs] # **συμπτωματικός** [simptɔmatikɔs] # **απροσχεδίαστος** [apɔsçεδiastɔs] # **απροσδόκητος** [apɔɔδɔkitɔs] # (*uforutsett, plutselig*) **αναπάνδεχος** [anapandεΧɔs] # **αδόκητος** [aðɔkitɔs] # **αιφνίδιος** [εfniðiɔs] # **ακαρτέρητος** [akartεritɔs] # **απρόβλεπτος** [apɔɔvleptɔs] # **απρόσμενος** [apɔɔzmenɔs] # **απρόοπτος** [apɔɔɔptɔs] # (*plutselig, som troll av eske*) **εξ απροόπτου** [εks apɔɔɔptu] # (*uvarslet*) **απροειδοποίητος** [apɔɔiðɔpiitɔs] # (*uformodet, uspådd*) **αμάντευτος** [amandεftɔs] # (*uant, ukjent*) **ανύποπτος** [anɪɔɔptɔs] / **det uventede** (*det uforutsette*) **το απροόπτο** [tɔ apɔɔɔptɔ] / **en uventet hendelse/begivenhet** **απρόβλεπτο γεγονός** [apɔɔvleptɔ jεθɔnɔs] / **et uventet** (*ikke planlagt*) **møte** **απροσχεδίαστη συνάντηση** [apɔɔsçεδiasti sinandisi] / **helt uventet** (*ut av det blå, som ikke er/var å håpe på*) **ουρανοκατέβατος** [uranɔkatεvatɔs] : **komme helt uventet** **έρχομαι ολότελα αναπάντεχα** [ερχɔme ɔlɔtela anapandεΧa] : **han dukket opp helt uventet** **μας ήρθε ουρανοκατέβατος** [mas írθε uranɔkatεvatɔs] : **jeg må tilstå at det hele kom som en overraskelse/på sett og vis var uventet** **ομολογώ ότι ήταν κάπως απρόβλεπτα ολ' αυτά** [ɔmɔlɔθɔ ɔti itan ɔpɔs apɔɔvlepta ɔl afta] / **på et uventet/overraskende tidspunkt** **σε ανύποπτο χρόνο** [se anɪɔɔptɔ Χrɔnɔ] / **uventet besøk** (*uventede gjester*) **απροειδοποίητες επισκέψεις** [apɔɔiðɔpiitεs episkεpsis]
- uventet** adv. (*overraskende, uforvarende*) **εξαπίνης** [εksapɪnis]
- uverdig** adj. (*foraktelig, vanærende*) **αξιοκαταφρόνητος** [aksiokatafrɔnitɔs] # **κατάπτυστος** [kataptistɔs] # (*vanærende, skammelig*) **άτιμος** [atimɔs] # **ατιμωτικός** [atimɔstikɔs] # (*mindreverdlig, dårlig*) **ανάξιος** [anaksioɔs] # (*medtatt, loslitt, lurvet, ynkelig, tarvelig*) **άθλιος** [aθliɔs] # (*begredelig, simpel, ussel*) **ελεεινός** [eleinɔs] # (*som ikke fortjener ens oppmerksomhet*) **ανάξιος της προσοχής μου** [anaksioɔs tis prɔsɔçiz mu] / **denne oppførselen er deg uverdlig** **αυτό το φέρσιμο είναι ανάξιο σου** [aftɔ tɔ fεrsimɔ ine anaksioɔ su]
- uverdighet** f.m. (*uskikkethet, udugelighet*) **αναξιότητα, η** [i anaksiɔtita]
- uvesentlig** adj. **ασήμαντος** [asimandɔs] # (*minimal, ubetydelig, uanselig*) **μηδαμινός** [miðaminɔs] # (*likegyldig, uinteressant*) **αδιάφορος** [aðiafɔɔs] # **αναξιόλογος** [anaksiɔlɔɔɔs] # (*likegyldig, uviktig, uten betydning, immateriell*) **αύλος** [avlɔs] # **επουσιώδης** [εpusiɔðis] # **μη ουσιώδης** [mi usiɔðis] # (*usynlig, uanselig, uvesentlig*) **αφανής** [afanis] / **en uvesentlig forskjell** **επουσιώδης διαφορά** [εpusiɔðiz ðiafɔɔra] / **resultatet er uvesentlig for meg** **το αποτέλεσμα μ' αφήνει αδιάφορο** [tɔ apɔtεlezma mafini aðiafɔɔ] / **se på noe som uvesentlig** (*ta lett på/omgå noe/et problem etc.*) **παρακάμπτω κάτι ως ασήμαντο** [parakamptɔ kati ɔs asimandɔ] / **skrive/snakke om uvesentlige ting** (*skrive/si selyfølgeligheter*) **γράφω/λέω κοινοτοπίες**

- [grafɔ/lɛɔ kinɔtɔpiɛs] / **spille en uvesentlig/ubetydelig rolle** παίζω αφανή ρόλο [pɛzɔ afani rɔlɔ] / **uvesentlige/små detaljer** επουσιώδεις/μηδαμινές λεπτομέρειες [ɛpusiɔðiz/miðaminɛz lɛptɔmɛriɛs] / **uvesentlige saker** ασήμαντα πράγματα [asimanda pragmata]
- uvesentlighet** m. (*filleting, bagatell, ubetydelighet*) ασημαντότητα, η [i asimandɔtita]
- uvevd** adj. (*ikke vevd*) ανύφαντος [aniɸandɔs] # άφαντος [afandɔs]
- UV-filter** n. φίλτρο για υπεριώδεις, το [tɔ fɪltro ja ipɛriɔðis]
- uviktig** adj. (*uvesentlig*) αναξιόλογος [anaksiɔlɔɣɔs] # (*uvesentlig, ubetydelig, uanselig, likgyldig*) ασήμαντος [asimandɔs] # μηδαμινός [miðaminɔs]
- uvilje** m. (*motvilje, fiendtlig holdning*) αντιπάθεια, η [i andipaθia] # (*nag, hat, bitterhet*) άχτι, το [tɔ aΧti] # (*avsky, ulyst*) απέχθεια, η [i apɛΧθia] # αποστροφή, η [i apɔstrɔfi] # (*motvilje, misbilligelse, nedvurdering*) αποδοκιμασία, η [i apɔðɔkimasia] # απροθυμία, η [i apɔθimia] / **fatte/få uvilje mot noen** (få noe imot noen) έχω/νιώθω αντιπάθεια για κάποιον [ɛΧɔ/njɔθɔ andipaθia ja kapjɔn] / **jeg fikk uvilje mot han** (jeg fikk han i vrangstrupen) μου δημιουργήθηκε αντιπάθεια γι' αυτόν [mu ðimiurjiθike andipaθia jaftɔn]
- uvillig** adj. (*motvillig, motstrebende, tilbakeholdende*) απρόθυμος [aprɔθimɔs] / **han virket uvillig til å bli med oss/hjelpe til** φαινόταν απρόθυμος να έρθει μαζί μας/να βοηθήσει [fɛnɔtan aprɔθimɔz na ɛrθi mazi mas/na vɔiθisi]
- uvirkelig** adj. (*innbilt, ikke-eksisterende*) ανύπαρκτος [aniparktɔs] # φανταστικός [fandastikɔs] # (*immateriell, uhandgripelig, flyktig, illusorisk*) αύλος [avlɔs] / **en uvirkelig verden** (en fantasiverden) φανταστικός κόσμος [fandastikɔs kɔzmɔs] / **et uvirkelig syn** (et drømmesyn, en uhandgripelig visjon) μια αύλη παρουσία [mja avli parusia] / **så uvirkelig som et spøkelse** αύλος σα φάντασμα [avlɔs sa fandazma]
- uvirksom** adj. (*passiv, lat, dorsk*) αδρανής [aðranis] # (*arbeidsledig, inaktiv*) άεργος [aɛrɣɔs] # αργός [arɣɔs] # αργόσχολος [arɣɔsΧɔlɔs] # (*latent, skjult*) ανεκδήλωτος [anekðilɔtɔs] / **sitte uvirksom** (sitte med hendene i fanget) κάθομαι αργός [kaθɔme arɣɔs] / **jeg kan ikke sitte uvirksom et eneste øyeblikk** (jeg må drive på med noe hele tiden) δεν μπορώ να καθίσω αδρανής ούτε λεπτό [ðɛm bɔrɔ na kaθisɔ aðranis utɛ lɛptɔ]
- uvirksomhet** f.m. (*treghet, dorskhet, latskap, slapphet*) αδράνεια, η [i aðrania] # (*lediggang*) αεργία, η [i aɛrjia] # (*passivitet, inaktivitet, latskap, arbeidledighet, stagnasjon, nedgangstid*) απραξία, η [i apraksia] / **en uvirksom periode** ένα περίοδος αδρανείας [ɛna pɛriɔðɔs aðranias]
- uvisnelig** adj. (*udødelig*) αμάραντος [amarandɔs] # άφθαρτος [afθartɔs]
- uvisst** adj. (*usikker*) αβέβαιος [avɛvɛɔs] # (*ubsluttsom*) αναποφάσιτος [anapɔfasistɔs] / **resultatet var uvisst** το αποτέλεσμα ήταν αβέβαιο [tɔ apɔtɛlɛzma itan avɛvɛɔ]
- uvisshet** f.m. (*usikkerhet, ubsluttsomhet*) αβεβαιότητα, η [i avɛvɛɔtita] # (*tvil, bekymring, engstelse, uro*) αμφιβολία, η [i amfivɔlia] # (*spenning, spent venting*) εκκρεμότητα, η [i ɛkrɛmɔtita] / **etter lang tids uvisshet** ύστερα από μακρόχρονη αγωνία [istɛra apɔ makɔΧrɔni aɣɔnia] / **la noen leve/sveve i uvisshet** (spenne noen på pinebenken) αφήνω κάποιον μετέωρο [afino kapjɔn metɛɔrɔ] / **uvisshetens pine/uutholdelighet** το μαρτύριο της αβεβαιότητας [tɔ martirio tis avɛvɛɔtitas]

uvitende adj. (*ignorant*) ανήξερος [aniksɛrɔs] # αστοιχίωτος [asticiɔtɔs] # (*ukyndig, udugelig, dum, klossete*) ανίδεος [aniðeos] # (*uforberedt, som ikke har lest*) αδιάβαστος [adiavastɔs] # ακατάρτιστος [akatarɪstɔs] # (*uopplyst, som lever i åndelig mørke, fullstendig blank*) αδαής [aðais] # αστοιχείωτος [asticiɔtɔs] # (*som ikke kan lese og skrive, analfabetisk, uopplyst*) αναλφάβητος [analfavitɔs] # αγράμματος [agramatɔs] # αμαθής [amaθis] # (*uskolert, uopplyst, udannet*) αμόρφωτος [amɔrfɔtɔs] # απαίδευτος [apɛðeftɔs] # αφώτιστος [afɔtistɔs] # (*uvitende, uskolert, ustudert*) ασπούδαστος [aspuðastɔs] # ασπούδαχτος [aspuðaχtɔs] # (*ubevandret, ukyndig*) αμύητος [amiitɔs] / **en uvitende person** αστοιχείωτος, ο [ɔ asticiɔtɔs] : **være en uvitende person** (*ikke ha peiling*) είμαι σκράπα(ς) σε κάτι [ime skrɔpa(s) se kati] / **være uvitende om** (*ikke være klar over*) ευρίσκομαι εν άγνοια του [evri skɔme en aɣnia tu] # τελώ εν άγνοια του [telɔ en aɣnia tu] : **være totalt/lykkelig uvitende** έχω μαύρη νύχτα [ɛχɔ mavri niχta] # έχω εντελώς μεσάνυχτα [ɛχɔ endelɔz mesaniχta] : **han var lykkelig uvitende om realitetene/de faktisk forhold** είχε μακάρια άγνοια της πραγματικότητας [ice makaria aɣnia tis pragmatikɔtitas] : **hun var lykkelig uvitende om /overhodet ikke klar over hvor latterlig hun så ut** είχε μακάρια άγνοια για το πόσο γελοία ήταν! [ice makaria aɣnia ja to pɔso jelia itan] : **jeg er fullstendig uvitende om hans planer** (*jeg vet absolutt ingen ting om planene hans*) έχω τέλεια άγνοια των σχεδίων του [ɛχɔ telia aɣnia ton sɛðion tu] : **jeg var fullstendig uvitende om alt det der** είχα εντελώς μεσάνυχτα για όλ' αυτά [iχa endelɔz mesaniχta ja ɔl afta] # είχα τέλεια άγνοια όλων αυτών [iχa telia aɣnia ɔlon afton] : **jeg var uvitende om planene hans** αγνοούσα τα σχέδιά του [aɣnoɔsa ta sɛðja tu] : **når det gjelder juridiske saker, er jeg helt blank/totalt uvitende** σε νομικά θέματα είμαι εντελώς ανίδεος [se nomika θɛmata ime endelɔs aniðeos]

uvitenhet m. άγνοια, η [i aɣnia] # (*analfabetisme*) αμάθεια, η [i amaθia] # αγραμματοσύνη, η [i agramatɔsini] # (*manglende erfaring*) αδαημοσύνη*, η [i aðaimɔsini] # (*bokst. skeivhet, krumhet, blindhet, overf. uvitenhet*) στραβάδα, η [i stravada] / **av uvitenhet** (*i ren uvitenhet*) από άγνιας [apɔ aɣnias] # εξ άγνιας [eks aɣnias] / **bunnløs uvitenhet** αβυσσαλέα/απυθμένη άγνοια [avisalɛa/apiθmeni aɣnia] / **grov/enorm/total uvitenhet** απόλυτη/παχυλή αμάθεια [apɔliti/paχili amaθia] / **lykkelig uvitenhet** (*apati*) μακαριότητα, η [i makariɔtita] : **leve/sveve i lykkelig uvitenhet** (*sveve oppe i skyene*) είμαι/ζω στα σύννεφα [ime/zɔ sta sinɛfa] / **preget av/ nedsunket i uvitenhet** βουτηγμένος στην αμάθεια [vutigmɛnɔs stin amaθia] : **de er preget av uvitenhet og fordommer** είναι διαποτισμένοι από αμάθεια και προλήψεις [ine diapɔtizmɛni apɔ amaθia ke prɔlipsis] / **på grunn av uvitenhet** από αμάθεια [apɔ amaθia] / **røpe sin uvitenhet** προδίδω/φανερωνω την αμάθειά μου [prɔðiðɔ/fanerɔnɔ tin amaθia mu] / **rørende/bedrøvelig uvitenhet** αξιοθρήνητη/θλιβερή άγνοια [aksiɔθrɪniti/θliveri aɣnia] / **skyldte på uvitenhet** (*unnskyldte seg med at en ikke visste noe*) αντιτάσσω άγνοια [anditasɔ aɣnia] / **sveve/leve i (lykkelig) uvitenhet** (*forbli uvitende (om noe)*) παραμένω σε άγνοια [paramɛnɔ se aɣnia] / **uvitenhet bringer ulykker med seg** η αμάθεια απεργάζεται συμφορές [i amaθia

- apergazete simfɔres]
- uvokset** adj. (*ikke (inn)smurt med voks*) ακέρωτος [akɛrɔtɔs]
- uvular** adj. (*språkvit.*)(*som dannes med drøvelen*) υπερωϊκός [ipɛrɔĩkɔs]
- uvurderlig** adj. (*ubetalelig*) ατίμητος [atĩmitɔs] # ανεκτίμητος [anektĩmitɔs] # αξετίμητος [aksɛtĩmitɔs] # (*ubetalelig, dyrebar*) πολύτιμος [pɔlĩtimɔs] # (*uoverskuelig, umåtelig*) ανυπολόγιστος [anipɔlɔjɪstɔs] / **av uvurderlig verdi** ανυπολογιστής αξίας [anipɔlɔjɪstɪs aksɪas] / **hans bidrag var uvurderlig** η συνεισφορά του ήταν πολύτιμη [i sinisfɔra tu ðtan pɔlĩtimi]
- uvær** n. (*dårlig vær*) κακοκαιρία, η [i kakɔkeria] # (*storm, kraftig regnskur, skybrudd*) μπόρα, η [i bɔra] / **et forferdelig uvær** (*et helsikes vær*) διαβολόκαιρος, ο [ɔ ðiavɔlɔkerɔs] # θεομηνία, η [i θɛɔminia] # σφοδρή κακοκαιρία [sfɔðri kakɔkeria] : **et forferdelig uvær, hva?** φοβερή μπόρα, ε; [fɔvɛri bɔra ɛ] / **på grunn av uværet er det mangel på/fins det ikke fisk på markedet** από την κακοκαιρία δεν βλογάει ψάρι στην αγορά [apɔ tin kakɔkeria ðɛn vɔgɔai psari stin aɔra] / **uværet er over** η μπόρα πέρασε [i bɔra pɛrase] / **vi ble innhentet av uværet og ble skikkelig gjennomvåte** μας έπιασε η μπόρα και μουσκέψαμε για καλά [mas ɛpɪase i bɔra ke muskɛpsame ja kala] : **jeg ble overrasket av uvær** μ' έπιασε μπόρα [mɛpɪase bɔra]
- uværsfront** m. μέτωπο κακοκαιρίας, το [tɔ mɛtɔpɔ kakɔkerias]
- uvøren** adj. (*hensynsløs, dumdristig, hasardiøs*) απερίσκεπτος [apɛrɪskɛptɔs] # απερίσκεφτος [apɛrɪskɛftɔs] # απόκοτος [apɔkɔtɔs] # αψηφισιάρης [apsifisiarɪs] # πισοκίνδυνος [ripsɔkɪndɪnos ɔðigɔs] # (*sprø, gal*) παλαβός [palavɔs] # (*tankeløs*) αστόχαστος [astɔxastɔs] / **han er en uvøren sjåfør** είναι παλαβός/ παράτολμος/πισοκίνδυνος οδηγός [ine palavɔs/paratɔlmɔs/ripsɔkɪndɪnos ɔðigɔs]
- uvørenhet** f.m. (*dristighet, dumdristighet*) αποκοτιά, η [i apɔkɔtɪa] # αψηφισιά [apsifisia] # (*uvørenhet, dristighet*) αποκοτιά, η [i apɔkɔtɪa] # (*frekkhet, dristighet, dumdristighet*) θράσος, ο [ɔ θrasɔs] # (*uforsiktighet, tankeløshet*) αστοχασία, η [i astɔxasia] # (*hensynsløshet, dumdristighet, likegyldighet, lettsindighet*) αφροσύνη, η [i afrɔsɪni]
- uvørent** adv. (*tankeløst, ubetenksomt, ubesindig, overilt*) απερίσκεπτα [apɛrɪskɛpta] # απερίσκεφτα [apɛrɪskɛfta]
- uærbødig** adj. (*respektløs*) ασεβής [asevis] # ανευλαβής [anɛvlavis]
- uærbødighet** f.m. (*respektløshet*) ασέβεια, η [i asevia] # ανευλάβεια, η [i anɛvlavia] / **behandle noen med uærbødighet** (*på en veldig respektløs måte*) μεταχειρίζομαι κάποιον με μεγάλη ασέβεια [metaçirizɔme kapɔn me megali asevia]
- uærlig** adj. (*uhederlig, svindel-, svindler-*) ανέντιμος [anɛndimɔs] # (*skruppelløs, hensynsløs, lovlig smart*) ασυνείδητος [asiniðitɔs] # (*æreløs, ussel, skammelig*) άτιμος [atimɔs] # καταχθόνιος [kataχθɔniɔs] # (*troløs, svikefull, bedragerisk*) δόλιος [ðɔliɔs] # κακόπιστος [kakɔpistɔs] / **et uærlig sinn** (*en illojal natur*) δόλιος νους [ðɔliɔz nus] / **han er en uærlig mann** (*han er utpekulert, han går krokveier*) δεν είναι ευθύς άνθρωπος [ðɛn ine efθɪs anθɔpɔs] / **med uærlige metoder** με καταχθόνιες μεθόδους [me kataχθɔnɪɛz mɛθɔðus] / **på uærlig vis** (*ved bedrageri*) με απάτη [me apati] # ανέντιμα [anɛndima] # (*ad krokveier*) δια της τεθλασμένης [ðja tis tɛθlazmɛnis] : **berike seg på uærlig vis** πλουτίζω ανέντιμα

- [plutizɔ anɛndima] / **uærlig spill** (*lureri, bedrageri*) εγκληματική ενέργεια η [i enɣlimatikḱ enɛrɟia] # **στημένη δουλειά** [stimɛni ðulja] / **uærlige midler** ανέντιμα μέσα [anɛndima mɛsa]
- uærlighet** f.m. (*hensynsløshet, skruppelløs framferd*) ασυνειδησία, η [i asiniðisja] # (*nederdrettighet, skam, vanære*) ατιμία, η [i atimja]
- uøkonomisk** adj. αντιοικονομικός [andiikɔnomikɔs]
- uønsket** adj. ανεπιθύμητος [anepiθimɪtɔs] # ανεπιθύμητος [anepiθimɪtɔs] # (*uriktig, forfalsket, uekte*) νάθος [naθɔs] # (*svartelistet, i svarteboken*) στα μαύρα μου κιτάπια [sta mavra mu kitapia] # (*mindre heldig, kjedelig, lei*) απευκταίος [apɛfktɛɔs] / **en slik utvikling er så klart uønsket, men...** μια τέτοια εξέλιξη είναι βέβαια απευκταία αλλά... [mja tɛtia eksɛliksi inɛ vɛvɛa apɛfktɛa ala] / **en uønsket situasjon** μια νάθα κατάσταση [mja naθa katastasi] / **et uønsket barn** ανεπιθύμητο μωρό [anepiθimɪtɔ mɔrɔ] / **han sa nesten rett ut/lot det skinne igjennom at mitt nærvær var uønsket** μου είπε περίπου ότι η παρουσία μου είναι ανεπιθύμητη [mu ipɛ pɛrɪpu ɔti i parusia mu inɛ anepiθimɪti] / **uønsket person** (*persona non grata*) ανεπιθύμητο πρόσωπο [anepiθimɪtɔ prɔsɔpɔ] / **uønskede egenskaper** ανεπιθύμητες ιδιότητες [anepiθimɪtɛs iðiɔtɪtɛs]
- uøvd** adj. (*utrent, ute av trening*) αγύμναστος [ajimnastɔs] # απροπόνητος [apɔpɔnitɔs]
- uåpnet** adj. (*ubrutt, ukrenket, intakt*) άθικτος [aθiktɔs] / **en uåpnet grav** ένα άθικτος τάφος [ɛna aθiktɔs tafɔs]
- uår** n. κακή χρονιά, η [i kaki Χρονja]